

YATO

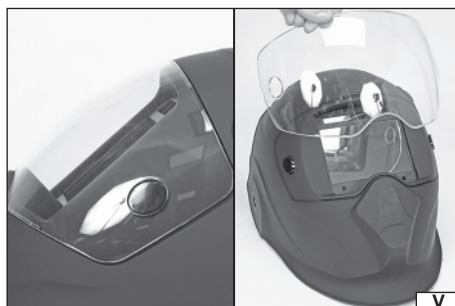
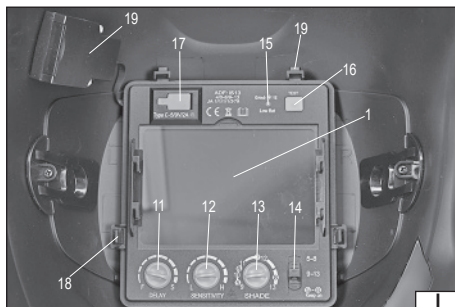
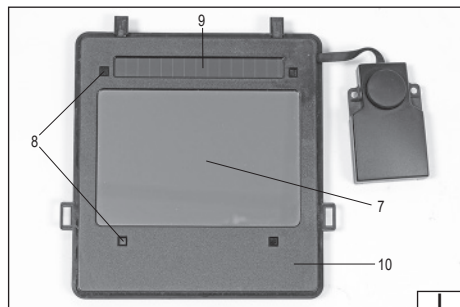


- PL PRZYŁBICA SPAWALNICZA SAMOŚCIEMNIAJĄCA
EN AUTO-DARKENING WELDING HELMET
DE SCHWEISSMASKE, SELBSTVERDUNKELND
RU МАСКА ДЛЯ СВАРКИ, САМОСТОЯТЕЛЬНО ЗАТЕМНЯЮЩАЯСЯ
UA МАСКА ДЛЯ ЗВАРЮВАННЯ, ЩО САМОСТІЙНО ЗАТЕМНЮЄТЬСЯ
LT SUVIRINTOJO KAUKĖ SU AUTOMATINIŲ FILTRO TAMSUMO NUSTATYMU
LV METINĀŠANAS MASKA AR AUTOMĀTISKU TUMŠUMA PAKĀPES REGULĒŠANU
CZ SVÁŘEČSKÁ KUKLA SAMOSTMÍVACÍ
SK ZVÁRAČSKÁ KUKLA SAMOSTMIEVACIA
HU ŐNMAGÁTÓL SŐTÉTEDŐ HEGESZTŐPAJZS
RO MASCĂ DE SUDURĂ AUTO-ÎNTUNECARE
ES CASCO AUTO-OBSCURECEDOR PARA SOLDADURA
FR AUTO-OBSCURCISSANT CASQUE DE SOUDEUR
IT MASCHERA DA SALDATURA AUTO-OSCURANTE
NL ZELFDIMMENDE LASHELM
GR ΚΡΑΝΟΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΣΚΙΑΣΗΣ
BG МАСКА ЗА ЗАВАРЯВАНЕ САМОЗАТЪМНЯВАЩА
PT AUTO-ESCURCIMENTO CAPACETE DE SOLDAGEM
HR MASKA ZA ZAVARIVANJE SA SAMOZATAMNJIVANJEM
AR ضاغطه هواء

YT-73930



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



**PL**

1. szybka ochronna
2. blokada szybki
3. osłona spawalnicza
4. przełącznik trybu pracy
5. taśma systemu nośnego
6. pokrętko regulacyjne taśmy
7. wizjer filtru
8. czujnik filtru
9. ogniwa fotowoltaiczne
10. filtr spawalniczy
11. regulacja opóźnienia filtru
12. regulacja czułości filtru
13. regulacja stopnia zaciemnienia
14. przełącznik zaciemnienia
15. wskaźnik stanu baterii
16. przycisk TEST
17. gniazdo USB typ C
18. zaczep filtru
19. obudowa akumulatora

UA

1. захисне скло
2. блокування скла
3. зварювальний щиток
4. перемикач режиму роботи
5. ремінь несучої системи
6. ручка регулювання ременя
7. оглядове вікно фільтра
8. датчик фільтра
9. фотоелементи
10. зварювальний фільтр
11. настройка затримки фільтра
12. настройка чутливості фільтра
13. регулювання рівня затемнення
14. вимикач затемнення
15. індикатор стану батареї
16. кнопка TEST
17. роз'єм USB типу C
18. затискач для фільтра
19. корпус акумулятора

EN

1. protective glass panel
2. glass panel blockade
3. helmet shell
4. operating mode switch
5. headband strap
6. headband adjustment knob
7. filter visor
8. filter sensor
9. solar cells
10. welding protection filter
11. filter delay adjustment
12. filter sensitivity adjustment
13. darkness level adjustment
14. darkness switch
15. battery status indicator
16. TEST button
17. USB type C socket
18. filter holder
19. battery housing

LT

1. apsauginis stiklas
2. stiklo užraktas
3. suvirinimo gaubtas
4. darbo režimo jungiklis
5. palaikymo sistemos juosta
6. juostos reguliavimo rankenėlė
7. filtro žvalgos langelis
8. filtro jutiklis
9. fotovoltiniai elementai
10. suvirinimo filtras
11. filtro vėlavimo reguliavimas
12. filtro jautrumo reguliavimas
13. užtemdymo reguliavimas
14. išjungimo jungiklis
15. baterijos būsenos indikatorius
16. mygtukas TEST
17. C tipo USB lizdas
18. filtro užkaba
19. akumuliatoriaus korpusas

DE

1. Schutzglas
2. Glassperre
3. Schweißschutz
4. Betriebsartschalter
5. Band des Tragesystems
6. Band-Einstellknopf
7. Filtersichtfenster
8. Filtersensor
9. Photovoltaikmodul
10. Schweißfilter
11. Einstellung der Filterverzögerung
12. Filterempfindlichkeitseinstellung
13. Abdunkelungseinstellung
14. Abdunkelungsschalter
15. Akkustatusanzeige
16. TEST-Taste
17. USB-Typ-C-Buchse
18. Filterklammer
19. Akkugehäuse

LV

1. aizsargstikls
2. aizsargstikla blokētājs
3. metināšanas vairogs
4. darbības režīma pārlēgš
5. nesošās sistēmas sikсна
6. siksnas regulēšanas skrūve
7. filtra vizieris
8. filtra sensors
9. fotoelektriskie elementi
10. metināšanas filtrs
11. filtra kavējuma regulēšana
12. filtra jutības regulēšana
13. aptumšošanas pakāpes regulēšana
14. aptumšošanas pārlēgš
15. akumulatora uzlādes indikators
16. poga "TEST"
17. C tipa USB pieslēgvieta
18. filtra āķis
19. akumulatora korpus

RU

1. защитное стекло
2. блокировка стекла
3. сварочный щиток
4. переключатель режима работы
5. ремень несущей системы
6. ручка регулировки ремня
7. смотровое окно фильтра
8. датчик фильтра
9. фотозлементы
10. сварочный фильтр
11. настройка задержки фильтра
12. настройка чувствительности фильтра
13. регулировка уровня затемнения
14. переключатель затемнения
15. индикатор состояния батареи
16. кнопка TEST
17. гнездо USB типа C
18. зажим для фильтра
19. корпус аккумулятора

CZ

1. ochranné sklo
2. blokáda skla
3. svářečův kůň
4. přepínač režimu práce
5. pás upevňovacího systému
6. otočný regulátor pásu
7. průzor filtru
8. čidlo filtru
9. solární články
10. svářečův filtr
11. regulace zpoždění filtru
12. regulace citlivosti filtru
13. nastavení stupně zatemnění
14. Přepínač zatemnění
15. indikátor stavu baterie
16. tlačítko TEST
17. zásuvka USB typu C
18. úchyt filtru
19. pouzdro baterie

SK	HU	RO	ES
1. ochranné skielko	1. védőüveg	1. panou geam de protecție	1. cristal de protección
2. blokáda skielka	2. üveg rekesz	2. blocaj panou cu geam	2. bloqueo del cristal
3. zváračský štít	3. védőburkolat	3. carcasa câștii	3. pantalla de soldadura
4. prepínač režimu práce	4. munkamód kapcsoló	4. comutator pentru modul de lucru	4. selector de modos de funcionamiento
5. pás nosného systému	5. fejpánt	5. cureau de prindere pe cap	5. correa del sistema de transporte
6. regulačné koliesko pásu	6. fejpánt állító forgatógomb	6. buton de reglare a cureilei pentru cap	6. perilla de ajuste de la correa
7. priezor filtra	7. szűrőnyílás	7. vizor filtru	7. visor de filtro
8. snímač filtra	8. szűrőérzékelő	8. senzor filtru	8. sensor de filtro
9. fotovoltické články	9. napelem	9. celule solare	9. células fotovoltaicas
10. zváračský filter	10. hegesztő szűrőüveg	10. filtru protecție sudură	10. filtro de soldadura
11. nastavenie oneskorenia filtra	11. szűrő-késleltetés beállítása	11. reglarea întârzierii la filtru	11. ajuste del retardo del filtro
12. nastavenie citlivosti filtra	12. szűrő-érzékenység beállítása	12. reglarea sensibilității filtrului	12. ajuste de la sensibilidad del filtro
13. nastavenie úroveň zatemenenia	13. sötétítés beállítása	13. reglare nivel de întuneric	13. ajuste del nivel de oscurecimiento
14. prepínač zatemenenia	14. sötétítés kapcsoló	14. comutator de întunecare	14. selector de oscurecimiento
15. ukazovateľ stavu batérie	15. elemtöltöttség jelző	15. indicator de încărcare a bateriei	15. indicador de estado de la pila
16. tlačidlo TEST	16. TEST gomb	16. butonul TEST	16. botón TEST
17. port USB typ C	17. c típusú USB aljzat	17. mufă USB tip C	17. toma USB tipo C
18. úchyt filtra	18. szűrőtartó	18. suport pentru filtru	18. clip de filtro
19. plášť akumulátora	19. akkumulátorház	19. carcasa baterie	19. carcasa de la batería

FR	IT	NL	GR
1. vitre de protection	1. vetro protettivo	1. beschermend glas	1. προστατευτικό γυαλί
2. verrooiage de la vitre	2. blocco del vetro	2. glasblokkering	2. ασφάλιση γυαλιού
3. masque de soudure	3. schermo per saldatura	3. laskap	3. ασπίδα συγκόλλησης
4. commutateur de mode de fonctionnement	4. interruttore di modalità di funzionamento	4. werkmoduschakelaar	4. διακόπτης τρόπου λειτουργίας
5. système de serre-tête	5. bardatura del sistema di supporto	5. draagsysteemriem	5. ιμάντας του συστήματος μεταφοράς
6. bouton de réglage du serre-tête	6. manopola di regolazione bardatura	6. knop voor riemaanpassing	6. κουμπί ρύθμισης ιμάντα
7. viseur du filtre	7. mirino del filtro	6. knop voor riemaanpassing	7. σκόπευτρο φίλτρου
8. capteur de filtre	8. sensore del filtro	8. filtersensor	8. αισθητήρας φίλτρου
9. cellules photovoltaïques	9. cellule fotovoltaiche	9. fotovoltaische cel	9. φωτοβολταϊκά κύτταρα
10. filtre de soudage	10. filtro di saldatura	10. lasfilter	10. φίλτρο συγκόλλησης
11. réglage du retard du filtre	11. regolazione del ritardo del filtro	11. instelling van de filtervertraging	11. ρύθμιση καθυστέρησης φίλτρου
12. réglage de la sensibilité du filtre	12. regolazione della sensibilità del filtro	12. instelling van de filtergevoeligheid	12. ρύθμιση ευαισθησίας φίλτρου
13. ajustement d'assombrissement	13. regolazione del grado di oscuramento	13. verduisteringsaanpassing	13. ρύθμιση επιπέδου osκότασης
14. interrupteur d'assombrissement	14. interruttore di oscuramento	14. verduisteringsschakelaar	14. διακόπτης osκότασης
15. indicateur d'état des piles	15. indicatore di stato della batteria	15. batterijstatusindicator	15. ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
16. bouton « TEST »	16. tasto TEST	16. TEST-toets	16. κουμπί TEST
17. prise USB de type C	17. presa USB di tipo C	17. USB type C-aansluiting	17. υποδοχή USB τύπου C
18. clip de filtre	18. aggancio del filtro	18. filterclip	18. κλιπ φίλτρου
19. boîtier de la batterie	19. alloggiamento della batteria	19. accubehuizing	19. περίβλημα μπαταρίας

BG	PT	HR	AR
1. защитно стъкло	1. vidro protetor	1. zaštitno staklo	١. زجاج واقى
2. блокиране на стъкло	2. bloqueio do vidro	2. zaključavanje stakla	٢. قفل الزجاج
3. заваръчен щит	3. cobertura	3. štítanj za zavarivanje	٣. درع اللحام
4. превключател на работния режим	4. selector do modo de funcionamento	4. prekidač režima rada	٤. مفتاح تبديل وضع التشغيل
5. ленти за носещата система	5. cinta do sistema de porte	5. traka nosivog sustava	٥. حزام نظام الحمل
6. копче за регулиране на лентата	6. botão de ajuste da cinta	6. gumb za podešavanje trake	٦. مقبض تعديل الحزام
7. визор на филтъра	7. vidro de inspeção do filtro	7. vizir filtra	٧. نافذة المرشح
8. сензор на филтъра	8. sensor do filtro	8. senzor filtra	٨. مستشعر المرشح
9. фотоволтаични клетки	9. célula fotovoltaica	9. fotonaponske ćelije	٩. الخلايا الكهروضوئية
10. заваръчен филтър	10. filtro de soldadura	10. filter za zavarivanje	١٠. مرشح اللحام
11. настройка на закъснението на филтъра	11. ajuste do atraso do filtro	11. podešavanje odgode filtra	١١. ضبط تأخير المرشح
12. настройка на чувствителността на филтъра	12. ajuste da sensibilidade do filtro	12. podešavanje osjetljivosti filtra	١٢. ضبط حساسية المرشح
13. настройка на затымнението	13. ajuste do grau de escurecimento	13. podešavanje stupnja zasjenjena	١٣. ضبط درجة التعتيم
14. превключател за затымнение	14. seletor do grau de escurecimento	14. prekidač za zatamnivanje	١٤. مفتاح التعتيم
15. индикатор за състоянието на батериите	15. indicador de bateria	15. indikator stanja baterije	١٥. مؤشر حالة البطارية
16. бутон TEST	16. botão "TEST"	16. tipka TEST	١٦. زر الاختبار
17. USB гнездо тип C	17. porta USB C	17. komora baterija	١٧. من نوع USB C
18. кука за филтъра	18. engate do filtro	18. hvataljka filtra	١٨. مشبك المرشح
19. корпус на акумулатора	19. carcaça da bateria	19. kućište baterije	١٩. هيكل البطارية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і утилізації, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinis ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertos bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes elemek elterjedésének elkerülése érdekében a kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulator) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعداد تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تبعات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

Treść instrukcji wg norm: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Rozporządzenia PPE 2016/425/EU

Producent: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China
Importer: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

Opisy wyrobu: Spawalnica osłona twarzy z automatycznym filtrem spawalniczym z dostrójeniem ręcznym jest środkiem ochrony oczu i twarzy II kategorii, przeznaczonymi do indywidualnej ochrony oczu i twarzy przed zagrożeniami mechanicznymi i świetlnymi. Osłona posiada podwyższoną odporność mechaniczną. Osłona nie chroni przed kroplami i rozbrzygniętą cieczą, grubymi i drobnymi cząsteczkami pyłu, gazem oraz łukiem powstającym przy zwarciu elektrycznym. Osłona została wykonana z poliamidu PA66 oraz wyposażona w taśmę pozwalającą na utrzymanie jej na głowie, wykonaną z PE z wyściółką z pianki PE. Filtar spawalnicy chroni wzrok przed promieniowaniem powstającym podczas spawania za pomocą łuku elektrycznego i posiada regulację stopnia zaciemnienia w zakresie 5 – 13. Filtar jest chroniony przez szybki wykonane z poliwęglanu. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna.

Okres trwałości: Produkt nie posiada określonego okresu trwałości. Należy zwracać uwagę na zużycie eksploatacyjne i uszkodzenia elementów osłony. Wymieniać zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach użytkowania.

Jednostka notyfikowana: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Niemcy

Objaśnienie oznaczeń: JA, YATO – oznaczenie producenta i importera; YT-73930 – nr katalogowy importera; EN 379 – nr normy europejskiej dotyczącej automatycznych filtrów spawalniczych, EN 175 – nr normy europejskiej dotyczącej środków ochrony oczu i twarzy stosowanych podczas spawania; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 – oznakowanie filtru spawalniczego z ręcznym ustawianiem stopnia ochrony; 4 – nr stanu jasnego; 5 – nr najjaśniejszego stanu ciemnego; 13 – nr stanu najciemniejszego; 1 – klasa optyczna; 1 – klasa rozproszenia światła; 1 – klasa odchylenia współczynnika przepuszczania światła; 1 – klasa zależności współczynnika przepuszczania światła od kąta; i513 – model filtru; IPRO – model osłony twarzy; JA 1 F – znakowanie szybki ochronnej przedniej / tylnej; 1 – klasa optyczna, F – ochrona przed cząstkami o dużej prędkości i niskiej energii; JA EN 175 B – znakowanie osłony; B – ochrona przed cząstkami o dużej prędkości i średniej energii; CE – znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia WE, książką z symbolem „i” – oznaczenie informujące, że powinny być przeczytane informacje uzupełniające. EAC – znak, potwierdzający zgodność produktu z Regulamentami technicznymi Eurazjatyckiej Unii Celnej.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem osłony należy usunąć folię ochronną z szybek ochronnych. Pozostawienie folii na szybkach ochronnych zmniejsza przejrzystość oraz zaburza działanie filtru spawalniczego. Do usunięcia folii ochronnej może być konieczny demontaż filtra i/lub szybek ochronnych opisany w dalszej części instrukcji. Zużyte lub uszkodzone elementy wymieniać tylko na oryginalne części. Nie modyfikować samodzielnie osłony. Zabronione jest użytkowanie osłony w przypadku zaobserwowania, że jakkolwiek element nosi ślady uszkodzeń, jest zużyty lub wymaga wymiany.

Regulacja systemu nośnego osłony

Osłonę założyć na głowę, w razie potrzeby wyregulować ustawienie obu górnych taśm, tak aby osłona znajdowała się na odpowiedniej wysokości. Kręcąc pokrętkiem na taśmie potylicznej wyregulować jej długość tak, aby nie uciskała podczas pracy, a jednocześnie osłona nie przemieszczała się podczas ruchów głowy. Pokrętkami bocznymi wyregulować siłę potrzebną do opuszczania i podnoszenia osłony. Naciskając szare szprykdelka przy mocowaniu pokręteł wewnątrz osłony możliwa jest regulacja odległości osłony od twarzy. Po zwolnieniu nacisku osłona powinna się zablokować w jednej z kilku pozycji. Należy zadbać aby obie strony były ustawione na tę samą pozycję. Po wewnętrznej stronie osłony przy lewym i prawym pokrętle znajduje się regulacja kąta osłony przy maksymalnym opuszczeniu i podniesieniu. Odciągnąć czarny element (II) przemieścić go względem szarego, a następnie opuścić i zablokować w pożądaną pozycję.

Obsługa automatycznego filtru spawalniczego

Dzięki sensorom zaciemnienia filtru do ustawionego stopnia zaciemnienia następuje samoczynnie po wykryciu jasnego światła pochodzącego z procesu spawania. Przy wyborze stanu ciemnego można się kierować tabelą zawartą w instrukcji pokazującą zalecane stopnie ochrony przy spawaniu łukowym.

Przełącznik ustawień stopnia zaciemnienia „5 - 8” – umożliwi ustawienie stanu ciemnego filtru spawalniczego w zakresie 5 - 8. „9 - 13” – umożliwi ustawienie stanu ciemnego filtru spawalniczego w zakresie 9 - 13. „5 - 8 Keep on” – umożliwi ustawienie stanu ciemnego filtru w zakresie 5 - 8. W tym ustawieniu nie będzie stanu jasnego, filtaz zawsze będzie zaciemniony do ustawionej wartości. Wyboru stopnia zaciemnienia filtru w stanie ciemnym dokonuje się pokrętkiem oznaczonym „SHADE”. Przełącznik trybu pracy - wyłączy funkcję automatycznego ściemniania i niezależnie od warunków zewnętrznych filtaz pozostanie w stanie jasnym. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się czy filtaz jest ustawiony w odpowiednim trybie do rodzaju wykonywanej pracy. Zabroniona jest praca z niedziałającym filtrem spawalniczym podczas spawania, może to prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia wzroku. Filtaz posiada dwa dodatkowe pokręta regulacyjne. Pokręto oznakowane „DELAY” pozwala zmienić czas opóźnienia filtru. Czyli czas w jakim filtaz zareaguje na zmianę natężenia światła. Regulacja odbywa się płynnie, przy czym położenie „F” – oznacza najmniejsze opóźnienie zaciemniania filtru, a położenie „S” – oznacza największe opóźnienie zaciemniania filtru. Ustawienie pokręta pomiędzy tymi ustawieniami pozwala na dobranie czasu reakcji filtru pomiędzy wartością maksymalną i minimalną. Pokręto oznakowane „SENSITIVITY” umożliwi regulację czułości, czyli progu zadziałania filtru. Regulacja odbywa się płynnie, przy czym położenie „H” – oznacza największą czułość, filtaz zareaguje na mniejszą zmianę natężenia światła padającego na sensory, a położenie „L” – oznacza najmniejszą czułość, filtaz zareaguje dopiero na większą zmianę natężenia światła padającego

na sensory. Do większości prac spawalniczych zaleca się ustawienie pokrętki w połowie zakresu. Kontrolka oznaczona „Low Bat / Słaba bateria” – pozwala sprawdzić stan akumulatora zasilającego filtr spawalniczy. Jeżeli naciśnięcie przycisku „TEST” spowoduje zaświecenie się kontrolki należy jak najszybciej naładować akumulator. Filtr spawalniczy do poprawnego działania wymaga zasilania akumulatorem **LIR 2450 3,6 V**.

Ładowanie akumulatora

Do ładowania akumulatora można wykorzystać tylko kabel dostarczony wraz z produktem. Kabel należy podłączyć do gniazda ładowania urządzenia USB typ C (III), a następnie do gniazda ładowania USB, np. w komputerze lub w ładowarce wyposażonej w takie gniazdo. Należy się jednak upewnić, że wydajność prądowa gniazda ładowania będzie wynosiła przynajmniej 5 V, 2 A. Proces ładowania jest sygnalizowany świeceniem się czerwonej kontrolki znajdującej się pod gniazdem ładowania. Zakończenie ładowania jest sygnalizowane zaświeceniem się zielonej kontrolki. W trakcie całego procesu ładowania akumulatora należy mieć urządzenie pod nadzorem. Podczas ładowania akumulatora nie jest możliwe korzystanie z urządzenia. Niezwłocznie po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel ładujący od ładowarki, a następnie od urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Pozostawienie urządzenia z w pełni naładowanym akumulatorem, podłączonego do ładowarki doprowadzi do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatora, a także może być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Akumulatory typu Li-ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego”, co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zawierających elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie – rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować urządzenie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Wymiana akumulatora zasilającego

Akumulator jest umieszczony w obudowie znajdującej się po wewnętrznej stronie osłony spawalniczej. Należy wysunąć gniazdo akumulatora z obudowy (IV). Wyciągnąć zużyty akumulator z gniazda. Umieścić nowy akumulator w gnieździe akumulatora zgodnie z oznaczeniem biegunów na krawędzi gniazda. Wsunąć gniazdo akumulatora w obudowę. Sprawdzić stan naładowania nowego akumulatora. Jeżeli akumulator wymaga naładowania należy przeprowadzić proces ładowania akumulatora. Zużyty akumulator oddać do utylizacji.

Wymiana szybek ochronnych

W przypadku zaobserwowania rys, pęknięć, zmatowień lub innych uszkodzeń szybki ochronnych należy je wymienić na nowe. W celu wymiany przedniej szybki należy nacisnąć oba przyciski blokady i przytrzymać w tej pozycji, a następnie zdemontować szybkę. Przednia szybka ochronna jest zamocowana bezpośrednio w przyłbicy (V). Tylna szybka ochronna jest zamocowana w obudowie filtra. Należy podważyć szybkę (VI) na środku krawędzi przy wycięciu w osłonie, a następnie wyciągnąć ją z uchwytów osłony. Nowa szybka nieco zgłąć, a następnie boczne krawędzie wsunąć w uchwyty osłony. Nie należy zgłąć szybki ochronnej zbyt mocno, aby jej nie uszkodzić. Uwaga! Zabronione jest stosowanie osłony bez szybki ochronnych.

Wymiana filtra spawalniczego

Filtr należy zdemontować odchylając ostrożnie dolne zaczepy filtra w stronę osłony spawalniczej do momentu odblokowania filtra (VII). Zdemontować obudowę akumulatora odkręcając dwa wkręty mocujące. Ostrożnie zdemontować filtr z zaczepów dolnych i wysunąć zaczepy górne. W miejsce starego filtra zamontować nowy. Przykręcić obudowę akumulatora dokręcając ją wkrętami mocującymi. Nowy filtr umieścić w miejsce starego. Ostrożnie wsunąć górne zaczepy filtra w mocowania, do momentu, aż będzie możliwe zablokowanie dolnych zaczepów filtra. Delikatnie docisnąć dolną część filtra do momentu zatrzasknięcia się zaczepów. Poprawnie zamontowany filtr nie powinien się przemieszczać. Upewnić się, że w nowym filtrze poprawnie zainstalowano nala-dowany akumulator.

Praca z osłoną spawalniczą

Filtr zamontowany w osłonie zadziała automatycznie w przypadku oświetlenia go łukiem elektrycznym powstającym podczas spawania. Czas reakcji to 1/25 000 sekundy. Przed rozpoczęciem spawania należy się upewnić, że pokrętko zostało nastawione na stan ciemny właściwy dla rodzaju wykonywanego spawania. Jeżeli w trakcie pracy zostanie zauważone, że filtr nie ściemnia się automatycznie, należy natychmiast przerwać pracę i wyregulować filtr. Jeżeli mimo regulacji filtr nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem importera. Zabroniona jest praca z niedziałającym filtrem spawalniczym, może to prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia wzroku. Zakres temperatur otoczenia pracy od -5 st. C do +55 st. C. Filtr nie jest przeznaczony do ochrony wzroku podczas spawania laserowego.

Instrukcje eksploatacyjne

Czujniki filtra należy utrzymywać w czystości oraz nie przesłaniać ich. W automatycznym filtrze spawalniczym z ręcznym dostrajaniem - maksymalny i minimalny stopień ochrony jest wtedy, gdy dostrajenie jest ustawione na zero. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości, noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

Uwaga! Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

Konserwacja i przechowywanie

Po skończonej pracy osłonę należy oczyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia filtra i osłony. Filtru spawalniczego nie zanurzać w wodzie. Wyrób należy przechowywać w dostarczonych opakowaniach jednostkowych w ciemnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu. Podczas przechowywania, nie przekraczać zakresu temperatur od -20 st. C. do +70 st. C. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torebki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Transport - w dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu.

Deklaracja zgodności: Dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

Tabela zalecanych stopni ochrony stosowanych przy spawaniu łukowym

Proces	Natężenie prądu [A]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Elektrody otulone	8							9		10			11			12			13			14		
MAG	8							9		10			11			12			13			14		
TIG	8					9			10		11			12			13							
MIG metali ciężkich	9									10			11			12		13			14			
MIG dla stopów lekkich	10												11			12		13			14			
Elektrozbicie	10												11		12		13			14		15		
Cięcie strumieniem plazmy	9									10		11		12			13							
Spawanie mikroplazmowe	4	5	6	7	8	9	10			11			12											
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			

UWAGA! Termin „metale ciężkie” stosuje się do stali, stopów stali, miedzi, stopów miedzi, itp.

UWAGA! Termin „metale ciężkie” stosuje się do stali, stopów stali, miedzi, stopów miedzi, itp.

The content of the manual as per EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PPE Regulation

Manufacturer: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Importer: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland

Product description: The welding helmet with an automatic welding protection filter with manual adjustment is a Category II eye and face protection equipment designed for individual protection of eyes and face against mechanical and light hazards. The helmet has increased mechanical resistance. It does not protect against liquid drops and splashes, coarse and fine dust particles, gas and arcs caused by electrical short-circuits. The helmet shell is made of PA66 polyamide and fitted with a headband allowing the helmet to be worn on the head made of PE and helmet lining made of PE foam. The welding protection filter protects the eyes against radiation generated by electric arc during welding and has a shade level adjustment in the range of 5-13. The filter is protected by a polycarbonate glass panel. Persons allergic to these materials may develop an allergic reaction.

Lifetime: The product does not have a specific lifetime. Pay attention to wear and damage of the helmet components. Replace in accordance with the instructions in the manual.

Notified body: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany

Explanation of symbols: JA, YATO – manufacturer and importer identification; YT-73930 – importer catalogue number; EN 379 – European standard number for automatic welding protection filters, EN 175 – European standard number for eye and face protection equipment used for welding; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 – marking of the welding protection filter with manual adjustment of the protection level: 4 – the number of the light state; 5 – the number of the lightest dark state; 13 – the number of the darkest state; 1 – optical class; 1 – light dispersion class; 1 – light transmission factor deviation class; 1 – light transmission factor angle correlation class; 1513 – protection filter model; IPRO – face shield model; JA 1 F – marking of front/rear protective glass panel; 1 – optical class; F – protection against high-velocity, low-energy particles; JA EN 175 B – helmet marking: B – protection against high-velocity, medium-energy particles; CE – mark of conformity to the EC New Approach Directives, book with 'i' – sign indicating that supplementary information should be read. EAC – a mark certifying that a product complies with the Technical Regulations of the Eurasian Customs Union.

Operating Instructions

Before first use, remove the protective film from the protective glass panel. Leaving the film on reduces the transparency and affects the operation of the welding protection filter. To remove the protective film it may be necessary to disassemble the filter and/or the protective glass panels described further in the manual. Replace worn and damaged components with original parts only. Do not modify the helmet yourself. It is forbidden to use the helmet if any component shows signs of damage, is worn out or needs to be replaced.

Adjustment of the helmet support system

Put the helmet on your head, adjust the position of the upper headband strap, if necessary, to make sure the helmet is at the right height. By turning the knob on the occipital strap, adjust the length of the strap so that it does not press the head while working and at the same time the helmet does not move during head movements. Use the side knobs to adjust the force needed to lower and lift the helmet. Pressing the grey flaps at the fixing knobs inside the helmet allows you to adjust the distance of the helmet from the face. When pressure is released, the helmet should lock into one of several positions. Make sure that both sides are set in the same position. On the inside of the helmet at the left and right knobs, there is an adjustment of the helmet angle at maximum lowering and raising. Pull the black element (II) and move it relative to the grey one, then lower and lock it in the desired position.

The operation of the automatic welding filter

Thanks to the sensors, the filter is automatically darkened to the set level when bright light from the welding process is detected. When choosing the dark state you can refer to the table in the manual showing the recommended protection levels for arc welding. Darkness level adjustment switch "5 - 8" enables the dark state of the welding filter to be set between 5 and 8. "9- 13" – allows you to set the welding filter's dark state between 9 and 13. "5 - 8 Keep on" – allows the filter's dark state to be set between 5 and 8. In this setting there is no bright state and the filter is always darkened to the set value. Selection of the filter's darkening level in dark state is made by using the "SHADE" knob. Operating mode switch - deactivates the auto-darkening function and the filter remains bright regardless of external conditions. Before starting work, ensure that the filter is set to the correct mode for the type of work to be carried out. It is forbidden to work with a non-functioning welding protection filter, as it can lead to irrecoverable damage to the eyesight. The filter has two additional adjustment knobs. The "DELAY" knob allows you to change the filter delay time, which is the time it takes for the filter to respond to the change in light intensity. The adjustment is smooth, with the "F" position meaning the least delay in darkening of the filter and the "S" position meaning the greatest delay in filter darkening. The adjustment of the knob between these settings allows you to select the filter response time between the maximum and minimum value.

The "SENSITIVITY" knob allows you to adjust the sensitivity, i.e. the threshold for filter operation. The adjustment is smooth, with the "H" position meaning the highest sensitivity: the filter will react to a smaller change in the intensity of the light shining on the sensors, and the "L" position meaning the lowest sensitivity, the filter will react only to a greater change in the intensity of the light shining on the sensors. For most welding jobs it is recommended to set the knob in the middle of the range. The "LOW BATTERY" control light allows you to check the state of battery that is powering the welding filter. If you press the "TEST" button and it causes the control light to light up, charge the battery as soon as possible. The welding protection filter requires the **LIR 2450 3.6 V** battery to operate correctly.

Charging the battery

Only the cable supplied with the product can be used to charge the battery. The cable should be connected to the device's USB type C charging socket (III) and then to a USB charging socket, e.g. of a computer or in a charger equipped with such a socket. However, make sure that the current capacity of the charging socket is at least 5 V, 2 A. If the red control light located under the charging socket is on, it indicates that the charging process is in progress. If the green control light is on, it indicates that the charging process is completed. The device should be under supervision throughout the charging process. It is not possible to use the device while the battery is charging. Immediately after charging, disconnect the charging cable from the charger and then from the device.

WARNING! Leaving the device with a fully charged battery connected to the charger will lead to irreparable damage to the battery and may cause fire or electric shock.

Safety instructions for battery charging

Li-ion (lithium-ion) batteries do not have the so-called "memory effect", which allows them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of work, it is not possible to use the battery in such a manner every time, it should be done at least every several work cycles. Never discharge any batteries by short-circuiting the battery plates, as this will cause irreparable damage! In addition, do not check the battery charge status by short-circuiting the electrodes and checking their sparking.

Storing the battery

Ensure proper storage conditions to extend the battery's life. The battery can last for approximately 500 charge-discharge cycles. Store the battery at a temperature ranging from 0°C to 30°C at a relative air humidity of 50%. Charge the battery to approx. 70% of its total capacity to store it for a longer period of time. In case of prolonged storage, the battery should be periodically charged once a year. Do not over-discharge the battery as this will shorten its life and may cause irreparable damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature – the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are stored incorrectly, the electrolyte may leak. In case of leakage, secure the leak with a neutralising agent. In the case of electrolyte contact with eyes, rinse eyes thoroughly with water, and immediately seek medical attention. It is not allowed to use the tool with a damaged battery. If the battery is completely worn, return it to a specialist waste disposal centre.

Transporting the batteries

Lithium-ion batteries are treated as hazardous goods according to legal regulations. The user can transport the tool together with the battery and the batteries alone, by land. In that case, no additional conditions have to be met. If you entrust transport to third parties (e.g. a courier company), follow the regulations regarding the transport of hazardous goods. Before shipping, please contact a properly qualified person. It is not allowed to transport damaged batteries. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

Replacing the power supply battery

The battery is placed in a housing located on the inside of the welding helmet. Slide the battery socket out of the housing (IV). Remove the used battery from the socket. Place the new battery in the battery socket according to the terminal markings on the edge of the socket. Slide the battery socket into the housing. Check the state of charge of the new battery. Charge the battery if it needs to be charged. Dispose of the used battery safely.

Replacing the protective glass panels

If scratches, cracks, clouding or other damage to the protective glass panels are observed, they must be replaced. To replace the front protective glass panel, press both lock buttons and hold in this position, then remove the glass panel. The front protective glass panel is mounted directly in the helmet (V). The rear protective glass panel is mounted in the helmet shell. Lift the glass panel (VI) in the middle of the edge at the notch in the helmet and then pull it out of the handles. Lightly bend the new glass panel and then insert the side edges into the handles of the helmet shell. Do not bend the protective glass too strongly to avoid damaging it. Caution! It is forbidden to use the helmet without protective glass panels.

Replacing the welding protection filter

Remove the filter by carefully tilting the lower filter catches towards the welding helmet until the filter (VII) is unlocked. Remove the battery housing by unscrewing the two fixing screws. Carefully remove the filter from the lower catches and slide out the upper catches. Install a new filter in place of the old one. Screw on the battery housing by tightening it with the fixing screws. Place the new filter in place of the old one. Carefully slide the upper filter catches into the fixings until it is possible to lock the lower filter catches. Gently press the lower part of the filter until the catches snap into place. A correctly installed filter should not move. Ensure that a charged battery is correctly installed in the new filter.

Working with the welding helmet

The filter installed in the helmet shell will work automatically if it is illuminated by the electric arc generated during welding. The response time is 1/25,000 seconds. Before welding, make sure that the knob is set to the dark state appropriate for the type of

welding to be performed. If during operation you notice that the filter is not automatically darkening, stop working immediately and adjust the filter. If, despite adjustment, the filter does not function properly, contact an authorised service centre of the importer. It is forbidden to work with a non-functioning welding protection filter, as it can lead to irrecoverable damage to the eyesight. Temperature range of the working environment is from -5 °C to +55 °C. The filter is not designed to protect the eyesight during laser welding.

Operating instructions

Filter sensors should be kept clean and not obscured. In the automatic welding protection filter with manual adjustment, the maximum and minimum degree of protection is when the adjustment is set to zero. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard corrective glasses, can transmit the impact, posing risk to the user.

Caution! If high-speed particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature.

Maintenance and storage

After finishing work, clean the helmet with a soft and damp cloth. Larger instances of soil should be removed with soapy water and dried with a cloth. Do not use abrasive cleaning agents. Do not use solvents to clean the filter and the helmet. Do not immerse the welding filter in water. The product should be stored in supplied unit packaging in a dark, dry, ventilated and closed room. During storage, do not exceed the temperature range of -20 °C to +70 °C. Protect against dust, dirt and other contaminants (plastic bags, handbags, etc.) Protect against mechanical damage. Transport in the supplied unit packaging in carton boxes using closed transport.

Declaration of Conformity: Available at toya24.pl in the product data sheet.

Table of recommended protection levels for arc welding

Process	Current [A]																								
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600				
Covered electrodes	8								9	10			11			12			13			14			
MAG	8								9	10			11			12			13			14			
TIG	8				9				10			11			12			13							
MIG for heavy metals	9									10			11			12			13			14			
MIG for light alloys	10											11			12		13			14					
Arc gouging	10											11		12		13			14		15				
Plasma cutting	9									10	11	12			13										
Microplasma welding	4	5	6	7	8	9	10			11			12			13									
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600				
NOTE! The term "heavy metals" is used for steel, steel alloys, copper, copper alloys, etc.																									

Inhalt des Handbuchs gem. Normen: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PSA-Vorschriften

Hersteller: Ningbo Jialong Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Importeur: TOYA SA, ul. Sołtyświcka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen

Produktbeschreibung: Der Schweißschutz mit automatischem Schweißfilter und manueller Feinabstimmung ist ein Augen- und Gesichtsschutz der Kategorie II, der zum individuellen Augen- und Gesichtsschutz vor mechanischen Verletzungen und Gefahren durch Belichtung bestimmt ist. Der Schweißschutz hat eine erhöhte mechanische Festigkeit. Er schützt nicht vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeiten, Grob- und Feinstaubpartikeln, Gasen und Lichtbögen durch elektrischen Kurzschluss. Der Schweißschutz besteht aus Polyamid PA66 und ist mit einem Kopfband aus PE mit PE-Schaumauskleidung ausgestattet. Der Schweißfilter schützt Ihre Augen vor Strahlung des Lichtbogenschweißens und verfügt über eine Dunkelheitseinstellung im Bereich 5-13. Der Filter ist durch eine Polycarbonatscheibe geschützt. Bei Personen, die gegen o. g. Materialien allergisch sind, kann eine allergische Reaktion auftreten.

Haltbarkeit: Das Produkt hat keine bestimmte Haltbarkeit. Achten Sie auf Verschleiß und Beschädigung des Schweißschutzes. Ersetzen bei Bedarf gemäß der Gebrauchsanweisung.

Notifizierte Stelle: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Deutschland

Erläuterung der Bezeichnungen: JA, YATO - Identifizierung des Herstellers und Importeurs YT-73930 - Katalognummer des Importeurs; EN 379 - Europäische Norm für automatische Schweißfilter; EN 175 - Europäische Norm für Augen- und Gesichtsschutz beim Schweißen; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - Schweißfiltermarkierung mit manueller Einstellung des Schutzgrades: 4 - Nummer des Lichtverhältnisses; 5 - Nummer des hellsten dunklen Verhältnisses; 13 - Nummer des dunkelsten dunklen Verhältnisses; 1 - optische Klasse; 1 - Klasse der Lichtstreuung; 1 - Klasse der Abweichung des Lichtdurchlässigkeitskoeffizienten; 1 - Klasse der Winkelabhängigkeit des Lichtdurchlässigkeitskoeffizienten; i513 - Modell des Filters; IPRO - Modell des Gesichtsschutzschildes; JA 1 F - Kennzeichnung der vorderen und hinteren Schutzscheibe: 1 - optische Klasse, F - Schutz gegen hochradioaktive, niederenergetische Partikel; JA EN 175 B - Kennzeichnung der Abschirmung: B - Schutz gegen Partikel mit hoher und mittlerer Energie; CE - Zeichen der Konformität mit den EG-Richtlinien des neuen Konzepts, Buch mit „i“ - Zeichen, das darauf hinweist, dass zusätzliche Informationen gelesen werden sollten. EAC - ein Zeichen, das die Übereinstimmung des Produkts mit den technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion bestätigt.

Gebrauchsanweisungen

Vor der ersten Benutzung des Schweißschutzes muss die Schutzfolie vom Schutzglas entfernt werden. Das Belassen der Folie auf dem Schutzglas reduziert die Transparenz und stört den Schweißfilter. Um die Schutzfolie zu entfernen, kann es erforderlich sein, den Filter und/oder die später in dieser Anleitung beschriebenen Schutzscheiben zu demontieren. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur durch Originalteile. Ändern Sie den Schweißschutz nicht selbst. Es ist verboten, den Schweißschutz zu verwenden, wenn festgestellt wird, dass ein Teil beschädigt, abgenutzt ist oder ersetzt werden muss.

Einstellung des Trägersystems des Schutzes

Legen Sie den Schutz über den Kopf, stellen Sie das obere Befestigungsband so ein, dass sich der Schutz auf der richtigen Höhe befindet. Durch Drehen des Knopfes am Hinterkopfgurt kann die Länge des Gurtes so eingestellt werden, dass er während der Arbeit nicht zusammengedrückt wird und sich der Schutz bei Kopfbewegungen nicht bewegt. Verwenden Sie die seitlichen Knöpfe, um die Kraft einzustellen, die zum Absenken und Anheben des Schweißschutzes erforderlich ist. Durch Drücken der grauen Flügel an den Befestigungsknöpfen im Inneren des Schutzes lässt sich der Abstand des Schutzes zum Gesicht einstellen. Wenn der Druck nachlässt, sollte der Schutz in einer von mehreren Positionen einrasten. Achten Sie darauf, dass beide Seiten auf die gleiche Position eingestellt sind. An der Innenseite des Schutzes befindet sich links und rechts ein Knopf, mit dem der Winkel des Schutzes bei maximaler Absenkung und Anhebung eingestellt werden kann. Ziehen Sie das schwarze Element (II) vom grauen Element weg, senken Sie es ab und arretieren Sie es in der gewünschten Position.

Bedienung des automatischen Schweißfilters

Dank der Sensoren wird der Filter automatisch auf das eingestellte Niveau abgedunkelt, wenn helles Licht aus dem Schweißprozess erkannt wird. Bei der Auswahl des Dunkelzustandes beachten Sie bitte die Tabelle im Handbuch mit den empfohlenen Schutzarten für das Lichtbogenschweißen.

Schalter zur Abdunkelungseinstellung „5-8“ – ermöglicht die Einstellung des Dunkelheitsstatus des Schweißfilters zwischen 5 und 8. „9 - 13“ – ermöglicht es Ihnen, den Verdunkelungsgrad des Schweißfilters im Bereich von 9 - 13 einzustellen. „5 - 8 Keep on“ – ermöglicht die Einstellung des Dunkelfilterstatus zwischen 5 und 8. Bei dieser Einstellung gibt es keinen hellen Zustand, der Filter wird immer auf den eingestellten Wert abgedunkelt. Die Auswahl des dunklen Verdunkelungsgrades des Filters im dunklen Bereich erfolgt mit dem Drehknopf „SHADE“ („SCHATTEN“). Modussschalter - deaktiviert die automatische Dimmfunktion und der Filter bleibt unabhängig von den äußeren Bedingungen hell. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass der Filter auf den richtigen Modus für die durchzuführenden Arbeiten eingestellt ist. Es ist verboten, während des Schweißens mit einem nicht funktionierenden Schweißfilter zu arbeiten, da dies zu irreversiblen Schäden am Sehvermögen führen kann. Der Filter verfügt über zwei zusätzliche Einstellknöpfe. Drehknopf mit Markierung „DELAY“ („VERZÖGERUNG“) ändert die Filterverzögerungszeit. Das heißt, die Zeit, in der der Filter auf die Änderung der Lichtintensität reagiert. Die Einstellung ist stufenlos, wobei die Position „F“ die niedrigste und die Position „S“ die höchste Filterverdunkelungsverzögerung angibt. Mit der Drehereinstellung zwischen diesen Positionen können Sie die Filterreaktionszeit zwischen dem Maximal- und Minimalwert wählen.

Drehknopf mit der Markierung „SENSITIVITY“ („EMPFINDLICHKEIT“) ermöglicht die Einstellung der Empfindlichkeit, d.h. des

Schwellenwerts der Filteraktivierung. Die Einstellung ist stufenlos einstellbar. Die Position „H“ bedeutet die höchste Empfindlichkeit, der Filter reagiert auf eine geringere Änderung der Lichtintensität, des auf die Sensoren fallenden Lichts, und die Position „L“ bedeutet die niedrigste Empfindlichkeit, der Filter reagiert nur auf eine größere Änderung der Lichtintensität. Für die meisten Schweißarbeiten wird empfohlen, den Knopf in der Mitte des Bereichs einzustellen. Leuchte mit der Aufschrift „Low Bat / schwacher Akku“ – ermöglicht es Ihnen, den Status des Akkus, der den Schweißfilter versorgt, zu überprüfen. Wenn durch Drücken der Taste „TEST“ das Licht aufleuchtet, sollte der Akku so schnell wie möglich geladen werden. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Schweißfilters ist die Versorgung mit **LIR 2450 3,6 V** erforderlich.

Aufladen des Akkus

Zum Laden des Akkus darf nur das mitgelieferte Kabel verwendet werden. Das Kabel sollte an die Ladebuchse eines USB Typ C (III)-Geräts und dann an eine USB-Ladebuchse angeschlossen werden, z. B. an einen Computer oder an ein Ladegerät mit einer solchen Buchse. Achten Sie jedoch darauf, dass die Strombelastbarkeit der Ladebuchse mindestens 5 V, 2 A beträgt. Der Ladevorgang wird durch das Aufleuchten der roten Leuchte unter der Ladebuchse angezeigt. Das Ende des Ladevorgangs wird durch das Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte angezeigt. Beaufsichtigen Sie das Gerät während des gesamten Akkuladevorgangs. Es ist nicht möglich, das Gerät zu benutzen, während der Akku geladen wird. Trennen Sie das Ladekabel unmittelbar nach Abschluss des Ladevorgangs vom Ladegerät und anschließend vom Gerät.

WARNUNG! Das Belassen des Geräts mit einem vollständig geladenen Akku angeschlossen an das Ladegerät führt zu irreparablen Schäden des Akkus und kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Lithium-Ionen-Akkus haben keinen sog. „Memory-Effekt“, sodass sie jederzeit wieder aufgeladen werden können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku während des normalen Betriebs zu entladen und dann auf volle Kapazität aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, den Akku jedes Mal so zu behandeln, sollte dies mindestens alle Paar bis Dutzend Arbeitsgänge erfolgen. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreparablen Schäden führt! Es ist auch nicht erlaubt, den Ladezustand des Akkus durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung zu kontrollieren.

Lagerung des Akkus

Es müssen richtige Lagerbedingungen geschaffen werden, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Der Akku reicht für ca. 500 Lade- und Entladezyklen. Lagern Sie den Akku in einem Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte sie er ca. 70 % seiner Kapazität aufgeladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akkus regelmäßig, einmal im Jahr geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreparablen Schäden führen kann. Während der Lagerung wird sich der Akku aufgrund von Ableitung allmählich entladen. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagerungstemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladevorgang. Bei falscher Lagerung des Akkus kann der Elektrolyt auslaufen. Bei einem Auslauf sichern Sie das Leck mit einem Neutralisationsmittel, beim Elektrolytkontakt mit den Augen, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser ab und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. Der Gebrauch des Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten. Wenn der Akku vollständig verbraucht ist, geben Sie ihn an eine spezialisierte Entsorgungsstelle zurück.

Transport von Akkus

Lithium-Ionen-Akkus werden nach den gesetzlichen Bestimmungen als Gefahrgut behandelt. Der Benutzer des Geräts kann es mit dem Akku und den Akku selbst auf dem Landweg transportieren. Zusätzliche Bedingungen müssen dabei nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte (z. B. Spediteur) auslagern, beachten Sie die Vorschriften für den Transport von Gefahrgut. Vor dem Versand kontaktieren Sie diesbezüglich bitte eine qualifizierte Person. Es ist verboten, beschädigte Akkus zu transportieren. Die nationalen Vorschriften für den Transport von Gefahrstoffen sind ebenfalls zu beachten.

Auswechseln des Versorgungsakkus

Der Akku ist in einem Gehäuse an der Innenseite des Schweißschutzes untergebracht. Schieben Sie den Akkusockel aus dem Gehäuse (IV). Nehmen Sie den verbrauchten Akku aus dem Sockel. Legen Sie den neuen Akku entsprechend den Polmarkierungen am Rand des Sockels in den Akkusockel ein. Schieben Sie den Akkusockel in das Gehäuse. Überprüfen Sie den Ladezustand des neuen Akkus. Wenn der Akku aufgeladen werden muss, muss der Ladevorgang durchgeführt werden. Entsorgen Sie den verbrauchten Akku.

Austausch der Schutzgläser

Bei Rissen, Brüchen, Verlassen oder anderen Beschädigungen des Schutzglases ist dieses durch neues zu ersetzen. Um das vordere Schutzglas auszutauschen, drücken Sie beide Verriegelungsknöpfe und halten Sie sie in dieser Position, dann nehmen Sie die Scheibe heraus. Das vordere Schutzglas ist direkt am Gesichtsschutz (V) montiert. Das hintere Schutzglas ist im Filtergehäuse montiert. Heben Sie das Glas (VI) in der Mitte der Kante an der Kerbe in der Verkleidung an und ziehen Sie es dann aus den Verkleidungshaltern heraus. Biegen Sie das neue Glas leicht und schieben Sie die Seitenkanten in die Verkleidungshalterungen. Biegen Sie das Schutzglas nicht zu stark, um es nicht zu beschädigen. Achtung! Es ist verboten, den Schweißschutz ohne Schutzglas zu verwenden.

Austausch des Schweißfilters

Entfernen Sie den Filter, indem Sie die unteren Filterverschlüsse vorsichtig in Richtung des Schweißschutzes kippen, bis der Filter (VII) entriegelt ist. Entfernen Sie das Akkugehäuse, indem Sie die beiden Befestigungsschrauben herausdrehen. Nehmen Sie den Filter vorsichtig aus den unteren Verschlüssen und schieben Sie die oberen Verschlüsse heraus. Setzen Sie einen neuen Filter anstelle des alten ein. Schrauben Sie das Akkugehäuse an, indem Sie es mit den Befestigungsschrauben festziehen. Setzen Sie den neuen Filter anstelle des alten ein. Schieben Sie die oberen Filterverschlüsse vorsichtig in die Befestigungen, bis Sie die unteren Filterverschlüsse einrasten lassen können. Drücken Sie vorsichtig auf den unteren Teil des Filters, bis die Verschlüsse einrasten. Ein korrekt installierter Filter sollte sich nicht bewegen. Stellen Sie sicher, dass der geladene Akku korrekt in den neuen Filter eingesetzt ist.

Arbeiten mit dem Schweißschutz

Der im Schweißschutz montierte Filter funktioniert automatisch, wenn er durch den beim Schweißen erzeugten Lichtbogen beleuchtet wird. Die Reaktionszeit beträgt 1/25 000 Sekunden. Vor dem Schweißen ist sicherzustellen, dass der Knopf in den für die jeweilige Schweißart geeignete Verdunkelung eingestellt wird. Wenn Sie während des Betriebs feststellen, dass der Filter nicht automatisch dimmt, stoppen Sie sofort die Arbeit und stellen Sie den Filter ein. Wenn der Filter trotz der Einstellung nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle des Importeurs. Es ist verboten, mit einem nicht funktionierenden Schweißfilter zu arbeiten. Das kann zu irreversiblen Schäden an der Sehkraft führen. Temperaturbereich der Arbeitsumgebung von -5° C bis +55° C. Der Filter ist nicht zum Schutz der Augen beim Laserschweißen vorgesehen.

Bedienungsanleitungen

Filtersensoren sollten sauber und nicht verdeckt gehalten werden. Im automatischen Schweißfilter mit manueller Feinabstimmung ist die maximale und minimale Schutzart gegeben, wenn die Feinabstimmung auf Null gesetzt ist. Der Augenschutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit, der in Verbindung mit einer normalen Korrekturbrille getragen wird, kann den Aufprall übertragen und stellt ein Risiko für den Benutzer dar.

Achtung! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität, d.h. FT, BT oder AT, gekennzeichnet sein. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden.

Wartung und Lagerung

Nach Abschluss der Arbeiten reinigen Sie den Gesichtsschutz mit einem weichen und feuchten Tuch. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Filters und des Schweißschutzes. Tauchen Sie den Schweißfilter nicht in Wasser ein. Das Produkt sollte in der gelieferten Einzelverpackung in einem dunklen, trockenen, belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Überschreiten Sie während der Lagerung nicht den Temperaturbereich von -20° C bis +70° C. Vor Staub und Feinstaub sowie anderen Verunreinigungen (Plastiktüten usw.) schützen. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Transport - in gelieferten Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln.

Konformitätserklärung: Erhältlich unter www.toya24.pl im Produktdatenblatt.

Tabelle der empfohlenen Schutzstufen für das Lichtbogenschweißen

Prozess	Stromstärke [A]																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Umhüllte Elektroden	8						9		10		11		12		13		14					
MAG	8						9		10		11		12		13		14					
WIG (engl. TIG)	8				9			10		11			12		13							
MIG von Schwermetallen	9								10		11			12		13		14				
MIG von Leichtmetalllegierungen	10											11		12		13		14				
Elektroerodieren	10											11		12		13		14		15		
Plasmaschneiden	9								10		11		12			13						
Mikroplasmaschweißen	4	5	6	7	8	9	10			11		12										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
ACHTUNG! Der Begriff „Schwermetalle“ wird für Stahl, Stahlegierungen, Kupfer, Kupferlegierungen usw. verwendet.																						

ACHTUNG! Der Begriff „Schwermetalle“ wird für Stahl, Stahlegierungen, Kupfer, Kupferlegierungen usw. verwendet.

Содержание инструкций в соответствии со стандартами: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009/Регламента относительно СИЗ

Производитель: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Импортер: TOYA SA, ул. Солтысовицка, д. 13-15; 51-168, г. Вроцлав, Польша

Описание изделия: Сварочная маска с автоматическим сварочным фильтром с ручной точной настройкой - это средство защиты для глаз и лица категории II, предназначенное для индивидуальной защиты глаз и лица от механических и световых воздействий. Маска имеет повышенную механическую прочность. Маска не защищает от капель и брызг жидкости, крупных и мелких частиц пыли, газа и дуг, вызванных коротким замыканием. Маска изготовлена из полиамида PA66 и оснащена ремнем из полиэтилена с подкладкой из полиэтиленовой пены, который позволяет удерживать ее на голове. Сварочный фильтр защищает глаза от излучения от дуговой электросварки и имеет регулировку степени затемнения в диапазоне 5 – 13. Фильтр защищен поликарбонатными экранами. У лиц, страдающих аллергией на вышеуказанные материалы, может возникнуть аллергическая реакция.

Срок годности: Продукт не имеет определенного срока годности. Необходимо следить за износом и повреждениями деталей щитка. Заменять в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Орган по сертификации: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Берлин, Германия

Расшифровка маркировки: JA, YATO - обозначение производителя и импортера; YT-73930 - каталожный номер импортера; EN 379 - номер европейского стандарта для автоматических сварочных фильтров, EN 175 - номер европейского стандарта для средств защиты глаз и лица, используемых при сварке; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 - маркировка сварочного фильтра с ручной регулировкой уровня защиты: 4 - номер светлого состояния; 5 - номер наиболее яркого темного состояния; 13 - номер наиболее темного состояния; 1 - оптический класс; 1 - класс рассеивания света; 1 - класс отклонения коэффициента светопропускания; 1 - класс угловой зависимости коэффициента светопропускания; i513 - модель фильтра; IPRO - модель маски; JA 1 F - маркировка переднего/заднего защитного стекла: 1 - оптический класс, F - защита от высокоскоростных и низкоэнергетических частиц; JA EN 175 B - маркировка маски: B - защита от высокоскоростных и среднеэнергетических частиц, CE - знак соответствия Директивам ЕС по новым подходам, книжка с символом «i» - указание на необходимость ознакомления с дополнительной информацией. EAC - знак, удостоверяющий соответствие продукции требованиям Технического регламента Евразийского таможенного союза.

Инструкция по эксплуатации

Перед первым использованием маски необходимо снять защитную пленку с защитного стекла. Оставление пленки на защитном стекле снижает прозрачность и препятствует работе сварочного фильтра. Для удаления защитной пленки может потребоваться демонтаж фильтра и/или защитных экранов, описанных ниже в данном руководстве. Изношенные или поврежденные детали можно заменять только оригинальными. Запрещено самостоятельно изменять маску. Запрещается использовать маску, если обнаружены следы повреждений, износа или необходимости замены какого-либо компонента.

Регулировка несущей системы щитка

Наденьте маску на голову, при необходимости отрегулируйте оба верхних ремня так, чтобы маска оказалась на нужной высоте. Поворотом ручки на затылочном ремешке можно отрегулировать длину ремешка таким образом, чтобы он не сжимался во время работы и в то же время маска не смещалась при движениях головы. С помощью боковых ручек отрегулируйте усилие, необходимое для опускания и подъема щитка. Нажатием серых крылышек на крепежные ручки внутри щитка можно регулировать расстояние щитка от лица. При снятии давления щиток должен зафиксироваться в одном из нескольких положений. Убедитесь что обе стороны установлены в одинаковое положение. На внутренней стороне щитка у левой и правой ручек имеется регулировка угла наклона щитка при максимальном опускании и подъеме. Потяните черный элемент (II) относительно серого, затем опустите и зафиксируйте его в нужном положении.

Использование автоматического сварочного фильтра

Благодаря датчикам, фильтр автоматически затемняется до заданного уровня затемнения при обнаружении яркого света от процесса сварки. При выборе темного состояния можно руководствоваться таблицей из инструкции, в которой указаны рекомендуемые степени защиты для дуговой сварки.

Переключатель настройки степени затемнения «5 - 8» - позволяет установить степень затемнения сварочного фильтра в диапазоне от 5 до 8. «9 - 13» - позволяет установить темное состояние сварочного фильтра в диапазоне от 9 до 13. «5 - 8 Keer on» - позволит установить состояние темного фильтра в диапазоне 5 - 8. В этой настройке не будет светлого состояния, фильтр всегда будет затемнен до установленного значения. Выбор уровня затемнения фильтра в темном состоянии осуществляется с помощью ручки управления, помеченной символом «SHADE». Переключатель режима работы - выключает функцию автоматического затемнения, и фильтр остается светлым независимо от внешних условий. Перед началом работы убедитесь, что фильтр установлен в режим, соответствующий типу выполняемых работ. Запрещается работать с неработающим сварочным фильтром во время сварки, это может привести к необратимому повреждению зрения. Фильтр оснащен двумя дополнительными ручками регулировки. Поворотная ручка с маркировкой «DELAY» позволяет изменить время задержки фильтра. То есть, время, в течение которого фильтр будет реагировать на изменение интенсивности света. Регулировка осуществляется бесступенчато, при этом положение «F» означает наименьшую задержку в затемнении фильтра, а положение «S» указывает на наибольшую задержку в затемнении фильтра. Установка ручки между этими

настройками позволяет выбрать время реакции фильтра в диапазоне между максимальным и минимальным значениями. Поворотная ручка с маркировкой «SENSITIVITY» позволяет регулировать чувствительность, т.е. порог срабатывания фильтра. Регулировка осуществляется бесступенчато, при этом положение «H» означает самую высокую чувствительность, фильтр будет реагировать на меньшее изменение интенсивности света, падающего на сенсоры, а положение «L» означает наименьшую чувствительность, фильтр будет реагировать только при значительном изменении интенсивности света, падающего на датчики. Для большинства сварочных работ рекомендуется установить ручку посередине диапазона. Индикатор с маркировкой «Low Bat / Низкий заряд батареи» позволяет проверить состояние аккумулятора, питающего сварочный фильтр. Если при нажатии кнопки «TEST» загорается индикатор, как можно скорее зарядите аккумулятор. Для правильной работы сварочного фильтра требуется питание от аккумулятора LIR 2450 3,6 В.

Зарядка аккумулятора

Для зарядки аккумулятора можно использовать только кабель, поставляемый вместе с изделием. Кабель должен быть подключен к зарядному гнезду устройства USB типа C (III), а затем к зарядному гнезду USB, например, на компьютере или зарядном устройстве, оснащенном таким гнездом. Однако следует убедиться, что эффективность тока в зарядном гнезде составляет не менее 5 В, 2 А. Процесс зарядки отображается загоранием красного индикатора, расположенного под зарядным гнездом. О завершении зарядки сигнализирует загорание зеленого индикатора. В течение всего процесса зарядки аккумулятора не оставляйте устройство без присмотра. Во время зарядки аккумулятора использовать устройство невозможно. После завершения зарядки немедленно отсоедините кабель зарядки от зарядного устройства, а затем от устройства.

ВНИМАНИЕ! Оставление устройства с полностью заряженным аккумулятором, подключенным к зарядному устройству, приведет к необратимому повреждению аккумулятора и может стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Аккумуляторы типа Li-ion (литий-ионные) не обладают так называемым «эффектом памяти», благодаря чему их можно заряжать в любое время. Тем не менее рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной работы, а затем полностью его зарядить. Если в связи с характером работы невозможно каждый раз выполнять описанную выше процедуру, то ее следует выполнять как минимум каждые несколько рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумулятор, замыкая его электроды, так как это может привести к непоправимому повреждению аккумулятора! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда аккумулятора, замыкая электроды и проверяя искрение.

Хранение аккумулятора

Для продления срока службы аккумулятора следует обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов зарядки и разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия при относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятора его следует заряжать примерно на 70%. В случае длительного хранения аккумулятора следует периодически заряжать один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к непоправимому повреждению. Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки тока. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения — чем выше температура, тем быстрее процесс разряда. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. Возможная утечка должна быть устранена посредством использования нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой, а затем немедленно обратитесь за медицинской помощью. Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором. Если аккумулятор полностью разряжен, отправьте его в специализированный пункт утилизации отходов такого типа.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с законодательством относятся к опасным грузам. Пользователь устройства может перевозить устройство вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае выполнение дополнительных условий не требуется. В случае поручения перевозки третьим лицам (например, доставка курьерской службой), следует соблюдать правила перевозки опасных грузов. Перед отправкой необходимо связаться с квалифицированным специалистом по этому вопросу. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных грузов.

Замена аккумулятора питания

Аккумулятор размещен в корпусе, расположенном на внутренней стороне сварочного щитка. Следует вынуть гнездо аккумулятора из корпуса (IV). Извлеките использованную батарею из гнезда. Установите новую батарею в гнездо в соответствии с маркировкой полюсов на краю гнезда. Вставьте гнездо аккумулятора в корпус. Проверьте состояние заряда нового аккумулятора. Если необходимо зарядить аккумулятор, следует выполнить процесс зарядки аккумулятора. Утилизируйте использованный аккумулятор.

Замена защитных стекол

В случае выявления царапин, трещин, матовости или других повреждений защитных стекол следует заменить их новыми. Для замены переднего стекла нажмите обе кнопки блокировки и удерживайте их в этом положении, затем снимите стекло.

Переднее защитное стекло устанавливается непосредственно на маску (V). Заднее защитное стекло устанавливается в корпус фильтра. Слегка приподнимите стекло (VI) в середине края при вырезе в щитке и извлеките его из держателей щитка. Слегка согните новое стекло, а затем вставьте боковые края в держатели щитка. Во избежание повреждения защитного стекла не сгибайте его слишком сильно. Внимание! Запрещается использовать маску без защитных стекол.

Замена фильтра сварочной маски

Извлеките фильтр, осторожно отклонив нижние фиксаторы фильтра в сторону сварочного щитка, пока фильтр (VII) не разблокируется. Снимите корпус аккумулятора, открутив два крепежных винта. Осторожно снимите фильтр с нижних фиксаторов и выдвиньте верхние фиксаторы. Установите новый фильтр на место старого. Прикрутите корпус аккумулятора, затянув его крепежными винтами. Установите новый фильтр на место старого. Осторожно вставьте верхние фиксаторы фильтра в крепления, пока не появится возможность зафиксировать нижние фиксаторы фильтра. Слегка надавите на нижнюю часть фильтра, чтобы фиксаторы защелкнулись. Правильно установленный фильтр не должен перемещаться. Убедитесь, что в новом фильтре правильно установленный заряженный аккумулятор.

Работа со сварочной маской

Установленный в маске фильтр будет работать автоматически в момент освещения электрической дугой, образующейся во время сварки. Время реакции фильтра составляет 1/25 000 секунды. Перед началом сварки убедитесь, что ручка управления находится в темном состоянии, соответствующем выполняемому типу сварки. Если во время работы вы заметите, что фильтр не затемняется автоматически, немедленно прекратите работу и отрегулируйте фильтр. Если фильтр не работает должным образом, несмотря на настройку, обратитесь в авторизованный сервисный центр импортера. Запрещается работать с неработающим сварочным фильтром, это может привести к необратимому повреждению зрения. Диапазон температур рабочей среды от -5 градусов С до +55 градусов С. Фильтр не предназначен для защиты зрения во время лазерной сварки.

Инструкция по эксплуатации

Датчики фильтра должны быть чистыми и их ничего не должно заслонять. В автоматическом сварочном фильтре с ручной точной настройкой максимальная и минимальная степень защиты достигается, когда точная настройка устанавливается на ноль. Средства защиты глаз, защищающие от удара частиц, движущихся с большой скоростью, надеваемые вместе со стандартными медицинскими очками, могут передавать удар, приводя к опасности для пользователя.

Внимание! Если требуется защита от удара частиц, движущихся с большой скоростью при экстремальных температурах, выбранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой Т сразу после буквы, определяющей символ удара, т.е. FT, VT или AT. Если буква, обозначающая символ удара, находится не прямо перед буквой Т, тогда средство защиты глаз можно использовать только для защиты от частиц, движущихся с большой скоростью при комнатной температуре.

Техобслуживание и хранение

По окончании работы очистите маску мягкой и влажной тряпочкой. Значительные загрязнения удалите с помощью мыльной воды и высушите с помощью ткани. Не используйте чистящие средства, вызывающие царапины. Не используйте растворители для очистки фильтра и маски. Не погружайте сварочный фильтр в воду. Продукт должен храниться в поставляемой упаковке в темном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении. Во время хранения не превышать температурный диапазон от -20 гр. С до +70 гр. С. Защищать от пыли и других загрязнений (пластиковые пакеты, сумки и т.д.). Защищать от механических повреждений. Транспортировка - в поставленных единичных упаковках, в картонных коробках, в закрытых транспортных средствах.

Декларация о соответствии: Доступна на сайте toya24.pl в паспорте изделия.

Таблица рекомендуемых уровней защиты для дуговой сварки

Процесс	Интенсивность тока [А]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Покрытые электроды	8							9	10			11			12			13			14		
MAG	8							9	10	11			12			13			14				
TIG	8				9			10		11			12			13							
MIG для тяжелых металлов	9									10			11			12			13		14		
MIG для легких сплавов	10											11			12			13		14			
Электрошлаковая резка	10											11		12		13		14		15			
Плазменная резка	9									10	11	12			13								
Микроплазменная сварка	4	5	6		7	8		9	10			11			12								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
ВНИМАНИЕ! Термин «тяжелые металлы» используется для обозначения стали, стальных сплавов, меди, медных сплавов и т.д.																							

ВНИМАНИЕ! Термин «тяжелые металлы» используется для обозначения стали, стальных сплавов, меди, медных сплавов и т.д.

Зміст інструкцій відповідно до стандартів: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Регламенту щодо ЗІЗ

Виробник: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Імпортёр: TOYA SA, вул. Солтисовіцка, 13/15; 51-168 Вроцлав, Польща

Опис виробу: Зварювальна маска з автоматичним зварювальним фільтром з ручним точним налаштуванням - це засіб захисту для очей і обличчя категорії II, призначений для індивідуального захисту очей та обличчя від механічних і світлових впливів. Маска має підвищену механічну міцність. Маска не захищає від крапель і бризок рідини, великих і дрібних частинок пилю, газу і дуг, викликаних коротким замиканням. Маска виготовлена з поліаміду PA66 і оснащена головним ремнем з поліетилену з підкладкою з поліетиленової піни. Зварювальний фільтр захищає очі від випромінювання від дугового електричного зварювання і має регулювання затемнення в діапазоні 5 – 13. Фільтр захищений полікарбонатними екранами. У осіб, що страждають на алергію на ці матеріали, може розвинути алергічна реакція.

Термін придатності: Продукт не має певного терміну придатності. Необхідно стежити за зносом і ушкодженнями деталей щитка. Замінювати відповідно до інструкції з експлуатації.

Нотифікований орган: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Берлін, Німеччина

Розшифровка маркування: JA, YATO - позначення виробника імпортера; YT-73930- каталожний номер імпортера; EN 379 - номер європейського стандарту для автоматичних зварювальних фільтрів; EN 175 - номер європейського стандарту для засобів захисту очей та обличчя під час зварювання; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 - маркування зварювального фільтра з ручним регулюванням рівня захисту: 4 - номер світлого стану; 5 - номер найяскравішого темного стану; 13 - номер найтемнішого темного стану; 1 - оптичний клас; 1 - клас світлорозсіювання; 1 - клас відхилення коефіцієнта світлопропускання; 1 - клас кутової залежності коефіцієнта світлопропускання; i513 - модель фільтра; IPRO - модель захисного лицевого щитка; JA 1 F - маркування переднього/заднього захисного скла: 1 - оптичний клас, F - захист від високошвидкісних і низькоенергетичних частинок; JA EN 175 B - маркування щитка: B - захист від високошвидкісних та середньоенергетичних частинок; CE - знак відповідності Директивам нового підходу ЄС; книга з символом «i» - вказівка на те, що слід прочитати додаткову інформацію. EAC - знак, що підтверджує відповідність продукції Технічним регламентам Євразійського митного союзу.

Інструкція з експлуатації

Перед першим використанням маски необхідно зняти захисну плівку з захисного скла. Залишення плівки на захисному склі знижує прозорість і перешкоджає роботі зварювального фільтра. Для видалення захисної плівки може знадобитися демонтаж фільтра і / або захисних екранів, описаних нижче в цьому посібнику. Зношені або пошкоджені деталі можна замінювати тільки оригінальними. Заборонено самостійно змінювати маску. Забороняється використовувати маску, якщо виявлені сліди пошкодження, зносу або необхідності заміни будь-якого компонента.

Регулювання несучої системи маски

Одягніть маску на голову, при необхідності відрегулюйте обидві верхні реміні, щоб маска потрапила на потрібну висоту. Повертаючи ручку на потиличному реміні, відрегулюйте довжину реміня так, щоб він не стискався під час роботи і в той же час маска не зміщувалася під час рухів голови. За допомогою бічних ручок відрегулюйте зусилля, необхідне для опускання і підйому щитка. Натискаючи на сірі крильця на кріпленні ручок всередині щитка, можна відрегулювати відстань щитка від обличчя. При знятті тиску щиток повинен зафіксуватися в одному з декількох положень. Переконайтеся, що обидві сторони встановлені в однакове положення. На внутрішній стороні огорожі на лівій і правій ручках є регулювання кута нахилу огорожі при максимальному опусканні і піднятті. Відтягніть чорний елемент (II), перемістіть його по відношенню до сірого, потім опустіть і зафіксуйте його в потрібному положенні.

Використання автоматичного зварювального фільтра

Завдяки датчикам, фільтр автоматично затемнюється до заданого рівня затемнення при виявленні яскравого світла від процесу зварювання. При виборі темного стану можна керуватися таблицею з інструкції, в якій вказані рекомендовані ступеня захисту для дугового зварювання.

Перемикач налаштування рівня затемнення «5 - 8» - дозволяє встановити стан затемнення зварювального фільтра в діапазоні від 5 до 8. «9 - 13» - дозволяє встановити темний стан зварювального фільтра в діапазоні від 9 до 13. «5 - 8 Keep on» - дозволить встановити стан темного фільтра в діапазоні від 5 до 8. У цьому налаштуванні не буде світлого стану, фільтр завжди буде затемнений до встановленого значення. Вибір рівня затемнення фільтра в темному стані здійснюється за допомогою ручки управління з позначкою символом «SHADE». Перемикач режиму праці - вимикає функцію автоматичного затемнення, і фільтр залишається у світлому стані незалежно від зовнішніх умов. Перед початком роботи переконайтеся, що фільтр налаштований на правильний режим відповідно до типу виконуваної роботи. Забороняється працювати з непрацюючим зварювальним фільтром під час зварювання, це може привести до незворотного пошкодження зору. Фільтр оснащений двома додатковими ручками регулювання. Поворотна ручка з маркуванням «DELAY» дозволяє змінити час затримки фільтра. Тобто час, протягом якого фільтр буде реагувати на зміну інтенсивності світла. Регулювання здійснюється безступінчато, при чому положення «F» означає найменшу затримку в затемненні фільтра, а положення «S» вказує на найбільшу затримку в затемненні фільтра. Установка ручки між цими настройками дозволяє вибрати час реакції фільтра в діапазоні між максимальним і мінімальним значеннями.

Поворотна ручка з маркуванням «SENSITIVITY» дозволяє регулювати чутливість, тобто поріг спрацювання фільтра. Регулювання здійснюється безступінчатий, при цьому положення «H» означає найвищу чутливість, фільтр буде реагувати

на меншу зміну інтенсивності світла, що падає на сенсори, а положення «L» означає найменшу чутливість, фільтр буде реагувати тільки при значній зміні інтенсивності світла, що падає на сенсори. Для більшості зварювальних робіт рекомендується встановити ручку посередині діапазону. Індикатор з маркуванням «Low Bat / Низький заряд батареї» – дозволяє перевірити стан акумулятора, що живить зварювальний фільтр. Якщо при натисканні кнопки «TEST» загоряється індикатор, потрібно якомога швидше зарядити акумулятор. Для правильної роботи зварювального фільтра потрібно живлення від акумулятора LIR 2450 3,6 В.

Заряджання акумулятора

Для заряджання акумулятора можна використовувати лише кабель, який поставляється разом з виробом. Кабель повинен бути підключений до зарядного гнізда пристрою USB типу C (III), а потім до зарядного гнізда USB, наприклад, на комп'ютері або зарядному пристрої, обладнаному таким гніздом. Однак переконайтеся, що ефективність струму зарядного гнізда становить щонайменше 5 В, 2 А. Процес заряджання відображається загорянням червоного індикатора, розташованого під зарядним гніздом. Про завершення заряджання сигналізує загоряння зеленого індикатора. Тримайте пристрій під наглядом під час всього процесу заряджання акумулятора. Під час заряджання акумулятора користуватися пристроєм неможливо. Після завершення заряджання негайно від'єднайте кабель зарядки від зарядного пристрою, а потім від пристрою.

УВАГА! Якщо залишити пристрій з повністю зарядженим акумулятором, підключеним до зарядного пристрою, це призведе до неоправданого пошкодження акумулятора, а також може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Інструкції з техніки безпеки для зарядки акумулятора

Літій-іонні батареї не мають так званого «Ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який момент. Проте рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім повністю заряджати. Якщо, з огляду на характер роботи, неможливо кожного разу так робити з акумулятором, то це слід робити принаймні кожні кілька десятків циклів роботи. За жодних обставин акумулятори не повинні розряджатися шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до неоправданого пошкодження! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи появу іскор.

Зберігання акумулятора

Для тривалого терміну служби акумулятора необхідно забезпечити належні умови зберігання. Акумулятор витримує близько 500 циклів «зарядка - розрядка». Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія, з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його потрібно зарядити приблизно до 70% ємності. У разі тривалого зберігання періодично перезаряджайте акумулятор раз на рік. Не доводьте акумулятор до надмірного розряджання, оскільки це скорочує термін його служби та може завдати неоправданної шкоди. Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через витік струму. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше відбувається процес розрядження. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, електроліт може протікати. У разі витікання, витік необхідно зафіксувати нейтралізуючим агентом, у разі контакту електроліту з очима, промити очі великою кількістю води, а потім негайно звернутися до лікаря. Заборонено використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором. Якщо акумулятор повністю вичерпано, поверніть його у спеціалізований центр утилізації для цього типу відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори відповідно до законодавчих норм розглядаються як небезпечні матеріали. Користувач пристрою може транспортувати виріб з акумулятором і без нього наземним транспортом. Додаткових умов не потрібно виконувати. У разі передачі транспортування третім особам (наприклад, доставкою кур'єром) необхідно дотримуватися правил перевезення небезпечних матеріалів. Перед відправленням зверніться, будь ласка, до особи з відповідною кваліфікацією. Перевезення пошкоджених акумуляторів заборонено. Необхідно також дотримуватися національних правил перевезення небезпечних матеріалів.

Заміна акумулятора живлення

Акумулятор розміщений в корпусі, розташованому на внутрішній стороні зварювального щитка. Висуньте гніздо акумулятора з корпусу (IV). Вийміть використаний акумулятор з гнізда. Вставте новий акумулятор в гніздо відповідно до маркування полюсів на краю гнізда. Вставте гніздо акумулятора в корпус. Перевірте рівень заряду нового акумулятора. Якщо акумулятор потрібно зарядити, необхідно виконати процес заряджання акумулятора. Віддайте використаний акумулятор на утилізацію.

Заміна захисного скла:

У разі виявлення тріщин, матовості, вицвітання або інших пошкоджень захисного скла слід замінити його новим. Щоб замінити переднє скло, натисніть обидві кнопки блокування і утримуйте їх у цьому положенні, а потім зніміть скло. Переднє захисне скло встановлюється безпосередньо на маску (V). Заднє захисне скло встановлюється в корпус фільтра. Злегка підніміть скло (VI) в середині краю при вирізі в щитку, потім витягніть його з тримачів щитка. Злегка зігніть нове скло, а

потім вставте бічні краї в утримувачі щитка. Не згинайте захисне скло занадто сильно, щоб не пошкодити його. Увага! Забороняється використовувати екран без захисного скла.

Заміна фільтра зварювальної маски

Зніміть фільтр, обережно відхиливши нижні фіксатори фільтра в напрямку зварювального щитка, доки фільтр (VII) не розблокується. Зніміть корпус акумулятора, відкрутивши два кріпильні гвинти. Обережно виийміть фільтр з нижніх фіксаторів і висуньте верхні фіксатори. Встановіть новий фільтр на місце старого. Закріпіть корпус акумулятора, затягнувши його фіксуючими гвинтами. Встановіть новий фільтр на місце старого. Обережно вставте верхні фіксатори фільтра у кріплення, доки не вдасться зафіксувати нижні фіксатори фільтра. Обережно натисніть на нижню частину фільтра, поки фіксатори не зафіксуються на місці. Правильно встановлений фільтр не повинен рухатися. Переконайтеся, що заряджений акумулятор правильно встановлений в новий фільтр.

Робота зі зварювальною маскою

Встановлений в масці фільтр буде працювати автоматично в момент освітлення електричною дугою, що утворюється під час зварювання. Час реакції фільтра становить 1/25 000 секунди. Перед початком зварювання переконайтеся, що ручка управління знаходиться в темному стані, відповідному виконуваному типу зварювання. Якщо під час роботи ви помітите, що фільтр не затемнюється автоматично, негайно припиніть роботу і відрегулюйте фільтр. Якщо фільтр не працює належним чином, не зважаючи на настройку, зверніться в авторизований сервісний центр імпортера. Забороняється працювати з непрацюючим зварювальним фільтром, це може привести до незворотного пошкодження зору. Діапазон температур робочого середовища від -5 градусів С до +55 градусів С. Фільтр не призначений для захисту зору під час лазерного зварювання.

Інструкція з експлуатації

Датчики фільтра повинні бути чистими і їх нічого не повинно затуляти. В автоматичному зварювальному фільтрі з ручним точним настроюванням максимальна і мінімальна ступінь захисту досягається, коли точна настройка встановлюється на нуль. Захист очей від високошвидкісних частинок, що одягається в поєднанні зі стандартними окулярами, може передавати удари, створивши небезпеку для користувача.

Увага! Якщо потрібний захист від удару високошвидкісних частинок при екстремальних температурах, то слід вибрати засіб для захисту очей з маркуванням літерою Т відразу після букви, що ідентифікує символ удару, тобто FT, VT або AT. Якщо буква, що позначає символ удару, знаходиться не прямо перед буквою Т, то засоби захисту очей можна використовувати тільки для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі.

Обслуговування та зберігання

Після закінчення роботи очистіть маску м'якою і вологою ганчіркою. Значне забруднення слід видалити мильною водою і висушити ганчіркою. Ніколи не використовуйте пральні засоби, що викликають подряпини. Не використовуйте розчинники для очищення фільтра і маски. Не занурюйте зварювальний фільтр в воду. Продукт повинен зберігатися в поставляється упаковці в темному, сухому, провітрюваному і закритому приміщенні. Під час зберігання не перевищувати температурний діапазон від -20 гр. С до +70 гр. С. Захищати від пилу і інших забруднень (пластикові пакети, сумки і т.д.). Захищати від механічних пошкоджень. Транспортування - в споживчій упаковці, в якій поставлявся виріб, в картонній упаковці, в закритих транспортних засобах.

Декларація про відповідність: Доступна на сайті toya24.pl в паспорті виробу.

Таблиця рекомендованих рівнів захисту для дугового зварювання

Процес	Інтенсивність струму [А]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Покриті електроди	8							9		10		11		12		13			14					
MAG	8							9		10		11		12		13			14					
TIG	8					9			10		11			12		13								
MIG для тяжких металів	9									10		11			12		13		14					
MIG для легких сплавів	10											11		12		13		14						
Електрошокове різання	10											11	12		13		14		15					
Різання струменем плазми	9									10	11	12			13									
Мікроплазмове зварювання	4	5		6		7	8		9	10		11		12										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
УВАГА! Термін «важкі метали» використовується для позначення сталі, сталевих сплавів, міді, мідних сплавів тощо.																								

УВАГА! Термін «важкі метали» використовується для позначення сталі, сталевих сплавів, міді, мідних сплавів тощо.

Instalacijos turinys pagal standartus: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PPE reglamentas

Gamintojas: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Kinija
Importuotojas: TOYA S.A. Soltysowicka g. 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija

Produkto aprašymai: Suvirintojo skydas su automatinio suvirinimo filtru su rankiniu reguliavimu yra II kategorijos akių ir veido apsauga, skirta individualiai akių ir veido apsaugai nuo mechaninių ir lengvų pavojų. Skydas turi padidintą mechaninį atsparumą. Skydas neapsaugo nuo skysčių lašų ir purslų, didesnių ir smulkių dulkių, dujų ir lanko dalelių, atsiradusių dėl trumpojo jungimo. Skydas buvo pagamintas iš poliamido PA66 ir turi iš polietileno pagamintą, su PE pamušalu, juostą, kuri išlaiko skydą ant galvos. Suvirinimo filtras apsaugo akis nuo suvirinimo metu susidariusios spinduliuotės, o tamsėjimo reguliavimas yra 5 – 13 diapazone. Filtras yra apsaugotas iš polikarbonato pagamintu stiklu. Žmonėms, alergiškiems aukščiau išvardytoms medžiagoms gali pasireikšti alerginė reakcija.

Galiojimo laikas: Produktui nenustatytas konkretus tinkamumo laikas. Būtina atkreipti dėmesį į skydo nusidėvėjimą ir elementų pakeidimus. Keisti pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas rekomendacijas.

Akredituota sertifikavimo įstaiga: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlynas, Vokietija

Žymėjimų paaiškinimas: JA, YATO - gamintojo ir importuotojo žymėjimas; YT-73930 - importuotojo katalogo nr.; EN 379 - standartinis Europos numeris automatiniams suvirinimo filtrams, EN 175 - suvirinimo metu naudojamo akių ir veido apsaugos Europos standarto Nr; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - suvirinimo filtro žymėjimas su rankiniu apsaugos lygio nustatymu: 4 – šviesios būsėnos nr.; 5 – šviesiausios tamsios būsėnos nr.; 13 – tamsiausios būsėnos nr.; 1 – optinė klasė; 1 – šviesos sklaidos klasė; 1 – šviesos pralaidumo koeficiento nuokrypio klasė; 1 – perdavimo faktoriaus priklausomybės nuo kampo klasė; i513 – filtro modelis; IPRO – veido skydo modelis; JA 1 F – priekinio / galinio apsauginio stiklo žymėjimas: 1 - optinė klasė, F - apsauga nuo didelio greičio mažos energijos dalelių; JA EN 175 B - skydo žymėjimas: B - apsauga nuo didelio greičio ir vidutinės energijos dalelių; CE - atitiktis naujojo ES požūrio direktyvos ženklas, knyga su „I“ - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją. EAC - ženklas, patvirtinantis gaminio atitiktį Eurazijos muitų sąjungos techniniams reglamentams.

Naudojimo instrukcija

Prieš naudodami skydą pirmą kartą, nuimkite apsauginę plėvelę nuo apsauginio stiklo. Ant apsauginio stiklo palikta plėvelė sumažina skaidrumą ir sutrikdo suvirinimo filtro veikimą. Pašalinus apsauginę plėvelę, gali prireikti išmontuoti filtrą ir (arba) apsauginį stiklą. Procedūra aprašyta tolesnėje instrukcijos dalyje. Pakeiskite nusidėvėjusius ar sugadintus elementus tik originaliomis dalimis. Negalima skydo modifikuoti savarankiškai. Draudžiama naudoti skydą, jei pastebite, kad bet kuris elementas turi žalos požymių, yra nusidėvėjęs arba jį reikia pakeisti.

Skydo palaikymo sistemos reguliavimas

Skydą uždėti ant galvos, jei būtina - sureguliuoti abiejų viršutinių juostų nustatymus taip, kad skydas būtų atitinkamame aukštyje. Pasukdami ant pakaušio diržo esančią rankenėlę sureguliuokite diržo ilgį taip, kad dirbant jis nesuspaustų ir kartu apsaugą nejudėtų judant galvai. Šoninėmis rankenėlėmis sureguliuokite skydo nuleidimą ir pakėlimui reikalingą jėgą. Paspaudus pilkus sparnelius prie apsaugo viduje esančių tvirtinimo rankenėlių, galima reguliuoti apsaugo atstumą nuo veido. Atleidus slėgį, skydas turi užsifiksuoti vienoje iš kelių padėčių. Įsitikinkite, kad abi pusės yra vienoje padėtyje. Skydo vidinėje pusėje prie kairiosios ir dešinėsios rankenėlių galima reguliuoti skydo kampą maksimaliai nuleidžiant ir pakeliant. Atitraukite juodą elementą (II) nuo pilkojo, tada nuleiskite ir užfiksuokite jį norimoje padėtyje.

Automatinio suvirinimo filtro aptarnavimas:

Jutiklių dėka filtro tamsėjimas iki nustatyto laipsnio vyksta automatiškai, kai aptinkama suvirinimo proceso šviesa. Renkantis tamsią būsėną, galite sekti instrukcijoje pateiktą lentelę, kurioje nurodyti rekomenduojami apsaugos laipsniai lankinio suvirinimo atveju.

Tamsumo nustatymo jungiklis „5 - 8“ - juo galima nustatyti suvirinimo filtro tamsumo būsėną nuo 5 iki 8 diapazone. „9 - 13“ - leis nustatyti tamsiojo suvirinimo filtro būsėną nuo 9 iki 13 diapazone. „5 - 8 Keep on“ - leis nustatyti tamsiojo suvirinimo filtro būsėną nuo 5 iki 8 diapazone. Šiame nustatyme šviesios būsėnos nebus, filtras visada bus patamsintas iki nustatytos vertės. Filtro tamsumo lygio pasirinkimas tamsioje būsėnoje atliekamas rankenėle pažymėta „SHADE“. Darbo režimo jungiklis - išjungia automatinio tamsėjimo funkciją ir nepriklausomai nuo išorinių sąlygų, filtras išliks ryškus. Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad filtras nustatytas į tinkamą režimą, atitinkantį atliekamų darbų tipą. Draudžiama dirbti su suvirinimo metu neveikiančiu suvirinimo filtru, tai gali sukelti nepataisomą žalą akims. Filtras turi dvi papildomas reguliavimo rankenėles. Rankenėlė pažymėta „DELAY“ leidžia pakeisti filtro uždelsimo laiką. Tai yra laikas, per kurį filtras reaguos į šviesos intensyvumo pokyčius. Reguliavimas vyksta sklandžiai, „F“ padėtis - mažiausias filtro tamsinimo vėlavimas ir „S“ padėtis - didžiausias filtro tamsinimo vėlavimas. Nustatant rankenėlę tarp šių nustatymų, galite reguliuoti filtro atsako laiką tarp maksimalios ir minimalios vertės.

Rankenėlė pažymėta „SENSITIVITY“ leidžia reguliuoti jautrumą, t.y. filtro veikimo ribą. Reguliavimas vyksta sklandžiai, „H“ padėtis reiškia didžiausią jautrumą, filtras reaguoją į mažesnę ant jutiklių krentantį šviesos intensyvumą „L“ - padėtis reiškia mažiausią jautrumą, filtras reaguoją tik į didesnę ant jutiklių krentantį šviesos intensyvumą. Daugumai suvirinimo darbų rekomenduojama rankenėlę nustatyti intervalo viduryje. Indikatoriaus „Low Bat / Silpna baterija“ leidžia patikrinti suvirinimo filtrą maitinančios baterijos būklę. Jei paspaudus mygtuką „TEST“ šviečia indikatoriaus, kuo greičiau pakrūkite akumuliatorių. Kad suvirinimo filtras tinkamai veiktų, reikia **LIR 2450 3,6 V** akumuliatoriaus.

Akumulatoriaus įkrovimas

Akumulatorių įkrauti galima naudoti tik su produktu pateiktą kabelį. Kabelis turi būti prijungtas prie įrenginio įkrovimo lizdo, o tada - prie C tipo USB (III) įkrovimo lizdo, pvz., kompiuteryje arba įkroviklyje su tokiu lizdu. Tačiau įsitikinkite, kad įkrovimo lizdo srovės stipris yra bent 5 V, 2 A. Įkrovimo procesą rodo raudonų indikatorius, esantys po įkrovimo lizdu, įsižiebimas. Įkrovimo pabaigą rodo žalia indikatorius įsižiebimas. Per visą akumulatoriaus įkrovimo procesą įrenginys turi būti stebimas. Įkraunant akumulatorių prietaisą naudoti negalima. Kai įkrovimas baigtas, nedelsdami atjunkite laidą nuo įkroviklio, o tada nuo įrenginio.

ĮSPĖJIMAS! Jei įrenginys su visiškai įkrautu akumulatoriumi paliksite prijungtą prie įkroviklio, baterija gali sugesti, taip pat gali kilti gaisras ar elektros smūgis.

Saugaus akumulatoriaus įkrovimo instrukcijos

Li-ion (lithio jonų) tipo akumulatoriai neturi t.v. „atminties efekto“, kas leidžia juos bet kuriuo metu įkrauti. Tačiau rekomenduojama iškrauti akumulatorių normaliomis eksploatacijos sąlygomis, o po to pilnai įkrauti. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma kiekvieną kartą taip pat tvarkyti akumulatoriaus, tai reikia tai atlikti mažiausiai kas kelis, keliolika darbo ciklų. Bet koku atveju akumulatoriai neturėtų būti iškraunami sujungiant elektrodus, nes tai sukelia nepataisomą žalą! Negalima tikrinti akumulatoriaus įkrovos būsenos sujungiant elektrodus ir tikrinant kibirkštis.

Akumulatoriaus laikymas

Kad akumulatorius veiktų ilgiau, turi būti sudarytos tinkamos laikymo sąlygos. Akumulatorius gali atlaikyti apie 500 „įkrovimo-išleidimo“ ciklų. Laikykite akumulatorių intervale nuo 0 iki 30 Celsijaus laipsnių temperatūros intervale, su santykiu 50% drėgnumu. Norint akumulatorių laikyti ilgesnį laiką, jis turi būti įkrautas maždaug iki 70% talpos. Ilgiau laikant, periodiškai įkraukite akumulatorių kartą per metus. Neleisti, kad akumulatorius per daug išsikrautų, nes tai sutrumpina tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą. Saugojimo metu akumulatorius bus palaipsniui iškraunamas dėl laiko. Savaiminio iškrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, tuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau vyksta išsikrovimas. Jei akumulatoriai laikomi netinkamai, elektrolitas gali nutekėti. Nutekėjimo atveju, nuotėkis turi būti apsaugotas neutralizuojančiu agentu, elektrolito sąlyčio su akimis atveju, praplauti akis dideliu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. Draudžiama naudoti įrankį su sugadintu akumulatoriumi. Jei akumulatorius visiškai išnaudotas, atiduokite jį į specialų atliekų šalinimo centrą.

Akumulatorių transportavimas

Lithio jonų akumulatoriai pagal įstatymus laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio vartotojas gali transportuoti įrenginį kartu su akumulatoriumi bei pačius akumulatorius sausuma. Tada papildomi reikalavimai neturi būti taikomi. Jei transportas užsakytas pas trečiąsias šalis (pvz., siuntimas per kurjerį), privalo, a laikytis pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš išsiunčiant šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį. Draudžiama transportuoti sugadintus akumulatorius. Taip pat turi būti laikomasi valstybinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

Maitinimo akumulatoriaus keitimas

Akumulatorius įmontuotas į korpusą, esantį suvirinimo skydo viduje. Išstumkite akumulatoriaus lizdą iš korpuso (IV). Išimkite panaudotą akumulatorių iš lizdo. Įdėkite naują akumulatorių į akumulatoriaus lizdą pagal gnybtų žymes ant lizdo krašto. Įstumkite akumulatoriaus lizdą į korpusą. Patikrinkite naujojo akumulatoriaus įkrovos būklę. Jei akumulatorių reikia įkrauti, atlikite akumulatoriaus įkrovimo procesą. Panaudotą akumulatorių pateikite utilizuoti.

Apsauginio stiklo pakeitimas

Jei pastebėsite įbrėžimus, įtrūkimus ar kitokį apsauginio stiklo pažeidimą, pakeiskite jį nauju. Norėdami pakeisti priekinį stiklą, paspauskite abu užraktus mygtukus ir laikykite juos šioje padėtyje, tada išimkite stiklą. Priekinis apsauginis stiklas pritvirtintas tiesiogiai prie šarmo (V). Galinis apsauginis stiklas sumontuotas filtro korpuse. Ištraukiant iš skydo stiklą (VI) briaunos viduryje reikia šiek tiek pakelti, o po to ištraukti iš skydo laikiklį. Naują stiklą šiek tiek sulenkite, tada šoninius kraštus įstumkite į skydo laikiklius. Stiklo per daug nelenkite, kad jis nebūtų pažeistas. Dėmesio! Draudžiama naudoti skydą be apsauginio stiklo.

Suvirinimo filtro keitimas

Filtrą išimkite atsargiai pakreipdami apatinio filtro laikiklius suvirinimo skydo link, kol filtras atsilaivins (VII). Išimkite akumulatoriaus korpusą atskirdami du tvirtinimo varžtus. Atsargiai nuimkite filtrą nuo apatinių fiksatorių ir ištraukite viršutinius fiksatorius. Vietoje senojo filtro sumontuokite naują. Prisukite akumulatoriaus korpusą priverždami jį tvirtinimo varžtais. Įdėkite naują filtrą vietoj senojo. Atsargiai įšikite viršutinius filtro fiksatorius į tvirtinimo įtaisą, kol bus galima užfiksuoti apatinis filtro fiksatorius. Švelniai paspauskite apatinę filtro dalį, kol fiksatoriai užsifiksuos. Teisingai sumontuotas filtras neturėtų judėti. Įsitikinkite, kad į naują filtrą tinkamai įdėtas įkrautas akumulatorius.

Darbas su suvirinimo skydu

Skyde sumontuotas filtras automatiškai veikia, kai jį apšviečia suvirinimo metu sukurtas elektros lankas. Reakcijos laikas tai 1/25 000 sekundės. Prieš pradėdant suvirinimą, įsitikinkite, kad rankenėlė yra nustatyta tamsioje būsenoje, atitinkančioje suvirinimo tipą. Jei veikimo metu pastebėsite, kad filtras automatiškai neatmėsėja, nedelsiant sustabdykite darbą ir sureguliuokite filtrą. Jei filtras tinkamai neveikia nepaisant reguliavimo, kreipkitės į įgaliotą importuotojo remontų centrą. Draudžiama dirbti su neveikiančiu suvirinimo filtru, tai gali sukelti nepataisomą žalą akims. Darbo aplinkos temperatūra svyruoja nuo -5 laip. iki +55 laip. C. Filtras

nėra skirtas akių apsaugai lazerinio suvirinimo metu.

Naudojimo instrukcijos

Filtrų jutikliai turi būti švarūs ir neuždengti. Automatinio suvirinimo filtro su rankiniu reguliavimu didžiausias ir mažiausias apsaugos lygis yra tada, kai nustatymas yra nulinis. Akių apsauga, kuri apsaugo nuo didelės spartos dalelių poveikio, dėvima kartu su standartiniais terapiniais akiniais, gali pernešti smūgį, dėl to gali kilti vartotojui pavojus.

Dėmesio! Jei ekstremaliomis temperatūromis reikia apsaugoti nuo didelio greičio dalelių poveikio, pasirinkta akių apsauga turėtų būti pažymėta raide T iškart po raidės, kurioje nurodomas smūgio simbolis, t.y. FT, BT arba AT. Jei raidė, žyminti smūgio simbolį, nėra iš karto prieš raidę T, tada akių apsauga gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelės spartos dalelių kambario temperatūroje.

Priežiūra ir laikymas

Baigus darbą, skydą reikia išvalyti minkštu ir drėgnu skudurėliu. Pašalinkite didesnius nešvarumus vandeniu su muilu ir nusausinkite skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių, kurios sukelia įbrėžimus. Filtrui ir skydui valyti nenaudokite tirpiklių. Niekada nemerkite suvirinimo filtro į vandenį. Produktas turi būti laikomas pristatytose pakuotėse tamsioje, sausoje, vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo metu neviršykite temperatūros intervalo nuo -20 laip. C iki +70 laip. C. Saugoti nuo dulkių ir kitų teršalų (plastikinių maišų, maišelių ir kt.). Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Transportavimas - pristatytose pakuotėse, dėžutėse, uždaroje transporto priemonėse.

Atitikties deklaracija: Galima rasti tinklalapyje toya24.pl gaminio kortelėje.

Lankinio suvirinimo rekomenduojamų apsaugos lygių lentelė

Procesas	Srovės intensyvumas [A]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Glaistyti elektrodai	8							9		10			11		12		13				14			
MAG	8							9		10			11			12			13				14	
TIG	8					9			10		11			12			13							
Sunkiųjų metalų MIG	9									10			11			12		13		14				
Lengvųjų lydinų MIG	10											11			12		13		14					
Lankinis drožimas	10												11		12		13		14		15			
Pjovimas plazmos srautu	9									10		11		12			13							
Mikroplazminis suvirinimas	4		5		6		7		8		9		10		11		12							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
DĖMESIO! Terminas „sunkieji metalai“ vartojamas plieno, plieno lydinų, vario, vario lydinų ir kt. apibrėžimui.																								

DĖMESIO! Terminas „sunkieji metalai“ vartojamas plieno, plieno lydinų, vario, vario lydinų ir kt. apibrėžimui.

Instrukcijas saturs saskaņā ar standartiem: EN 175: 1997; EN 379:2003 + A1:2009 /IAL regula

Ražotājs: Ningbo Jialong Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Ķīna

Importētājs: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija

Izstrādājuma apraksts: metināšanas sejas vairogs ar automātisko metināšanas filtru ar manuālu regulēšanu ir 2. klases acu un sejas aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts individuālajai acu un sejas aizsardzībai pret mehāniskiem un gaismas apdraudējumiem. Vairogam ir paaugstināta mehāniskā izturība. Vairogs neaizsargā pret šķidruma plīnieniem un šķatām, rupjām un smalkām putekļu daļiņām, gāzi un elektrisko loku, kas rodas īssavienojuma laikā. Vairogs ir izgatavots no PA66 poliamīda un aprīkots ar siksnu, kas to uztur uz galvas, un izgatavots no PE ar PE putu polsterējumu. Metināšanas filtrs aizsargā acis pret starojumu, kas rodas elektriskā loka metināšanas laikā, un ir aprīkots ar aptumšošanas pakāpes regulēšanas diapazonā 5–13 iespēja. Filtrs tiek aizsargāts ar polikarbonāta aizsargstikliem. Cilvēkiem ar alerģiju pret minētajiem materiāliem var rasties alerģiska reakcija.

Derīguma termiņš: izstrādājumam nav noteikta derīguma termiņa. Pievērsiet uzmanību aizsardzības līdzekļa elementu ekspluatācijas nodilumam un bojājumiem. Nomainiet tos pret jauniem atbilstoši lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

Pazīnotā iestāde: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Vācija

Apzīmējumu skaidrojums: JA, YATO — ražotāja un importētāja apzīmējums; YT-73930 — importētāja kataloga numurs; EN 379 — Eiropas standarta, kas attiecas uz automātiskajiem metināšanas filtriem, numurs; EN 175 — Eiropas standarta, kas attiecas uz acu un sejas aizsardzības līdzekļiem, ko izmanto metināšanas laikā, numurs; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 — metināšanas filtra ar manuālu aizsardzības pakāpes regulēšanu marķējums: 4 — gaišā stāvokļa numurs; 5 — visgaišākā tumšā stāvokļa numurs; 13 — tumšākā stāvokļa numurs; 1 — optiskā klase; 1 — gaismas izkliedes klase; 1 — gaismas caurlaidības koeficienta novirzes klase; 1 — gaismas caurlaidības koeficienta atkarības no leņķa klase; I513 — filtra modelis; IPRO — sejas vairoga modelis; JA 1 F — priekšējā/aizmugurējā aizsargstikla marķējums: 1 — optiskā klase; F — aizsardzība pret augsta ātruma un zemas enerģijas daļiņām; JA EN 175 B — vairoga marķējums: B — aizsardzība pret augsta ātruma un vidējas enerģijas daļiņām; CE — atbilstības EK jaunās pieejas direktīvām zīme; grāmata ar simbolu "I" — norāde, kas informē, ka jāizlasa papildinformācija; EAC — zīme, kas apstiprina produkta atbilstību Eirāzijas Muiņas savienības tehniskajiem noteikumiem.

Lietošanas instrukcija

Pirms pirmās vairoga lietošanas reizes neņemiet aizsargplēvi no aizsargstikla. Atstājot aizsargplēvi uz aizsargstikliem, tiek samazināts caurspīdīgums un traucēta metināšanas filtra darbība. Aizsargplēves neņemšanai var būt nepieciešama filtra un/vai aizsargstiklu demontāža, kā aprakstīts tālāk instrukcijā. Nodilusi vai bojāti elementi jānomaina tikai ar oriģinālajām daļām. Nemodificējiet vairogu patstāvīgi. Aizliegts lietot vairogu, ja ir pamanīts, ka jebkāds tā elements ir bojāts, nodilis vai ir nepieciešama tā nomaiņa.

Vairoga nesošās sistēmas regulēšana

Uzvelciet aizsargu galvā un, ja nepieciešams, noregulējiet abu augšējo siksnu pozīciju tā, lai vairogs atrastos atbilstoši augstumā. Pagniežot skrūvi uz pakauša siksnas, noregulējiet siksnas garumu tā, lai tā nespiestu darba laikā un vienlaikus vairogs nepārvietotos galvas kustību laikā. Izmantojot sānu skrūves, noregulējiet spēku, kas nepieciešams vairoga nolaišanai un pacelšanai. Nospiežot pelēkos spārnus pie skrūvju stiprinājuma vairoga iekšā, var regulēt vairoga attālumu no sejas. Pēc spiediena atlaišanas vairogam ir jābloķējas vienā no dažām pozīcijām. Pārīcinieties, ka abas puses ir uzstādītas tādā pašā pozīcijā. Vairoga iekšpusē pie kreisās un labās skrūves ir vairoga leņķa regulēšana pie tā maksimālā nolaišanas un pacelšanas stāvokļa. Atvelciet melno elementu (II) un pārvietojiet to attiecībā pret pelēko, pēc tam atlaidiet to un bloķējiet vēlamajā pozīcijā.

Automātiskā metināšanas filtra lietošana

Pateicoties sensoriem, filtra aptumšošanas līdz iestatītajai aptumšošanas pakāpei notiek automātiski pēc gaismas gaismas, kas rodas metināšanas procesa laikā, atklāšanas. Izvēlieties tumšo stāvokli, var vadīties pēc instrukcijā ietvertu tabulu, kur norādītas ieteicamās aizsardzības pakāpes pie elektriskā loka metināšanas.

Aptumšošanas pakāpi iestatīšanas pārslēgs "5-8" ļauj iestatīt metināšanas filtra tumšo stāvokli diapazonā 5–8. "9-13" ļauj iestatīt metināšanas filtra tumšo stāvokli diapazonā 9–13. "5-8 Keep on" ļauj iestatīt filtra tumšo stāvokli diapazonā 5–8. Šajā iestatījumā nav gaišā stāvokļa, filtrs vienmēr ir aptumšots līdz iestatītajai vērtībai. Filtra aptumšojuma pakāpes izvēle tumšajā stāvoklī tiek veikta ar skrūvi, kas apzīmēta ar "SHADE". Darības režīma pārslēgs izslēdz automātiskās aptumšošanas funkciju, un filtrs paliek gaišajā stāvoklī neatkarīgi no ārējiem apstākļiem. Pirms darba sākšanas pārīcinieties, ka filtram ir iestatīts atbilstošs režīms atkarībā no veikta darba veida. Metināšanas laikā aizliegts strādāt ar filtru, ja tas nedarbojas, jo tas var izraisīt neatgriezenisku redzes bojājumu. Filtrs ir aprīkots ar divām papildu regulēšanas skrūvēm. Skrūve, kas apzīmēta ar "DELAY", ļauj mainīt filtra kavējuma laiku, proti, laiku, kādā filtrs reaģē uz gaismas intensitātes izmaiņu. Regulēšana tiek veikta plūstoši. Pozīcija "F" nozīmē mazāko filtra aptumšošanas kavējumu, pozīcija "S" nozīmē lielāko filtra aptumšošanas kavējumu. Skrūves uzstādīšana starp šiem iestatījumiem ļauj izvēlēties filtra reakcijas laiku starp maksimālo un minimālo vērtību.

Skrūve, kas apzīmēta ar "SENSITIVITY", ļauj regulēt jutību, proti, filtra iedarbošanās sliekšni. Regulēšana tiek veikta plūstoši. Pozīcija "H" nozīmē augstāko jutību, filtrs reaģē uz vismazāko gaismas, kas krīt uz sensoriem, intensitātes izmaiņu, pozīcija "L" nozīmē viszemāko jutību, filtrs reaģē tikai uz lielāku gaismas, kas krīt uz sensoriem, intensitātes izmaiņu. Vairumam metināšanas darbu ieteicams uzstādīt skrūvi diapazona pusē. Indikators, kas apzīmēts ar "Low Bat/Vāja baterija", ļauj pārbaudīt akumulatora, no kura tiek barots metināšanas filtrs, stāvokli. Ja pēc pogas "TEST" nospiešanas iedegas indikators, pēc iespējas ātrāk uzlādējiet akumulatoru. Metināšanas filtra pareizai darbībai ir nepieciešams akumulators **LIR 2450 3,6 V**.

Akumulatora lādēšana

Akumulatora lādēšanai var izmantot tikai kabeli, kas ietilpst ierīces komplektā. Pievienojiet kabeli ierīces C tipa USB lādēšanas pieslēgvietai (III) un pēc tam USB pieslēgvietai, piemēram, datorā vai lādētājā, kas aprīkoti ar šādu pieslēgvietu. Tomēr jāpārliedzinās, ka lādēšanas pieslēgvietas strāvas efektivitāte ir vismaz 5 V, 2 A. Lādēšanas process tiek signalizēts ar sarkanā indikatora zem lādēšanas pieslēgvietas iedegšanos. Lādēšanas beigas tiek signalizētas ar zaļā indikatora iedegšanos. Visa akumulatora lādēšanas procesa laikā ierīcei ir jāatrodas uzraudzībā. Akumulatora lādēšanas laikā nav iespējams lietot ierīci. Pēc lādēšanas pabeigšanas nekavējoties atvienojiet lādēšanas kabeli no lādētāja un pēc tam no ierīces.

BRĪDINĀJUMS! Ierīces ar pilnībā uzlādēto akumulatoru un pieslēgto lādētāju atstāšana var izraisīt neatgriezenisku akumulatora bojājumu un kļūt par ugunsgrēku vai elektrošoka iemeslu.

Akumulatora lādēšanas drošības instrukcija

Li-ion tipa (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā saucamais "atmiņas efekts", kas ļauj tos lādēt jebkurā brīdī. Tomēr ieteicams izlādēt akumulatoru parastās darbības laikā un pilnībā to uzlādēt. Ja darba raksturs neļauj izdarīt to katru reizi, veiciet šo procedūru vismaz ik pēc vairākiem darbības cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatorus, izraisot īssavienojumu starp elektrodiem, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Nepārbaudiet arī akumulatora uzlādes līmeni, savienojot elektrodus un pārbaudot dzirksteļošanu.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet pareizus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators iztur aptuveni 500 lādēšanas un izlādēšanas ciklus. Glabājiet akumulatoru temperatūru diapazonā no 0 °C līdz 30 °C, pie gaisa relatīvā mitruma 50 %. Lai uzglabātu akumulatoru ilgāku laiku, uzlādējiet to līdz aptuveni 70 % tilpuma. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā regulāri uzlādējiet akumulatoru vienu reizi gadā. Neļaujiet akumulatoram pārmērīgi izlādēties, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var izraisīt tā neatgriezenisku bojājumu. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādējas izolācijas vadītspējas dēļ. Patvaļīgas izlādēšanās process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras — jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādēšanās process. Nepareizas akumulatoru uzglabāšanas gadījumā var notikt elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā likvidējiet to ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts ir nonācis acīs, nomazgājiet tās ar lielu ūdens daudzumu, pēc tam nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Ierīci nedrīkst lietot ar bojāto akumulatoru. Nododiet pilnīgi noliektoto akumulatoru specializētā punktā, kas nodarbojas ar šāda veida atkritumu utilizāciju.

Akumulatoru transportēšana

Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem litija jonu akumulatori tiek uzskatīti par bīstamiem izstrādājumiem. Instrumenta lietotājs var transportēt ierīci kopā ar akumulatoru un pašus akumulatorus ar sauszemes transportu. Nav jāizpilda papildu nosacījumi. Ja transportēšana ir uzticēta trešajām personām (piemēram, sūtīšana ar kurjerpastu), jārikojas saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu. Pirms akumulatoru sūtīšanas sazinieties par šo jautājumu ar personu ar atbilstošu kvalifikāciju. Nedrīkst transportēt bojātus akumulatorus. Ievērojiet arī vietējo tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu.

Barošanas akumulatora nomainā

Akumulators atrodas korpusā metināšanas vairoga iekšpusē. Izbīdiet akumulatora ligzdu no korpusa (IV). Izņemiet izlietoto akumulatoru no ligzdas. Ievietojiet jauno akumulatoru akumulatora ligzdā saskaņā ar polu marķējumu uz ligzdas malas. Ievietojiet akumulatora ligzdu korpusā. Pārbaudiet jaunā akumulatora uzlādes stāvokli. Ja akumulators ir jāuzlādē, veiciet akumulatora lādēšanas procesu. Nododiet izlietoto akumulatoru utilizācijai.

Aizsargstiklu nomainā

Ja ir pamanīti skrāpējumi, pīsumi, matējumi vai citi aizsargstiklu bojājumi, nomainiet tos pret jauniem. Lai nomainītu priekšējo aizsargstiklu, nospiediet abas bloķētāju pogas un turiet tas šajā pozīcijā, pēc tam demontējiet aizsargstiklu. Priekšējais aizsargstikls ir nostiprināts tieši vairogā (V). Aizmugurējais aizsargstikls ir nostiprināts filtra korpusā. Paceliet aizsargstikla (VI) malas vīdū pie izgriezuma vairogā, pēc tam izvelciet to no vairoga turētājiem. Mazliet salieciet jaunu aizsargstiklu un pēc tam iebīdiet sānu malas vairoga turētājos. Pārmērīgi nesalieciet aizsargstiklu, lai to nesabojātu. Uzmanību! Aizliegts lietot vairogu bez aizsargstikla.

Metināšanas filtra nomainā

Demontējiet filtru, piesardzīgi noliecot filtra apakšējos fiksatorus metināšanas vairoga pusē līdz filtra atbloķēšanas brīdim (VII). Demontējiet akumulatora korpusu, atskrūvējot divas stiprināšanas skrūves. Piesardzīgi demontējiet filtru no apakšējiem fiksatoriem un izvelciet augšējos fiksatorus. Uzmaugurējais filtru vīdū vecā filtra vietā. Pieskrūvējiet akumulatora korpusu, pievelkot tā stiprinājuma skrūves. Ievietojiet jaunu filtru vecā filtra vietā. Piesardzīgi iebīdiet filtra augšējos fiksatorus stiprinājumā, līdz ir bloķēt filtra apakšējos fiksatorus. Viegli nospiediet filtra apakšējo daļu, līdz fiksatori bloķējas. Pareizi uzstādītajam filtram nav jāpārvietojas. Pārliecinieties, ka jaunajā filtrā ir pareizi uzstādīts uzlādētais akumulators.

Darbs ar metināšanas vairogu

Vairogā uzstādītais filtrs iedarbojas automātiski, ja tas tiek apgaismots ar elektrisko loku, kas rodas metināšanas laikā. Reakcijas

laiks ir 1/25 000 sekundes. Pirms metināšanas sākšanas pārliecinieties, ka skrūve ir uzstādīta uz tumšo stāvokli, kas piemērots veikta metināšanas darba veidam. Ja darbības laikā ir pamanīts, ka filtrs automātiski neaptumšojas, nekavējoties pārtrauciet darbu un noregulējiet filtru. Ja, neskatoties uz regulēšanu, filtrs darbojas nepareizi, sazinieties ar importētāja autorizēto servisa centru. Aizliegts strādāt ar filtru, ja tas nedarbojas, jo tas var izraisīt neatgriezenisku redzes bojājumu. Darba vides temperatūras diapazons no -5°C līdz $+55^{\circ}\text{C}$. Filtrs nav paredzēts acu aizsardzībai lāzera metināšanas laikā.

Lietošanas instrukcija

Uzturiet filtra sensorus tīrībā un neaizsedziet tos. Automātiskajā metināšanas filtrā ar manuālu regulēšanu maksimālā un minimālā aizsardzības pakāpe tiek sasniegta, ja tā ir iestatīta uz nulli. Acu aizsardzības līdzekļi, kas nodrošina aizsardzību pret augsta ātruma daļiņu triecienu, kas lietoti kopā ar optiskajām brillēm, var nodot triecienu, radot risku lietotājam.

Uzmanību! Ja ir nepieciešama aizsardzība pret augsta ātruma daļiņu triecienu ekstremālā temperatūrā, acu aizsardzības līdzeklim ir jābūt apzīmētam ar burtu T tieši pēc burtā, kas apzīmē trieciena simbolu, proti, FT, BT vai AT. Ja tieši pirms burtā T nav burtā, kas apzīmē trieciena simbolu, acu aizsardzības līdzekli var izmantot tikai aizsardzībai pret augsta ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

Tehniskā apkope un uzglabāšana

Pēc darba pabeigšanas iztīriet aizsargu ar mīkstu un mitru lupatiņu. Lielākus netīrumus nomazgājiet ar ziepjūdeni un nosusiniet aizsargu ar lupatiņu. Neizmantojiet līdzekļus, kas var izraisīt skrāpējumus. Neizmantojiet šķīdinātājus filtra un vairoga tīrīšanai. Neiegremdējiet metināšanas filtru ūdenī. Uzglabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā tumšā, sausā, labi vēdināmā un slēgtā telpā. Uzglabāšanas laikā nepārsniedziet temperatūras diapazonu no -20°C līdz $+70^{\circ}\text{C}$. Aizsargājiet to no putekļiem un citiem netīrumiem (plēves maisi, somas u. tml.). Aizsargājiet to no mehāniskiem bojājumiem. Transportēšana — piegādātajos individuālajos iepakojumos, kartonos, slēgtos transportlīdzekļos.

Atbilstības deklarācija Tā ir pieejama tīmekļa vietnē toya24.pl izstrādājuma kartē.

Ieteicamo elektriskā loka metināšanas laikā izmantoto aizsardzības pakāpju tabula

Process	Strāvas intensitāte [A]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Pārklātie elektроди	8						9		10		11		12		13		14							
MAG	8						9		10		11		12		13		14							
TIG	8				9			10		11			12		13		14							
MIG smagajiem metāliem	9								10		11			12		13		14						
MIG vieglajiem sakausējumiem	10										11			12		13		14						
Elektrodbošana	10												11		12		13		14		15			
Plazmas strūkļas griešana	9								10		11		12		13		14		15					
Mikroplazmas metināšana	4	5	6	7	8	9	10		11		12		13		14		15		16					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
UZMANĪBU! Jēdziens "smagie metāli" attiecas uz tēraudu, tērauda sakausējumiem, varu, vara sakausējumiem u. tml.																								

Obsah návodu k použití podle norem: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / **Směrnice PPE Osobní Ochranné prostředky**

Výrobce: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Čína

Dovozce: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko.

Popis výrobku: Tato kukla pro ochranu obličeje při svařování s automatickým svářečským filtrem s ručním dostavováním představuje prostředek ochrany očí a obličeje kategorie II, je určena pro individuální ochranu očí a obličeje před mechanickým a světelným ohrožením. Kukla se zvýšenou mechanickou pevností. Kukla nechrání před kapkami tekutin, před postříkáním, před hrubými a jemnými částicemi prachu, před plynem a před obloukem způsobeným elektrickým zkratem. Kukla je vyrobena z polyamidu PA66 a opatřena pásem, který umožňuje její upevnění na hlavě. Pás je z polyethylenu s podšívkou z PE pěny. Svářečský filtr chrání oči před zařízením generovaným při obloukovém svařování, umožňuje nastavit stupeň stmívání v rozsahu 5 - 13. Filtr je chráněn šál z polykarbonátu. U lidí alergických na výše uvedené materiály může dojít k alergické reakci.

Doba použitelnosti: Výrobek nemá omezenou dobu použitelnosti. Je třeba dbát na provozní opotřebení a poškození prvků kukly. V případě potřeby vyměňte prvky v souladu s doporučeními uvedenými v návodu k použití.

Oznámený subjekt: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Německo
Vysvětlení symbolů: JA, YATO - označení výrobce a dovozce; YT-73930 - katalogové číslo dovozce; EN 379 - číslo evropské normy pro automatické svářečské filtry, EN 175 - číslo evropské normy na ochranu očí a obličeje používané při svařování; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 - označení svářečského filtru s ručním nastavením stupně ochrany: 4 - č. jasného stavu; 5 - nejjasnější stav zatemnění; 13 - stav nejméně jasného stavu zatemnění; 1 - optická třída; 1 - třída rozptylu světla; 1 - třída odchylky faktoru propustnosti světla; 1 - třída závislosti faktoru propustnosti světla na úhlu; i513 - model filtru; IPRO - model kukly; JA 1 F - označení předního/zadního ochranného skla 1 - optická třída, F - ochrana proti částicím s vysokou rychlostí a nízkou energií; JA EN 175 B - označení kukly: B - ochrana proti částicím s vysokou rychlostí a střední energií; CE - značka shody se směnicemi ES o novém přístupu, kniha se symbolem „i“ - značka oznamující, že je třeba si přečíst doplňující informace. EAC - značka potvrzující shodu výrobku s technickými předpisy Euroasijské celní unie.

Návod k použití

Před prvním použitím kukly je třeba odstranit z ochranných skel ochrannou fólii. Ponechání fólie na ochranných sklech snižuje průhlednost a narušuje činnost svářečského filtru. Pro odstranění ochranného filmu může být nutné rozebrat filtr a/nebo ochranná skla, popsána v další části návodu. Opotřebované nebo poškozené prvky nahrazujte pouze originálními díly. Neprovádějte na kukle žádné úpravy svépomocí. Je zakázáno kuklu používat, jestliže některý prvek vykazuje známky poškození, opotřebení nebo je třeba ho vyměnit.

Regulace upevňovacího systému kukly

Kuklu nasadte na hlavu, v případě potřeby nastavte horní pás tak, aby kukla byla ve správné výšce. Otáčením knoflíku na týlním pásu nastavte délku pásu tak, aby při práci netlačil a zároveň se kukla při pohybu hlavy nepohybovala. Bočními otočnými knoflíky vyregulujte sílu potřebnou ke spouštění a zvedání kukly. Stisknutím šedých klídek na otočných knoflících uvnitř kukly lze nastavit vzdálenost kukly od obličeje. Po uvolnění tlaku by se měla kukla zablokovat v jedné z několika poloh. Je třeba zkontrolovat, aby obě strany byly nastaveny do stejné polohy. Na vnitřní straně kukly u levého a pravého knoflíku je nastavení úhlu kukly při maximálním spuštění a zvednutí. Odtáhněte černý prvek (II) od šedého, potom ho spusťte a zablokuje v požadované poloze.

Obsluha automatického svářečského filtru

Díky senzorům se zatemnění filtru na nastavený stupeň provádí automaticky po detekci jasu ze svařovacího procesu. Při volbě stupně zatemnění je možné postupovat podle tabulky v návodu, kde jsou uvedeny doporučené stupně ochrany pro obloukové svařování.

Přepínač nastavení zatemnění „5 - 8“ - umožňuje nastavit tmavost svařovacího filtru v rozmezí stupně 5 až 8. „9 - 13“ - umožní nastavit stav zatemnění svařovacího filtru v rozmezí stupně 9 - 13. „5 - 8 Keep on“ - umožňuje nastavit tmavost svařovacího filtru v rozmezí stupně 5 až 8. V tomto nastavení nebude žádný světlý stav, filtr bude vždy ztmavený na nastavenou hodnotu. Výběr stupně zatemnění filtru ve stavu zatemnění se provádí otočným knoflíkem „SHADE“. Přepínač režimu práce - vypíná funkci automatického zatemňování a bez ohledu na vnější podmínky zůstává filtr světlý. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je filtr nastaven na správný režim pro daný typ práce. Práce s nefunkčním svářečským filtrem je zakázána, může to způsobit nenapravitelné poškození očí. Filtr má dva další nastavovací otočné knoflíky. Otočný knoflík označený „DELAY“ umožňuje změnit čas zpoždění filtru. Tedy čas, ve kterém filtr zareaguje na změnu intenzity světla. Regulace se provádí plynule, přitom poloha „F“ - znamená nejmenší zpoždění procesu zatemnění filtru, poloha „S“ - znamená největší zpoždění procesu zatemnění filtru. Nastavení otočného knoflíku mezi těmito nastaveními umožňuje nastavit dobu odezvy filtru mezi maximální a minimální hodnotou. Otočný knoflík označený „SENSITIVITY“ umožňuje regulaci citlivosti, - prahu zareagování filtru. Regulace se provádí plynule, kde poloha „H“ - znamená největší citlivost, filtr zareaguje na malou změnu intenzity světla dopadajícího na senzory, poloha „L“ - znamená nejmenší citlivost, filtr zareaguje teprve na větší změnu intenzity světla dopadajícího na senzory. Pro větší svařovací práce se doporučuje nastavit knoflík na střed rozsahu. LED dioda označená „LOW BAT / SLABÝ AKUMULÁTOR“ umožňuje hlídat stav napájecího akumulátoru svářečského filtru. Jestliže se po stisknutí tlačítka „TEST“ rozsvítí kontrolka LED, je třeba co nejdříve nabít napájecí akumulátor. Svářečský filtr vyžaduje ke správné funkci napájení akumulátorem **LIR 2450 3,6 V**.

Nabíjení akumulátoru

K nabíjení akumulátoru je možné použít pouze kabel dodaný s výrobkem. Kabel je třeba připojit k nabíjecí zásuvce zařízení USB

typu C (III) a potom k nabíjecí zásuvce USB, např. v počítači nebo v nabíječce vybavené takovou zásuvkou. Zkontrolujte, zda proudová kapacita nabíjecí zásuvky je alespoň 5 V, 2 A. Proces nabíjení je indikován rozsvícením červené kontrolky umístěné pod nabíjecí zásuvkou. Konec nabíjení je signalizován rozsvícením všech kontrollek. Po celou dobu nabíjení akumulátoru je nutné ho mít pod dozorem. Během nabíjení akumulátoru není možné zařízení používat. Po ukončení nabíjení ihned odpojte nabíjecí kabel od nabíječky a potom od zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Ponechání zařízení s plně nabitým akumulátorem připojeným k nabíječce vede k nevratnému poškození akumulátoru a může být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení akumulátoru

Akumulátory typu Li-ion (lithium-iontové) nemají tzv. „paměťový efekt“, můžete je tedy začít nabíjet kdykoliv. Doporučujeme však během normálního provozu akumulátor vybit a následně nabít na plnou kapacitu. Není-li možné vzhledem k povaze práce akumulátor vždy úplně vybit a znovu nabít, mělo by se to provádět minimálně vždy po několika desítkách pracovních cyklů. Za žádných okolností by se akumulátor neměl vybíjet zkratováním elektrod, vede to k jeho nevratnému poškození! Je rovněž zakázáno kontrolovat stav nabití akumulátoru zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

Skladování akumulátoru

Aby se prodloužila životnost akumulátoru, musí být zajištěny správné podmínky skladování. Akumulátor vydrží přibližně 500 cyklů „nabití-vybití“. Akumulátor skladujte při teplotě 0 až 30 °C při relativní vlhkosti vzduchu 50 %. Aby bylo možné akumulátor skladovat delší dobu, musí být nabitý asi na 70 % své kapacity. V případě delšího skladování je nutné akumulátor pravidelně jednou za rok dobít. Zamezte nadměrnému vybití akumulátoru, zkracuje se tím jeho životnost a může dojít k jeho nevratnému poškození. Během skladování se akumulátor kvůli svodovému proudu postupně vybíjí. Proces samovybití závisí na teplotě skladování; čím je teplota vyšší, tím rychleji dochází k vybití. Pokud není akumulátor uskladněn ve vhodném prostředí, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku je třeba elektrolyt zajistit neutralizačním prostředkem, při kontaktu s očima je nutné oči důkladně vypláchnout a ihned vyhledat lékařskou pomoc. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným akumulátorem. Pokud je akumulátor zcela vybitý a není možné ho nabít, odevzdejte ho na odběrném místě, které je určeno na likvidaci odpadů tohoto typu.

Přeprava akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory jsou podle právních předpisů považovány za nebezpečný materiál. Uživatel může zařízení s akumulátorem a samotné akumulátory přepravovat pozemní cestou. V takovém případě není nutné splňovat dodatečné podmínky. V případě předání přepravy třetím stranám (například zásilka kurýrní společností) je nutné dodržovat pravidla pro přepravu nebezpečných materiálů. Před odesláním kontaktujte osobu s příslušnou kvalifikací v dané oblasti. Je zakázáno přepravovat poškozené akumulátory. Je rovněž nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Výměna napájecího akumulátoru

Akumulátor je umístěn v komoře na vnitřní straně svářečské kukly. Vysuňte komoru akumulátoru z krytu (IV). Vyjměte použitý akumulátor z komory. Nový akumulátor vložte do komory podle značení svorek na okraji komory. Zasuňte komoru a akumulátorem do krytu. Zkontrolujte stav nabití nového akumulátoru. Pokud je třeba akumulátor nabít, je třeba provést proces nabíjení akumulátoru. Opotřebovaný akumulátor.

Výměna ochranných skel

Při zjištění škrábanců, prasklin, matných míst nebo jiných poškození ochranného skla je třeba ho vyměnit za nové. Chcete-li čelní sklo vyměnit, stiskněte obě zajišťovací tlačítka a přidržte je v této poloze, potom sklo vyjměte. Přední ochranné sklo je umístěno přímo v kukle (V). Zadní ochranné sklo je upevněno v krytu filtru. Je třeba zatlačit na sklo (VI) ve středu okraje u výřezu v kukle a potom sklo z úchytu kukly vytáhnout. Nové sklo lehce ohněte a boční okraje nasuňte do úchytů kukly. Ochranné sklo příliš neohýbejte, aby nedošlo k jeho poškození. Upozornění! Je zakázáno používat kuklu bez ochranných skel.

Výměna svářečského filtru

Filtr vyjměte opatrným nakláněním spodních úchytů filtru směrem ke svářečské kukle, dokud se filtr (VII) neodoblokuje. Vyšroubováním dvou upevňovacích šroubů odmontujte kryt akumulátoru. Opatrně vyjměte filtr ze spodních západek a vysuňte horní západky. Na místo starého filtru nainstalujte nový. Přišroubujte kryt akumulátoru utažením upevňovacích šroubů. Vložte nový filtr na místo starého. Opatrně zasuňte horní západky filtru do upevňovacích prvků tak, aby bylo možné filtr zasunout do dolních západek. Jemně zatlačte na dolní část filtru, dokud západky nezapadnou na své místo. Správně nainstalovaný filtr by se neměl pohybovat. Zkontrolujte, zda je v novém filtru správně nainstalován nabitý akumulátor.

Práce se svářečskou kuklou

Filtr namontovaný v kukle reaguje automaticky při osvětlení elektrickým obloukem vzniklým při svařování. Čas reakce je 1/25 000 sekundy. Před zahájením svařování zkontrolujte, zda je otočný knoflík nastaven na zatemnění vhodné pro daný typ svařování. Pokud se během provozu zjistíte, že se filtr automaticky neztmaví, je nutné okamžitě přestat pracovat a filtr nastavit. Pokud filtr nefunguje správně i při správném nastavení, je nutno se obrátit se na autorizovaný servis dovozece. Práce s nefunkčním svářečským filtrem je zakázána, může to způsobit nenapravitelné poškození očí. Teplotní rozsah pracovního prostředí od -5 °C do +55 °C. Filtr není určen pro ochranu zraku při laserovém svařování.

Provozní pokyny

Čidla filtru je třeba udržovat v čistotě a nezaštiňovat je. U automatického svářečského filtru s ručním nastavováním je maximální a minimální úroveň ochrany možný jen tehdy, když je ruční nastavování na nule. Prostředky ochrany očí, které chrání před vysokorychlostním nárazem částic, používané současně se standardními terapeutickými brýlemi, mohou přenášet náraz, což může způsobit ohrožení uživatele.

Upozornění! Pokud je při extrémních teplotách vyžadována ochrana proti nárazu částic s vysokou rychlostí, musí být vybraná ochrana očí označena písmenem T bezprostředně za písmenem specifikujícím symbol nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující symbol nárazu není bezprostředně před písmenem T, může být ochrana očí použita pouze pro ochranu před částicemi s vysokou rychlostí při pokojové teplotě.

Údržba a skladování

Po dokončení práce kuklu vyčistěte měkkým a vlhkým hadříkem. Větší nečistoty odstraňujte mýdlovou vodou a osušte hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují poškrábání. K čištění filtru a kukly nepoužívejte rozpouštědla. Svářečský filtr neponořujte do vody. Výrobek skladujte v dodaných jednotkových obalech v tmavé, suché, větrané a uzavřené místnosti. Při skladování nepřekračujte teplotní rozsah od -20 °C do +70 °C. Chraňte před prachem, drobnými poletujícími částicemi a jinými nečistotami (plastové sáčky, obaly apod.) Chraňte před mechanickým poškozením. Doprava - v dodávaných jednotkových obalech, v krabicích, v uzavřených dopravních prostředcích.

Prohlášení o shodě: Je umístěno na webové stránce www.toya24.pl v informačním listu výrobku.

Tabulka doporučených stupňů ochrany používaných při svařování obloukem

Proces	Intenzita proudu [A]																										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600						
Potažené elektrody	8								9	10				11				12				13				14	
MAG	8								9	10				11				12				13				14	
TIG	8						9			10			11				12			13							
MIG těžkých kovů	9										10			11			12			13			14				
MIG pro slitiny lehkých kovů	10															11		12		13			14				
Elektrické drážkování	10															11	12		13			14		15			
Plazmové řezání	9									10	11	12				13											
Mikroplazmové svařování	4	5			6		7	8		9	10			11			12										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600						
UPOZORNĚNÍ! Termín „těžké kovy“ se používá pro ocel, slitiny ocele, měď, slitiny mědi atd.																											

UPOZORNĚNÍ! Termín „těžké kovy“ se používá pro ocel, slitiny ocele, měď, slitiny mědi atd.

Obsah príručky podľa normy: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Nariadenie o OOP

Výrobca: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Čína

Dovozca: TOYA SA, ul. Sołtyśowska 13/15, 51-168 Wrocław, Poľsko

Popis výrobku: Zváračský kryt tváre s automatickým zväračským filtrom a ručným nastavovaním je prostriedok na ochranu ochrana očí a tváre 2. kategórie, určený na osobnú ochranu očí a tváre pred mechanickými a svetelnými nebezpečenstvami. Kryt má zvýšenú mechanickú pevnosť. Kryt nechráni pred kvapkami kvapaliny ani pred odfrknutou kvapalinou, pred hrubými ani pred jemnými čistočkami prachu, pred plynom ani pred elektrickým oblúkom vznikajúcim pri elektrickom skrate. Štít je vyrobený z polyamidu PA66 a je vybavený pásom (nosným systémom), ktorý umožňuje udržanie kukly na hlave, ktorý je vyrobený z polyetylénu (PE) a vystlaný polyetylénovou (PE) penou. Zväračský filter chráni zrak pred žiarením vznikajúcim počas zvárania s použitím elektrického oblúka a má nastaviteľnú úroveň zatemnenia v rozpätí 5 až 13. Filter je chránený priezormi z polykarbonátu. U osôb, ktoré sú alergické na vyššie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii.

Lehota použiteľnosti: Výrobok nemá stanovenú lehotu použiteľnosti. Všímajte si prevádzkové opotrebovanie a poškodenie prvkov krytu. Vymieňajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Notifikovaná osoba: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Nemecko

Vysvetlenia označení: JA, YATO – označenie výrobcu a importéra; YT-73930 – katalógové č. importéra; EN 379 – č. európskej normy o automatických zväračských filtroch, EN 175 – č. európskej normy o ochranných prostriedkoch očí a tváre používaných pri zváraní; 4/5-8/9-13 JA 1/11/1 379 – označenie zväračského filtra s ručným nastavovaním stupňa (úrovne) ochrany: 4 – č. jasného stavu; 5 – č. najjasnejšieho tmavého stavu; 13 – č. najtmavšieho tmavého stavu; 1 – optická trieda; 1 – trieda rozptylu svetla; 1 – trieda odchýlky súčiniteľa prestupu svetla; 1 – trieda závislosti súčiniteľa prestupu svetla od uhla; i513 – model filtra; IPRO – model tvárového štítu; JA 1 F – označenie predného/zadného ochranného skielka: 1 – optická trieda, F – ochrana pred čistočkami s vysokou rýchlosťou a nízkou energiou; JA EN 175 B – označenie štítu: B – ochrana pred čistočkami s vysokou rýchlosťou a strednou energiou; CE – označenie zhody so smernicami ES nového prístupu, kniha so symbolom „i“ – označenie informujúce, že sa musíte oboznámiť s dodatočnými informáciami. EAC – znak potvrdzujúci zhodu výrobku s Technickými predpismi Eurázijskej colnej únie.

Používateľská príručka

Pred prvým použitím krytu odstráňte z ochranných priezorov ochranné fólie. V opačnom prípade, ak ochranné fólie zostanú na ochranných priezoroch, je nižšia priehľadnosť a zároveň je rušená účinnosť zväračského filtra. Aby ste mohli odstrániť ochrannú fóliu, môže byť potrebná demontáž filtra a/alebo ochranných skiel, čo je opísané v ďalšej časti príručky. Opotrebované alebo poškodené prvky vymeňte iba originálnymi náhradnými dielmi. Kryt samostatne neupravujte ani nemieňte. Kryt v žiadnom prípade nepoužívajte, keď si všimnete, že na ktoromkoľvek prvku sú stopy poškodenia, je opotrebovaný, poškodený alebo sa musí vymeniť.

Nastavenie nosného systému štítu

Štít založte na hlavu, a keď je to potrebné, nastavte obe horné pásy tak, aby bol štít v náležitej výške. Otáčaním kolieska na zátylkovom páse nastavte dĺžku tak, aby pri práci približne netlačil, a zároveň sa štít pri hýbaní hlavy nepohyboval. Bočnými kolieskami nastavte silu potrebnú na zatvorenie a zdvihnutie krytu. Stlačením sivých krídleiek pri upevnení koliesok vo vnútri štítu dá sa nastaviť vzdialenosť štítu od tváre. Po uvoľnení sa má štít zablokovat' v jednej z niekoľkých polôh. Dávajte pozor, aby obe strany boli nastavené na rovnakú polohu. Na vnútornej strane štítu pri ľavom a pravom koliesku sa nachádza nastavenie uhla štítu pri maximálnom spustení a zdvihnutí. Odtiahnite čierny prvok (II), premiestnite ho voči sivému, a následne ho spustíte a zablokuje na požadovanej polohe.

Používanie automatického zväračského filtra

Vďaka snímačom sa filter na nastavenú úroveň zatemnenia prestavuje samočinne po detegovaní jasného svetla pochádzajúceho zo zvárania. Pri výbere úrovne zatemnenia môžete postupovať podľa tabuľky, ktorá je uvedená v príručke, v ktorej sú uvedené odporúčané úrovne zatemnenia pri oblúkovom zváraní.

Prepínač nastavenia stupňa zatemnenia „5 – 8“ – umožňuje nastaviť stav tmavého zväračského filtra v rozsahu 5 až 8. „9 – 13“ – umožňuje nastaviť stav tmavého zväračského filtra v rozsahu 9 – 13. „5 – 8 Keep on“ – umožňuje nastaviť stav tmavého filtra v rozsahu 5 až 8. V tomto nastavení nebude žiadny jasný stav, filter bude vždy zatemnený na nastavenej úrovni. Úroveň zatemnenia clony filtra sa nastavuje kolieskom, ktoré je označené ako „SHADE“. Prepínač režimu práce – funkcia automatického zatemnenia je vypnutá a filter bez ohľadu na aktuálne vonkajšie podmienky zostane v jasnom stave. Pred začatím práce sa uistite, že je filter nastavený na náležitom režime príslušne podľa typu vykonávanej práce. Kuklu s nefungujúcim zväračským filtrom v žiadnom prípade nepoužívajte, v opačnom prípade môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zraku. Filter má dve dodatočné regulačné kolieska. Kolieskom, ktoré je značené ako „DELAY“, sa nastavuje úroveň oneskorenia filtra. Tzn. čas, v ktorom filter reaguje na zmenu intenzity svetla. Úroveň sa nastavuje plynulo, pričom poloha „F“ – označuje najkratšie oneskorenie zatemnenia filtra, a poloha „S“ – označuje najväčšie oneskorenie zatemnenia filtra. Nastavením kolieska medzi týmito nastaveniami môžete vybrať požadovaný čas reakcie filter, medzi maximálnou a minimálnou hodnotou.

Kolieskom, ktoré je označené ako „SENSITIVITY“, sa nastavuje úroveň citlivosti filtra. Úroveň sa nastavuje plynulo, pričom poloha „H“ – označuje najväčšiu citlivosť, filter reaguje na menšiu zmenu intenzity svetla, ktoré dopadá na senzory, a poloha „L“ – označuje najmenšiu citlivosť, filter reaguje až na väčšiu zmenu intenzity svetla, ktoré dopadá na senzory. Pri vykonávaní väčšiny

zváračských prác odporúčame nastavenie kolieska v strede rozpätia. Kontrolka označená ako „Low Bat/Slabá batéria“ umožňuje skontrolovať stav napájacieho akumulátora zváračského filtra. Keď po stlačení tlačidla „TEST“ kontrolka zasvieti, akumulátor čo najrýchlejšie nabíjajte. Aby zváračský filter fungoval správne, musí byť napájaný akumulátorom **LIR 2450 3,6 V**.

Nabíjanie akumulátora

Na nabíjanie akumulátora používajte iba kábel dodaný spolu s výrobkom. Kábel zastrčíte do nabíjacieho portu zariadenia USB typ C (III), a následne do nabíjacieho USB portu, napr. v počítači alebo v zdroji s týmto portom. Uistite sa, či má nabíjací port nabíjací prúd aspoň 5 V, 2 A. Proces nabíjania signalizuje svietiace červená kontrolka, ktorá je pod nabíjacim portom. Keď sa nabíjanie skončí, signalizujú to svietiace všetky kontrolky. Zariadenie musí byť celý čas počas nabíjania akumulátora pod dohľadom. Počas nabíjania akumulátora sa zariadenie nedá používať. Po skončení nabíjania bezodkladne odpojte nabíjací kábel od nabíjačky, a potom od zariadenia.

VAROVANIE! Zariadenie s úplne nabitým akumulátorom neponechávajte pripojené k nabíjačke, keďže v opačnom prípade sa akumulátor môže nevratne poškodiť, a tiež to môže viesť k požiaru alebo k zásahu el. prúdom.

Bezpečnostné pokyny nabíjania akumulátorov

Akumulátor typu Li-Ion (lítiovo-iónové) neprejavujú tzv. „pamäťový jav“, vďaka čomu sa môžu nabíjať v ľubovoľnej chvíli. Avšak napriek tomu odporúčame, aby ste akumulátor pri normálnej práci úplne vybili, a následne úplne nabili. Ak to vzhľadom na charakter práce nemôžete zakaždým zabezpečiť, potom to robte aspoň raz na niekoľko pracovných cyklov. Akumulátory v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním kontaktov akumulátora, pretože v opačnom prípade sa akumulátor môže trvalo poškodiť! Tiež v žiadnom prípade nekontrolujte úroveň nabitia akumulátora skratovaním kontaktov (elektrod), tzn. kontrolovaním iskrenia.

Uchovávanie akumulátora

Na predĺženie životnosti akumulátora zabezpečte náležité podmienky uchovávania. Trvácnosť akumulátora je približne 500 cyklov „nabíjanie - vybitie“. Akumulátor uchovávajte pri teplote v rozsahu od 0 do 30 stupňov Celzia, a pri relatívnej vlhkosti vzduchu 50 %. Ak chcete akumulátor uchovávať dlhší čas, vybitie ho na približne 70 % kapacity. V prípade, ak akumulátor dlhší čas nepoužívate, pravidelne, aspoň raz rok, ho nabíjajte. Zabránite, aby sa akumulátor nadmerne vybil, pretože to skracuje jeho trvácnosť a môže sa trvalo poškodiť. Akumulátor sa počas uchovávania postupne pomaly samovoľne vybíja. Proces samovoľného vybíjania závisí od teploty uchovávania, čím vyššia teplota, tým je proces samovoľného vybíjania rýchlejší. V prípade nesprávneho uchovávania akumulátorov, môže dôjsť k nebezpečnému úniku elektrolytu. V prípade, ak dôjde k úniku elektrolytu, uniknutý elektrolyt zabezpečte neutralizujúcim prípravkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami, oči okamžite prepláchnite veľkým množstvom vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený akumulátor. V prípade, ak sa akumulátor úplne opotrebuje, môže ho likvidovať iba špecializované centrum, ktoré sa zaoberá likvidáciou odpadov tohto typu.

Preprava akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory sa v zmysle platných predpisov považujú za nebezpečné materiály. Používateľ zariadenia môže prepravovať cestnou dopravou zariadenie s vloženým akumulátorom, ako aj samotná akumulátor. V takom prípade nemusia byť splnené dodatočné podmienky. V prípade poverenia prepravy tretím osobám (napríklad v prípade zasielky kuriérskou spoločnosťou) postupujte podľa platnej legislatívy týkajúcej sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred zasielkou túto záležitosť konzultujte s osobou, ktorá má náležité kvalifikácie. Poškodené akumulátory sa nesmú prepravovať. Tiež dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Výmena napájacieho akumulátora

Akumulátor je umiestnený v plášti, ktorý sa nachádza na vnútornej strane zváračského štítu. Vysuňte priehradku akumulátora z plášťa (IV). Vytiahnite z priehradky vybitý akumulátor. Nový akumulátor vložte do priehradky akumulátora, zachovajte správnu polaritu podľa označenia na hrane priehradky. Zasuňte priehradku akumulátora do plášťa. Skontrolujte stav nabitia nového akumulátora. Keď je potrebné akumulátor nabiť, vykonajte proces nabíjania akumulátora. Použitý akumulátor odovzdajte v príslušnom zbernom mieste.

Výmena ochranných skielok

V prípade, ak sa objaví ryhy, puknutia, matné miesta alebo iné poškodenie ochranných skiel, vymeňte ich na nové. Keď chcete vymeniť čelné skielko, pritlačte a podržte obe tlačidlá blokády, a následne skielko vyberte. Predné ochranné skielko je upevnené priamo v kukle (V). Zadné ochranné sklo je upevnené v plášti filtra. Vyvážte skielko (VI) v strede hrany pri záreze v štíte, a následne ho vytiahnite z úchyty štítu. Nové ochranné skielko trochu ohnite, a následne bočné hrany zasuňte do úchyty štítu. Ochranné skielko neohýbajte príliš silno, aby ste ho nepoškodili. Pozor! V žiadnom prípade nepoužívajte kryt bez ochranných skiel.

Výmena zváračského filtra

Filter zdemontujte nasledovne: opatrne odchýľte dolné úchyty filtra smerom k zváračskému štítu, až kým sa filter (VII) neodblokuje. Zdemontujte plášť akumulátora, odskrutkujte dve upevňovacie skrutky. Opatrne zdemontujte filter z dolných úchyty a vysuňte horné úchyty. Na miesto starého filtra namontujte nový. Priskrutkujte plášť akumulátora, upevnite upevňovacími skrutkami. Nový

filter umiestnite na mieste starého. Opatrne zasuňte horné úchyty filtra do upevnení, až kým sa nezablokujú dolné úchyty filtra. Jemne zatlačte dolnú časť filtra, kým úchyty nezapadnú. Správne namontovaný filter sa nesmie premiestňovať. Skontrolujte, či je v novom filtri správne namontovaný nabitý akumulátor.

Používanie zväračského štítu

Filter namontovaný v kryte funguje automaticky, keď je osvetlený elektrickým oblúkom vzniknutým pri zváraní. Reaguje v priebehu 1/25 000 sekundy. Pred začatím zvárania sa uistite, či je koliesko nastavené na zatemnený stav príslušne podľa typu vykonávaného zvárania. Ak si počas práce všimnete, že sa filter nestmieva automaticky, okamžite prerušte prácu a filter náležite nastavte. Ak filter napriek nastaveniu nefunguje správne, obráťte sa na autorizovaný servis importéra. Kuklu s nefungujúcim zväračským filtrom v žiadnom prípade nepoužívajte, v opačnom prípade môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zraku. Rozpätie teploty pracovného prostredia od -5 °C do +55 °C. Filter je určený na ochranu zraku pri laserovom zváraní.

Prevádzkové pokyny

Senzory filtra udržiavajte v čistote a ničím ich nezakrývajte. V automatickom zväračskom filter s ručným nastavovaním – maximálna a minimálna úroveň ochrany je vtedy, keď je nastavenie na úrovni 0. Ochranné prostriedky očí chrániace pred údermi častí častí s vysokou rýchlosťou, nosené spolu so štandardnými korekčnými okuliarmi, môžu prenášať údery, čím predstavujú riziko pre používateľa.

Pozor! Ak je potrebná ochrana pred údermi častí častí s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, môže sa používať ochrana očí označená písmenom T priamo po písmene označujúcom typ úderu, tzn. FT, BT alebo AT. Ak sa písmeno označujúce typ úderu priamo pred písmenom T nenachádza, potom danú ochranu očí môžete používať iba na ochranu pred údermi častí častí s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote.

Údržba a uschovávanie

Po skončení práce štít vyčistite mäkkou a vlhkou handričkou. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a poutierať dosucha mäkkou handričkou. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškriabať povrchy. Na čistenie filtra a krytu nepoužívajte rozpúšťadlá. Zväračský filter neponárajte do vody. Výrobok uchovávajte v dodanom kusovom obale v tmavej, suchej, dobre vetranej a zatvorenej miestnosti. Pri uchovávaní nepresahujte rozpätie teplôt od -20 °C do +70 °C. Chráňte pred prachom, špinou a inými nečistotami (fóliové vrecká, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Preprava – v dodanom kusovom obale, kartónoch, v zatvorených dopravných prostriedkoch.

Vyhlasenie o zhode: Dostupné na www.toya24.pl, na stránke daného výrobku.

Tabuľka odporúčanej úrovne ochrany pri oblúkovom zváraní.

Proces	Prietok prúdu [A]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Obalené elektródy	8								9	10			11		12			13		14			
MAG	8								9	10			11			12			13		14		
TIG	8				9			10		11			12			13							
MIG ťažké kovy	9									10			11			12		13		14			
MIG ľahké zliatiny	10												11		12		13		14				
Elektroerozívne obrábanie	10												11		12		13		14		15		
Rezanie plazmou	9									10		11		12			13						
Mikroplazmové zváranie	4	5	6	7	8	9	10			11			12										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
POZOR! Termín „ťažké kovy“ označuje oceľ, ocelové zliatiny, meď, medené zliatiny ap.																							

POZOR! Termín „ťažké kovy“ označuje oceľ, oceľové zliatiny, meď, medené zliatiny ap.

Az útmutató tartalma az alábbi szabványoknak felel meg: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PPE Rendelet
Gyártó: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Kína
Importőr: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország

Termék leírása: Az automata hegesztőszűrővel ellátott, kézileg állítható hegesztőpajzs egy II. kategóriájú szem- és arcvédő eszköz, mely a mechanikai és fényforrással kapcsolatos veszélyektől védi az arcot és a szemet. A pajzsot növelt mechanikai törőképeség jellemzi. A pajzs nem nyújt védelmet a cseppek és kifúrcscent folyadékok, a nagy és apró porrészecskék, gázok, valamint az elektromos rövidzárlatok keletkező ívek ellen. A pajzs PA66-os poliamidból készült és fejre történő rögzítést biztosító szíjjal van ellátva, mely PE habbal bélelt PE-ből készült. A hegesztőszűrő megóvja a szemet a hegesztéskor keletkező, elektromos ívekből eredő sugárzás ellen. A szűrő sötétítése 5 és 13 között állítható. A szűrőt polikarbonát védőüveg óvja. A fenti anyagokra allergiás személyek esetében allergiás reakció léphet fel.

Felhasználhatósági idő: A termék nem rendelkezik meghatározott felhasználhatósági idővel. Kísérje figyelemmel az üzemi elhasználódást és a pajzs alkatrészeinek károsodását. A sérült alkatrészeket a használati útmutatónak megfelelően cserélje ki.

Bejelentett szervezet: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Németország

Jelmagyarázat: JA, YATO - gyártó és importőr jele; YT-73930 - importőr katalógusszáma; EN 379 - automatikus hegesztőszűrőkre vonatkozó európai szabvány sz.; EN 175 - hegesztés közben alkalmazott szem- és arcvédő eszközökre vonatkozó európai szabvány sz.; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - manuális védelmi szint-beállítással rendelkező hegesztőszűrő jelölése: 4 - világos állapot sz.; 5 - legvilágosabb sötét állapot sz.; 13 - legsötétebb állapot sz.; 1 - optikai osztály; 1 - fényszórási osztály; 1 - fényáteresztési tényező szórási osztálya; 1 - fényáteresztési tényező szögől való függőségének osztálya; i513 – szűrő modellje; IPRO – pajzs modellje; JA 1 F – elülső/hátó elforgatások jelölése: 1 - optikai osztály, F - nagy sebességű, kis energiájú részecskék elleni védelem; JA EN 175 B - pajzsjelölés: B - nagy sebességű és közepes energiájú részecskék elleni védelem; CE - az új megközelítési EK-irányelveknek való megfelelést igazoló jelölés, „i” szimbólummal ellátott könyv - kiegészítő információk elolvasásának szükségességét jelző jel. EAC - az Eurázsiai Vámunio műszaki előírásainak való megfelelést igazoló jelölés.

Használati útmutató

A pajzs első használata előtt távolítsa el a védőfóliát a védőüvegről. A védőfólia fenttartása a védőüvegen csökkenti az áttetszőséget és a hegesztőszűrő rendellenes működéséhez vezet. A védőfólia eltávolításához szükségesnek bizonyulhat a szűrő és/vagy a védőüvegek eltávolítása. Erről bővebben az útmutató további részeiben olvashat. Az elhasznált vagy sérült alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekre cserélje. Ne módosítsa a pajzsot saját hatáskörben. Tilos a pajzs használata abban az esetben, ha bármelyik alkatrész sérülés jeleit viseli vagy elhasználódott, esetlegesen cserére szorul.

Pajzs fejpántjának beállítása

Helyezze fel az arcvédőt a fejére, szükség esetén állítsa be mindkét felső szíjat úgy, hogy az arcvédő megfelelő magasságban legyen. A nyakszíj pántján lévő gomb elforgatásával állítsa be a pánt hosszát úgy, hogy az ne szorítsa munka közben, ugyanakkor a fej mozgása során a pajzs ne mozduljon el. Az oldalsó forgatógombokkal állítsa be a pajzs felemeléséhez és leengedéséhez szükséges erőt. A pajzs belsejében a forgatógombok rögzítésénél található szürke szárnyak megnyomásával beállíthatja a pajzs arcól való távolságát. A nyomás felengedésekor a pajzsak rögzülnie kell a többféle helyzet valamelyikében. Ügyeljen arra, hogy mindkét oldal ugyanabba a helyzetbe legyen állítva. A pajzs belső oldalán a bal és jobb oldali gomboknál található a pajzs dőlésszögének beállítása a maximális leengedésnél és felemelésnél. Húzza ki a fekete elemet (II) a szürke elem felé, majd engedje el és rögzítse a kívánt pozícióban.

Automata hegesztőszűrő használata

Az érzékelőknek köszönhetően a szűrő sötétítésének mértéke automatikusan kerül beállításra a hegesztési munkálatok során keletkező világos fény érzékelését követően. Sötét mód kiválasztásakor kövesse az útmutatóban feltüntetett táblázatot, mely az ívhegesztés során ajánlott védelmi szinteket tartalmazza.

„5 - 8” sötétítés mértékét beállító kapcsoló - lehetővé teszi a hegesztőszűrő sötét állapotának 5 és 8 közötti beállítását. „9 - 13” – lehetővé teszi a hegesztőszűrő sötét (9 – 13 fokozat) módba állítását. „5 - 8” Keep on - lehetővé teszi a hegesztőszűrő állapotának beállítását az 5 - 8 közötti intervallumban. Ebben a beállításban nem áll rendelkezésre világos állapot, a szűrő mindig a beállított értékre sötétedik. Sötét módban a szűrő sötétítésének mértéke a „SHADE” forgatógombbal állítható be. Munkamód-kapcsoló - kikapcsolja az automatikus sötétítés funkciót és a szűrő a külső körülményektől függetlenül világos állapotban marad. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő az elvégzendő munka típusának megfelelő üzemmódban van állítva. Tilos az eszköz működésképtelen szűrővel használni hegesztés közben, ez visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vezethet. A szűrő két plusz szabályozógombbal rendelkezik. A „DELAY” jelöléssel ellátott gomb lehetővé teszi a szűrő késleltetési idejének módosítását. Ez azt az időt jelenti, amely alatt a szűrő a fényerősség változásra reagál. A szabályozás fokozatmentesen történik, az „F” helyzet a legkisebb sötétítés-késleltetést, az „S” pedig a szűrő legnagyobb sötétítés-késleltetést jelenti. A forgatógombok ezen vételek közötti beállítása lehetővé teszi a szűrő reakcióidejének meghatározását a maximális és minimális értékek között. A „SENSITIVITY” gomb lehetővé teszi az érzékenység, tehát a szűrő működésbe lépésének beállítását. A szabályozás fokozatmentesen történik, a „H” helyzet a legnagyobb érzékenységet jelenti, a szűrő kisebb fényerő-változásra reagál, a „L” helyzet a legkisebb érzékenységet jelenti, a szűrő csak nagyobb fényerő-változásra reagál. A legtöbb hegesztési munkálat során ajánlott a forgatógombokat közép állásba helyezni. „Low Bat / Alacsony töltöttségi szint” jelöléssel ellátott visszajelző lámpa - segítségével meghatározható a hegesztőszűrő akkumulátorának állapota. Ha a „TEST” gomb megnyomása a visszajelző lámpa kigyul-

ladását eredményezi, a lehető leggyorsabban töltsé fel az akkumulátort. A hegesztőszűrő megfelelő működéséhez **LIR 2450 3,6 V-os** akkumulátorra van szükség.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor töltések csak a termékhez mellékelt kábel használja. Csatlakoztassa az USB C kábelt (III) a készülék töltőaljzatához, majd csatlakoztassa a töltőt egy USB-aljzathoz, pl. egy ilyen aljzattal felszerelt számítógéphez vagy töltőhöz. Győződjön meg azonban arról, hogy a töltőaljzat áramerőssége legalább 5 V, 2 A értékű. A töltési folyamatot a töltőaljzat alatt található piros lámpa világítása jelzi. A töltés befejezését a zöld lámpa kigyulladás jelzi. Az akkumulátor töltések folyamatosan felügyelje a készüléket. A készüléket nem lehet használni, amíg az akkumulátor töltődik. Ha a töltés befejeződött, azonnal húzza ki a kábelt az USB-aljzattól, majd a készülékből is.

FIGYELEM! Ha a készülék töltőjét az akkumulátor teljes feltöltését követően nem húzza ki az áramból, visszafordíthatatlan kárt okozhat az akkumulátorban, valamint tűz kialakulására és elektromos áramütésre kerülhet sor.

Akkumulátor feltöltésével kapcsolatos biztonsági utasítások

A Li-ion (lítium-ion) típusú akkumulátorok mentesek a „memóriahatástól”, így bármelyik pillanatban tölthetők. Ajánlott azonban az akkumulátor teljes lemerítése normál munkavégzéssel, majd a teljes feltöltése. Ha a munkátok természeténél fogva nem teszi lehetővé az akkumulátor ilyen jellegű töltését, néhány, vagy tízen-egynéhány használati ciklusként legalább egyszer hajtja végre a fent ajánlott teljes töltést. Semmilyen körülmények között sem megengedett az akkumulátor lemerítése az elektródák rövidre záráásával, mivel az visszafordíthatatlan károkat okozhat! Nem megengedett az akkumulátor töltöttségének az elektródák összeérintésével és a szikrák tanulmányozásával való ellenőrzése.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási feltételeket kell biztosítani. Az akkumulátor kb. 500 „töltés-lemerülés” ciklusra képes. Tárolja az akkumulátort 0-30 Celsius fok között, kb. 50%-os relatív páratartalom mellett. Huzamosabb tárolás esetén töltsé fel az akkumulátort kb. 70%-ig. Huzamosabb tárolás esetén időközönként, évente legalább egyszer töltsé fel az akkumulátort. Nem hagyja, hogy az akkumulátor túlzottan lemerüljön, mivel az lerövidíti az élettartamát és visszafordíthatatlan károkat okozhat benne. Tárolás közben az akkumulátor az önmerülés jelenségére való tekintettel fokozatosan merülni fog. Az önmerülés folyamata a helyiség hőmérsékletétől függ. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban zajlik ez a folyamat. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolásakor elektrolit szivárgásra kerülhet sor. Szivárgás esetén kezelje le a kiszivárgott anyagot semlegesítő készítménnyel. Az elektrolit szemmel való érintkezésekor mossa ki bő vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz. Tilos a készülék használata sérült akkumulátorral. Az akkumulátor teljes elhasználódását követően adja azt le az ilyen jellegű hulladék újrahasznosításával foglalkozó pontban.

Akkumulátorok szállítása

A lítium-ion akkumulátorok a törvény értelmében veszélyes anyagnak minősülnek. A felhasználó az akkumulátorral ellátott terméket, vagy magát az akkumulátort szárazföldön szállíthatja. Ebben az esetben nincs szükség további feltételek betartására. Ha harmadik felet bízik meg a szállítással (például futárszolgálatot), a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásoknak megfelelően kell eljárni. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel. Tilos a sérült akkumulátorok szállítása. Ezen kívül be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat.

Akkumulátor cseréje

Az akkumulátor a hegesztőpajzs belsejében található házban van elhelyezve. Csúsztassa ki az akkumulátor foglalatát a házból (IV). Vegye ki a használt akkumulátort a foglalatból. Helyezze az új akkumulátort az akkumulátorfoglatba a foglalat szélén lévő előléseknek megfelelően. Csúsztassa vissza az akkumulátor foglalatát a házba. Ellenőrizze az új akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha az akkumulátor töltést igényel, el kell végezni az akkumulátortöltési folyamatot. Az elhasznált akkumulátort hasznosítsa újra.

Védőüveg-csere

Ha karcot, repedést, mattosodást vagy egyéb sérülést vél felfedezni a védőüvegen, cserélje ki egy újra. Az üveg cseréjéhez nyomja meg mindkét reteszelógombot és tartsa ebben a helyzetben, majd vegye ki az üveget. Az első védőüveg közvetlenül a pajzsban van rögzítve (V). A hátsó védőüveg a szűrőkeretben van rögzítve. Feszítse fel az üveget (VI) a burkolatban található nyílásnál, a perem középső részénél, majd vegye azt ki a burkolatban található rögzítőelemekből. Az új üveget óvatosan hajlítsa meg kissé, majd helyezze be a széleit a burkolatban található rögzítőelemekbe. Ne hajlítsa meg túlságosan a védőüveget, nehogy megsérüljön. Figyelem! Tilos a pajzsot védőüvegek nélkül használni.

Hegesztőszűrő-csere

Vegye ki a szűrőt úgy, hogy óvatosan a hegesztőpajzs felé dönti az alsó szűrőtartókat, amíg a szűrő (VII) ki nem oldódik. A két rögzítőcsavar kicsavarásával távolítsa el az elemtartót. Óvatosan vegye ki a szűrőt az alsó reteszekből, és csúsztassa ki a felső tartókat. Szereljen be egy új szűrőt a régi szűrő helyére. Csavarja fel az akkumulátorházra a rögzítőcsavarok meghúzásával. Helyezze be az új szűrőt a régi szűrő helyére. Óvatosan csúsztassa a felső szűrőtartókat a rögzítőelemekbe, amíg az alsó szűrőtartók szintén rögzíthetővé válnak. Óvatosan nyomja meg a szűrő alsó részét, amíg a reteszek a helyükre nem kattannak. A megfelelően beszerelt szűrő magától nem mozdulhat el. Győződjön meg arról, hogy az új szűrőbe megfelelően van-e beszerelve

a feltöltött akkumulátor.

Hegesztőpajzs használata

A burkolatban található szűrő automatikusan működésbe lép, ha hegesztéskor keletkező elektromos ívet észlel. A reakcióidő egy másodperc 1/25 000 része. A hegesztés megkezdése előtt győződjön meg, hogy a forgatógomb a végrehajtani kívánt hegesztési módszernek megfelelő sötét módba lett állítva. Ha a pajzs használata közben kiderül, hogy a szűrő nem sötétedik be automatikusan, azonnal hagyja abba a munkavégzést és állítsa be a szűrőt. Ha a szűrő a beállítás ellenére sem működik hibátlanul, vegye fel a kapcsolatot az importőr hivatalos szervizével. Tilos az eszközt működésképtelen szűrővel használni, ez visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vezethet. Üzemi hőmérséklet tartomány: -5 C és +55 C között. A szűrő nem alkalmas szemvédelemre lézeres hegesztés esetén.

Üzemeltetési útmutató

A szűrő érzékelőit tartsa tisztán és ne takarja azokat le. A kézi hangolású automatikus hegesztőszűrők esetében a maximális és minimális védelmi szint akkor érhető el, ha a hangolás nullára van állítva. A nagy sebességű részecskék ellen védelmet nyújtó szemvédő eszközök hagyományos látásjavító szemüvegekkel együtt viselve átadhatják az ütések, ezáltal veszélyt jelentve a felhasználóra.

Figyelem! Ha nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szüksége extrém hőmérsékleten, a kiválasztott védőeszköz legyen ellátva T betűvel közvetlenül a készülék szimbólumát jelző betű után, pl. FT, BT vagy AT. Ha az ütest jelző szimbólum nem közvetlenül a T betű előtt található, a szemvédő eszköz kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelemre.

Karbantartás és tárolás

A munkavégzést követően tisztítsa meg a pajzsot puha és nedves törölkendővel. A nagyobb szennyeződéseket szappanos vízzel távolítsa el és törölje szárazra egy ronggyal. Ne használjon karcoló hatású tisztítószerket. Ne használjon oldószereket a szűrő és a burkolat tisztításakor. Ne merítse vízbe a hegesztőszűrőt. A terméket gyári egységcsomagolásban tárolja sötét, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben. A tárolási hőmérséklet ne haladja meg a -20 C és +70 C fokot. Óvja a portól és egyéb szennyeződésektől (szatyor, zsák stb.). Óvja a mechanikus sérülésektől. Szállítás - gyári egységcsomagolásban, kartonban, zárt szállítóeszközökben.

Megfelelőségi nyilatkozat: A www.toya24.pl weblapon érhető el a termék biztonsági adattáblájában.

Az ívhegesztéskor ajánlott védelmi szinteket tartalmazó táblázat

Folyamat	Áramerősség [A]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Bevont elektróda	8								9	10			11		12			13			14		
MAG	8								9	10	11				12			13			14		
TIG	8				9				10		11			12			13						
MIG nehézfémekhez	9									10			11			12		13		14			
MIG könnyű ötvözetekhez	10													11		12		13		14			
Ívmarás	10													11		12		13		14		15	
Plazmasugár vágás	9									10		11	12			13							
Mikroplazma hegesztés	4	5		6		7	8		9	10			11		12								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		

FIGYELEM! A „nehézfémek” szakszó acélt, acélötvözeteket, rézet és rézötvözeteket stb. jelent.

FIGYELEM! A „nehézfémek” szakszó acél, acélötvözeteket, rezet és rézötvözeteket stb. jelent.

Conținutul acestui manual în conformitate cu EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Regulamentul privind echipamentul individual de protecție

Produsător: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China
Importator: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia.

Descrierea produsului Casca de sudură cu filtru de protecție pentru sudură automat cu reglare manuală este un echipament de protecție din categoria II echipament pentru protecția ochilor și a feței destinat protecției individuale a ochilor și feței împotriva pericolelor mecanice și a luminii. Casca are o rezistență mecanică crescută. Ea nu protejează împotriva picăturilor și lichidelor împrăștate, particulelor geroase și fine de praf, gazelor și arcului electric cauzat de scurtcircuit. Carcasa căști este făcută din poliamidă PA66 și este echipată cu o curea care permite purtarea ei pe cap, făcută din PE și căptușeala căști este din spumă PE. Filtrul de sudură protejează ochii împotriva radiației generate de sudură în arc electric și are o reglare a nivelului întunecării în domeniul 5-13. Filtrul este protejat cu un panou din geam policarbonat. Persoanele alergice la aceste materiale pot avea o reacție alergică la ele.

Ciclul de viață: Produsul nu are o durată de viață specifică. Atenție la uzura și deteriorarea componentelor căști. Înlocuiți în conformitate cu instrucțiunile din manual.

Organism notificat: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germania

Explicațiile simbolurilor: JA, YATO - identificarea producătorului și importatorului; YT-73930 - număr de catalog al importatorului; EN 379 - număr de standard european pentru filtre de sudură automate, EN 175 - număr de standard european pentru echipament de protecție a ochilor și feței folosit pentru sudură; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - marcaj al filtrului de protecție pentru sudură cu reglare manuală a nivelului de protecție: 4 - numărul stării de iluminare; 5 - numărul celei mai reduse stări de întunecare; 13 - numărul celei mai avansate stări de întunecare; 1 - clasa optică; 1 - clasa de dispersie a luminii; 1 - clasa de deviere factor transmisie a luminii; 1 - clasa de corelare unghi factor transmisie a luminii; S106N - model filtru protecție; IPRO - model mască față; JA 1 F - marcaj panou sticlă protecție față/spate; 1 - clasa optică; F - protecție împotriva particulelor de viteză mare, cu energie joasă; JA EN 175 B - marcaj cască; B - protecție împotriva particulelor de viteză mare, cu energie medie; CE - marca de conformitate a Directivei privind noua abordare CE, carte cu semnul „i” indicând că informațiile suplimentare trebuie citite. EAC - un marcaj care certifică faptul că produsul este în conformitate cu Regulamentele tehnice ale Uniunii Vamale Euroasiatice.

Instrucțiuni de lucru

Înainte de prima utilizare, îndepărtați pelicula de protecție de pe geamul de protecție. Lăsarea peliculei pe geam reduce transparența și afectează funcționarea filtrului de protecție pentru sudură. Pentru îndepărtarea peliculei de protecție poate fi necesar să demontați filtrul și/sau panourile de geam de protecție descrise mai încolo în acest manual. Înlocuiți componentele uzate și deteriorate doar cu piese de schimb de origine. Nu modificați singuri casca. Este interzis să folosiți casca în cazul în care vreun component prezintă semne de deteriorare, este uzat sau necesită înlocuirea.

Reglarea sistemului de susținere a căști

Puneți casca pe cap, reglați poziția benzii de cap superioare dacă este necesar, pentru a vă asigura că casca stă la înălțimea corectă. Rotind butonul de pe banda occipitală, ajustați lungimea benzii astfel încât să nu apese pe cap în timpul lucrului și în același timp, casca să nu se miște în cazul mișcărilor capului. Folosiți butoanele laterale pentru a regla forța necesară pentru coborârea și ridicarea căștii. Apăsând clepele gri de la șuruburile de prindere din interiorul căștii vă permite să reglați distanța dintre cască și față. Când este eliberată apăsarea, casca trebuie să se fixeze în una dintre cele câteva poziții. Asigurați-vă că ambele laturi sunt setate în aceeași poziție. Pe interiorul căștii sunt șuruburi în stânga și dreapta, există un reglaj al unghiului căștii la aplecare și ridicare maximă. Trageți elementul negru (III) și deplasați-l față de cel gri, apoi coborâți-l și blocați-l în poziția dorită.

Funcționarea filtrului automat de sudură

Datorită senzorilor, filtrul se întunecă automat la nivelul setat când se detectează lumină intensă de la procesul de sudură. La alegerea stării de întunecare puteți consulta tabelul din manual care vă arată nivelurile de protecție recomandate pentru sudura cu arc electric.

Comutatorul de reglare a nivelului de întunecare "5 - 8" vă permite setarea filtrului de sudură între 5 și 8. "9- 13" - vă permite să setați starea de întunecare a filtrului de sudură în domeniul între 9 și 13. "5 - 8 Keep on" - permite setarea de întunecare a filtrului de sudură între 5 și 8. În această setare nu există stare luminoasă și filtrul este setat permanent la valoarea setată. Selectarea nivelului de întunecare a filtrului în stare întunecată se face folosind butonul "SHADE". Comutator al modului de funcționare - dezactivează funcția de auto-întunecare și filtrul rămâne luminos indiferent de condițiile externe. Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că filtrul este setat pe modul corespunzător pentru tipul de lucrare care se execută. Este interzis să lucrați cu un filtru de protecție pentru sudură care nu funcționează, aceasta poate duce la deteriorarea iremediabilă a vederii. Filtrul are două butoane de reglare suplimentare. Butonul "DELAY" vă permite să modificați timpul de întârziere a filtrului, adică timpul în care filtrul reacționează la o variație a intensității luminii. Reglarea este continuă, poziția "F" însemnând cea mai mică întârziere a filtrului și poziția "S" cea mai mare întârziere la întunecarea filtrului. Reglarea butonului între aceste setări vă permite să selectați timpul de răspuns al filtrului între valoarea maximă și cea minimă.

Butonul "SENSITIVITY" vă permite să reglați sensibilitatea, adică pragul pentru funcționarea filtrului. Reglarea este continuă, poziția "H" însemnând sensibilitatea maximă; filtrul va reacționa la o variație mai mică a intensității luminoase care este detectată de senzori, iar poziția "L" însemnând sensibilitatea minimă; filtrul va reacționa doar la o variație mai mare a intensității luminoase care

este detectată de senzori. Pentru majoritatea lucrărilor de sudură se recomandă să setați butonul la mijlocul domeniului. Lampa de control "LOW BATTERY" vă permite să verificați starea bateriilor care alimentează filtrul de sudură. Dacă apăsați butonul "TEST" și lampa de control se aprinde, înlocuiți bateria cât mai curând posibil. Filtrul de protecție pentru sudură necesită baterie LIR 2450 3.6 V pentru a funcționa corect.

Încărcarea acumulatorului

Doar cablul livrat cu produsul poate fi folosit pentru încărcarea acumulatorului. Cablul trebuie conectat la mufa de încărcare a dispozitivului USB tip C (III) și apoi la o mufă de încărcare USB, de exemplu a unui calculator sau dintr-un încărcător echipat cu asemenea mufă. Cu toate acestea, asigurați-vă că capacitatea de curent a mufei este de minim 5 V, 2 A. În cazul în care lampa roșie de control aflată sub mufa de încărcare este aprinsă, aceasta indică faptul că procesul de încărcare este în desfășurare. Dacă este aprinsă lampa verde, înseamnă că procesul de încărcare s-a încheiat. Dispozitivul trebuie supravegheat permanent în timpul procesului de încărcare. Nu este posibil să folosiți dispozitivul în timpul încărcării acumulatorului. Imediat după încărcare, deconectați cablul de încărcare de la încărcător și apoi, de la dispozitiv.

AVERTIZARE! Lăsarea dispozitivului cu un acumulator complet încărcat conectat la încărcător duce la deteriorarea ireparabilă a acumulatorului și poate provoca incendiu sau electrocutare.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

Acumulatorii Li-ion (ioni de litiu) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea lor în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorul în cursul utilizării normale și apoi să îl încărcăți la capacitatea integrală. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibil să procedați de fiecare dată în acest fel cu acumulatorul, trebuie să faceți aceasta cel puțin o dată la câteva cicluri de lucru. Nu descărcați niciodată acumulatorii scurtcircuitând bornele lor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scântei.

Depozitarea acumulatorilor

Asigurați depozitarea corespunzătoare pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Acumulatorul poate suporta aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Depozitați acumulatorul la o temperatură între 0 și 30 °C și o umiditate relativă a aerului de 50%. Încărcați acumulatorul la aproximativ 70% din capacitatea sa totală pentru o perioadă de depozitare mai îndelungată. În cazul depozitării prelungite, acumulatorul trebuie încărcat periodic o dată pe an. Nu supra-descărcați acumulatorul, deoarece aceasta duce la scurtarea duratei sale de viață și poate produce deteriorări ireversibile. În cursul depozitării, acumulatorul se va descărca treptat din cauza curentului de scurgere. Rata de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât este mai mare temperatura de depozitare, că atât va fi mai mare rata de descărcare. În cazul în care acumulatorii sunt depozitați incorect, electrolitul se poate scurge. În cazul scurgerii, neutralizați scurgerea cu un agent de neutralizare. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și solicitați imediat îngrijire medicală. Este interzis să folosiți scula cu acumulatorul deteriorat. În cazul în care acumulatorul este uzat complet, returnați-l la un centru de colectare specializat.

Transportul acumulatorilor

Acumulatorii litiu-ion sunt tratați ca produse periculoase în conformitate cu prevederile legale. Utilizatorul poate transporta scula împreună cu acumulatorul și acumulatorii separați pe căi de transport terestru. În cazul acesta, nu trebuie îndeplinite cerințe suplimentare. În cazul în care încredințați transportul unor terți (de exemplu unei firme de curierat), respectați prevederile privind transportul bunurilor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată corespunzător. Este interzis să transportați acumulatori deteriorați. Trebuie să respectați de asemenea prevederile naționale privind transportul materialelor periculoase.

Înlocuirea bateriei de alimentare

Bateria se află într-un compartiment din interiorul căștii de sudură. Scoateți compartimentul bateriei din carcasă (IV). Scoateți bateria consumată din compartiment. Puneți noua baterie în compartiment respectând marcasele bornelor de pe marginea compartimentului. Introduceți compartimentul bateriei în carcasă. Verificați starea de încărcare a noii baterii. Încărcați bateria dacă este necesar. Eliminați în condiții de siguranță bateriile uzate.

Înlocuirea panourilor cu geam de protecție

În cazul în care observați zgărieturi, crăpături, încrețșoare sau alte deteriorări ale geamurilor de protecție, ele trebuie înlocuite. Pentru înlocuirea panoului cu geam de protecție frontal, apăsați ambele butoane de blocare și țineți-le în această poziție, apoi îndepărtați panoul cu geam. Panoul frontal cu geam de protecție este montat direct pe cască (V). Panoul din spate cu geam de protecție este montat pe carcasa căștii. Ridicați panoul cu geam (VI) din centrul marginii, unde se află o adâncitură în cască și trageți-l afară din mână. Îndoii ușor noul panou cu geam și apoi introduceți marginile laterale și mânerul carcasei căștii. Nu îndoii prea mult geamul de protecție pentru a evita deteriorarea sa. Atenție! Este interzis să folosiți casca fără panourile cu geam de protecție.

Înlocuirea filtrului de protecție la sudură

Scoateți filtrul înclinând cu atenție clemele filtrului spre casca de sudură până ce filtrul (VII) este deblocat. Îndepărtați carcasa bateriei desșurubând cele două șuruburi de prindere. Scoateți cu atenție filtrul din clemele inferioare și trageți afară clemele superioare.

oare. Instalați un filtru nou în locul celui vechi. Înșurubați carcasa bateriei prinzând-o cu șuruburile de prindere. Puneți noul filtru în locul celui vechi. Introduceți cu atenție clemele superioare ale filtrului în suporturi până ce este posibil să blocați clemele inferioare ale filtrului. Apăsați cu atenție partea inferioară a filtrului până ce se clipsează pe poziție. Un filtru corect instalat nu trebuie să se miște. Asigurați-vă că bateria încărcată este corect instalată în noul filtru.

Lucrul cu casca de sudură

Filtrul instalat în carcasa căști va funcționa automat dacă este iluminat de un arc electric generat în timpul sudurii. Timpul de răspuns este de 1/25000 secunde. Înainte de sudură, asigurați-vă că butonul este setat pe starea de întunecare corespunzătoare tipului de sudură efectuată. În cazul în care observați în timpul funcționării că filtrul nu se întunecă automat, opriți imediat lucrul și ajustați filtrul. Dacă, în pofida reglării, filtrul nu funcționează corespunzător, contactați un centru de service autorizat al importatorului. Este interzis să lucrați cu un filtru de protecție pentru sudură care nu funcționează, aceasta poate duce la deteriorarea iremediabilă a vederii. Domeniul de temperatură al mediului de lucru este de la -5 °C la +55 °C. Filtrul nu este destinat protecției ochilor în timpul sudurii cu laser.

Instrucțiuni de lucru:

Senzorii filtrului trebuie menținuți curați și neobstrucționați. La filtrul automat cu reglare manuală, gradul maxim și minim de protecție se atinge când reglarea este setată pe zero. Protecția ochilor împotriva particulelor de înaltă viteză, purtată împreună cu ochelari de vedere standard poate transmite impactul, prezentând un risc pentru utilizator.

Atenție! În cazul în care este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, dispozitivul de protecție a ochilor trebuie să fie marcat cu litera T imediat după litera care identifică simbolul de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul de impact nu se află direct în fața literei T, protecția pentru ochi se poate folosi pentru protecție împotriva particulelor de înaltă viteză la temperatura camerei.

Întreținere și depozitare

După terminarea lucrului, curățați casca cu o lavetă moale și umedă. Murdăria mai aderentă trebuie îndepărtată cu apă și săpun după care casca trebuie uscată. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Nu folosiți solvenți pentru a curăța filtrul și casca. Nu cufundați filtrul de sudură în apă. Produsul trebuie păstrat în ambalajul în care a fost livrat, într-o încăpere întunecată, uscată, ventilată și închisă. În timpul depozitării, nu depășiți domeniul de temperatură -20 °C până la +70 °C. Protejați produsul împotriva prafului, murdăriei și altor contaminanți (în pungi din plastic, genți din plastic, etc.). Protejați împotriva deteriorării mecanice. Transportați în ambalajul original în cutii de carton folosind mijloace de transport închise.

Declarație de conformitate: Disponibilă la toya24.pl în fișa tehnică a produsului.

Tabel cu nivelurile de protecție recomandate pentru sudura cu arc.

Proces	Curent [A]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Electrozi acoperiți	8								9	10			11		12		13			14				
MAG	8								9	10			11			12			13			14		
TIG	8				9				10		11			12			13							
MIG pentru metale grele	9									10			11			12		13		14				
MIG pentru aliaje ușoare	10											11			12		13		14					
Degroșare cu arc	10											11			12		13		14		15			
Tăiere cu plasmă	9									10	11	12			13									
Sudură cu microplasmă	4	5	6	7	8	9	10			11			12											
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
ATENȚIE! Termenul „metale grele” este folosit pentru oțel, aliaje de oțel, cupru, aliaje de cupru, etc.																								

Contenido de las instrucciones según las normas: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Reglamento EPI

Fabricante: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China
Importador: TOYA SA, ul. Softysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia.

Descripción del producto: La pantalla facial de soldadura con filtro automático de soldadura con ajuste fino manual es una protección ocular y facial de categoría II diseñada para la protección individual de los ojos y la cara contra los riesgos mecánicos y lumínicos. La pantalla tiene la resistencia mecánica elevada. La pantalla no protege contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases y arcos causados por cortocircuitos eléctricos. La pantalla está hecha de poliamida PA66 y está equipada con una correa de cabeza de PE con forro de espuma de PE. El filtro de soldadura protege los ojos contra la radiación generada durante la soldadura por arco y tiene un ajuste de nivel de oscurecimiento en el rango de 5 a 13. El filtro está protegido por cristales de policarbonato. Las personas alérgicas a estos materiales pueden sufrir una reacción alérgica.

Vida útil: El producto no tiene una vida útil específica. Preste atención al desgaste y a los daños en los componentes de la pantalla. Reemplace de acuerdo con las instrucciones de uso.

Organismo notificado: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlín, Alemania

Explicación del marcado: BY, YATO - designación del fabricante y del importador; YT-73930 - número de catálogo del importador; EN 379 - número de la norma europea para filtros de soldadura automáticos; EN 175 - número de la norma europea para la protección de los ojos y la cara durante la soldadura; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - designación del filtro de soldadura con ajuste manual del nivel de protección: 4 - número del nivel claro; 5 - número del nivel oscuro más claro; 13 - número del nivel más oscuro; 1 - clase óptica; 1 - clase de dispersión de la luz; 1 - clase de desviación de la relación de transmisión de la luz; 1 - clase de dependencia del ángulo de la relación de transmisión de la luz; i513 - modelo de filtro; IPRO - modelo de pantalla facial; JA 1 F - marcado del cristal protector delantero / trasero: 1 - clase óptica, F - protección contra partículas de alta velocidad y baja energía; JA EN 175 B - marcado de la pantalla: B - protección contra partículas de alta velocidad y media energía; CE - marca de conformidad con las Directivas CE de Nuevo Enfoque, libro con «i» - indicación de que debe leerse la información complementaria. EAC: marca que certifica que un producto cumple el Reglamento Técnico de la Unión Aduanera Euroasiática.

Instrucciones de uso

Antes de utilizar la pantalla por primera vez, se debe retirar la película protectora del cristal de protección. Dejar la película sobre el vidrio protector reduce la transparencia e interfiere en el funcionamiento del filtro de soldadura. Para quitar la película protectora puede ser necesario desmontar el filtro y/o las gafas protectoras que se describe más adelante en este manual. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas solo por piezas originales. No modifique la pantalla por su propia cuenta. Está prohibido utilizar la pantalla si se observa que algún componente está dañado, desgastado o necesita ser reemplazado.

Ajuste del sistema de soporte de la pantalla

Coloque la pantalla sobre la cabeza, ajuste ambas correas superiores de modo que la pantalla esté a la altura correcta si es necesario. Girando la perilla de la correa occipital, ajuste la longitud de la correa para que no haga presión mientras trabaja y, al mismo tiempo, la pantalla no se mueva durante los movimientos de la cabeza. Use las perillas laterales para ajustar la fuerza necesaria para bajar y levantar la pantalla. Presionando las aletas grises al fijar las perillas en el interior de la pantalla, es posible ajustar la distancia de la pantalla con respecto a la cara. Cuando se libera la presión, la pantalla debe bloquearse en una de las posiciones disponibles. Asegúrese de que ambos lados estén en la misma posición. En la parte interior de la pantalla, en las perillas izquierda y derecha, hay un ajuste del ángulo de la pantalla para las posiciones abajo y arriba máximas. Separe el elemento negro (II) del gris, bájele y bloquéelo en la posición deseada.

Operación del filtro de soldadura automático

Gracias a los sensores, el filtro se oscurece automáticamente hasta el nivel ajustado cuando se detecta la luz brillante procedente del proceso de soldadura. Al seleccionar el estado oscuro, consulte la tabla del manual que muestra los grados de protección recomendados para la soldadura por arco.

Selector de ajuste de oscurecimiento «5 - 8»: permite ajustar el estado oscuro del filtro de soldadura entre 5 y 8. «9 - 13»: permite ajustar el estado oscuro del filtro de soldadura en el rango de 9 a 13. «5 - 8 Keep on»: permite ajustar el estado oscuro del filtro en el rango de 5 a 8. En este ajuste no habrá ningún estado claro, el filtro siempre se oscurecerá hasta el valor ajustado. La selección del nivel de oscurecimiento del filtro en el estado oscuro se realiza con la perilla «SHADE». Selector de modo de funcionamiento: desactiva la función de auto-oscurecimiento y el filtro permanece en estado claro independientemente de las condiciones externas. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el filtro está ajustado al modo correcto para el tipo de trabajo que se va a realizar. Está prohibido trabajar con un filtro de soldadura que no funcione durante la soldadura, lo que puede provocar daños irreversibles en la vista. El filtro tiene dos perillas de ajuste adicionales. La perilla marcada con «DELAY» permite cambiar el tiempo de retardo del filtro. Es decir, el tiempo en el que el filtro reaccionará al cambio en la intensidad de la luz. El ajuste es suave, con la posición «F» indicando el menor retardo en el oscurecimiento del filtro y la posición «S» el mayor retardo en el oscurecimiento del filtro. La posición de la perilla entre estos ajustes permite seleccionar el tiempo de respuesta del filtro entre el valor máximo y el mínimo.

La perilla marcada con «SENSITIVITY» permite el ajuste de la sensibilidad, es decir, el umbral de activación del filtro. El ajuste es suave, la posición «H» significa la mayor sensibilidad, el filtro reaccionará a un cambio menor en la intensidad de la luz que cae sobre los sensores, y la posición «L» significa la sensibilidad más baja, el filtro reaccionará sólo a un cambio mayor en la

intensidad de la luz que cae sobre los sensores. Para la mayoría de los trabajos de soldadura se recomienda ajustar la perilla en la mitad del rango. La luz indicadora marcada con «Low Bat / Slaba batería» permite comprobar el estado de la batería que alimenta el filtro de soldadura. Si al pulsar el botón «TEST» se enciende la luz indicadora, recargue la batería lo antes posible. El filtro de soldadura necesita la batería **LIR 2450 de 3,6 V** para funcionar correctamente.

Carga de la batería

Sólo se puede utilizar el cable suministrado con el producto para cargar la batería. Conecte el cable a la toma de carga del dispositivo USV de tipo C (III) y luego a una toma de carga USB, como la de un ordenador o un cargador equipado con dicha toma. No obstante, asegúrese de que la capacidad de corriente de la toma de carga es de al menos 5 V, 2 A. El proceso de carga se indica mediante la iluminación de la luz indicadora roja situada debajo de la toma de carga. El fin de la carga se indica con la luz indicadora verde encendida. Supervise el dispositivo durante todo el proceso de carga. No es posible utilizar el dispositivo mientras la batería se está cargando. Inmediatamente después de la carga, desconecte el cable de carga del cargador y luego del dispositivo.

¡ADVERTENCIA! Si deja el dispositivo con la batería completamente cargada conectada al cargador, se producirán daños irreparables en la batería y se podrá provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para la carga de la batería

Las baterías de iones de litio no tienen el llamado «efecto memoria», lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, no es posible hacerlo, la descarga debe hacerse al menos cada varios ciclos de trabajo. ¡Nunca descargue las baterías haciendo un cortocircuito en los electrodos, ya que esto causaría daños irreparables! Además, no compruebe el estado de carga de la batería cerrando los electrodos y comprobando las chispas.

Almacenamiento de la batería

Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura unos 500 ciclos de carga y descarga. Guarde la batería en un rango de temperatura de 0 a 30 °C a una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, cárguela hasta aproximadamente el 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente una vez al año. No descargue en exceso la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreparables. Durante el almacenamiento, la batería se descargará progresivamente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, mientras más alta sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, el electrolito podrá tener fugas. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizante, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y luego busque atención médica inmediata. Está prohibido usar la herramienta con la batería dañada. Si la batería está totalmente gastada entréguela a un punto de servicio especializado en la eliminación de este tipo de residuos.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio son tratadas como materiales peligrosos de acuerdo a las regulaciones legales. El usuario de la herramienta puede transportar el aparato con la batería y las propias baterías en transporte terrestre. No es necesario que se cumplan otras condiciones. Si subcontrata el transporte a terceros (por ejemplo, un servicio de mensajería), siga las normas para el transporte de mercancías peligrosas. Antes de realizar el envío, póngase en contacto con una persona cualificada. Está prohibido transportar baterías dañadas. También deben observarse las regulaciones nacionales para el transporte de materiales peligrosos.

Sustitución de la batería de alimentación

La batería se aloja en una carcasa situada en el interior de la pantalla de soldadura. Saque el marco de la batería de la carcasa (IV). Retire la batería usada del marco. Coloque la batería nueva en el marco de la batería según las marcas de los terminales en el borde del marco. Coloque el marco de la batería en la carcasa. Compruebe el estado de carga de la nueva batería. Si es necesario cargar la batería, debe llevarse a cabo el proceso de carga. Entregue la batería usada para su eliminación.

Sustitución de los cristales de protección

Si hay grietas, roturas, descoloramiento u otros daños en los cristales de protección, éstos deben ser reemplazados por unos nuevos. Para sustituir el cristal delantero, presione los dos botones de bloqueo y manténgalos en esta posición, a continuación, extraiga el cristal. El cristal delantero de protección está montado directamente en la visera (VI). El cristal trasero está montado en la carcasa del filtro. Levante el cristal (VI) en el centro del borde por la muesca de la carcasa y, a continuación, sáquelo de los soportes de la pantalla. Doble el nuevo cristal ligeramente e inserte los bordes laterales en los soportes de la pantalla. No doble demasiado el cristal de protección para no dañarlo. ¡Atención! Está prohibido utilizar la pantalla sin cristales de protección.

Sustitución del filtro de soldadura

Retire el filtro levantando con cuidado los clips inferiores del filtro hacia la pantalla de soldadura hasta que el filtro (VII) quede desbloqueado. Retire la carcasa de la batería aflojando los dos tornillos de fijación. Retire con cuidado el filtro de los clips inferiores y saque los clips superiores. Instale un filtro nuevo en lugar del antiguo. Atornille la carcasa de la batería apretándola

con los tornillos de fijación. Coloque el nuevo filtro en lugar del antiguo. Coloque con cuidado los clips superiores del filtro en las fijaciones hasta que sea posible bloquear los clips inferiores del filtro. Presione suavemente la parte inferior del filtro hasta que los clips encajen en su sitio. Un filtro correctamente instalado no debe moverse. Asegúrese de que hay una batería cargada correctamente instalada en el nuevo filtro.

Trabajo con la pantalla de soldadura

El filtro montado en la pantalla funcionará automáticamente si es iluminado por el arco eléctrico generado durante la soldadura. El tiempo de respuesta es 1/25 000 segundos. Antes de soldar, asegúrese de que la perilla esté ajustada para la condición de oscuro adecuada para el tipo de soldadura que se va a realizar. Si observa durante el funcionamiento que el filtro no se oscurece automáticamente, deje de trabajar inmediatamente y ajuste el filtro. Si el filtro no funciona correctamente a pesar del ajuste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del importador. Está prohibido trabajar con un filtro de soldadura que no funcione, lo que puede provocar daños irreversibles en la vista. Rango de temperatura del ambiente de trabajo de -5 °C a +55 °C. El filtro no está diseñado para proteger la vista durante la soldadura por láser.

Instrucciones de uso

Los sensores del filtro deben mantenerse limpios y no tapados. En el filtro de soldadura automática con ajuste fino manual, el grado de protección máximo y mínimo es cuando el ajuste está a cero. La protección ocular contra partículas de alta velocidad, usada junto con gafas correctoras estándar, puede transmitir el impacto, lo que supone un riesgo para el usuario.

¡Atención! Si se requiere protección contra impactos de partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra que identifica el símbolo de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que indica el símbolo de impacto no está directamente delante de la letra T, la protección ocular solo se puede utilizar para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Mantenimiento y almacenamiento

Después de terminar el trabajo, limpie la pantalla con un paño suave y húmedo. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice productos de limpieza que causen arañazos. No utilice disolventes para limpiar el filtro y la pantalla. No sumerja el filtro de soldadura en agua. El producto debe almacenarse en el envase unitario suministrado en un lugar oscuro, seco, ventilado y cerrado. Durante el almacenamiento, no exceder el rango de temperatura de -20 °C. a +70 °C. Proteger contra el polvo y otras impurezas (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Transporte: en paquetes unitarios suministrados, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados.

Declaración de conformidad: Disponible en toya24.pl en la hoja de datos del producto.

Tabla de niveles de protección recomendados para la soldadura por arco

Proceso	Intensidad de corriente[A]																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Electrodos revestidos	8							9	10	11	12	13			14							
MAG	8							9	10	11	12	12			13						14	
TIG	8				9			10	11			12		13								
MIG metales pesados	9								10			11			12		13		14			
MIG para aleaciones ligeras	10										11			12		13		14				
Ranurado eléctrico	10										11			12		13		14		15		
Corte por plasma	9								10	11	12			13								
Soldadura por microplasma	4	5	6	7	8	9	10			11			12									
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
¡ATENCIÓN! El término „metales pesados“ se utiliza para el acero, las aleaciones de acero, cobre, aleaciones de cobre, etc.																						

¡ATENCIÓN! El término „metales pesados” se utiliza para el acero, las aleaciones de acero, cobre, aleaciones de cobre, etc.

Contenu des instructions selon les normes : EN 175:1997 ; EN 379:2003 + A1:2009 / Règlements EPI

Fabricant: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Chine
Importateur : TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne

Description du produit : Protection faciale de soudage avec filtre de soudage automatique et à réglage manuel est une protection oculaire et faciale de catégorie II conçue pour la protection individuelle des yeux et du visage contre les risques mécaniques et lumineux. La protection a une résistance mécanique accrue. La protection ne protège pas contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquides, les particules de poussières grossières et fines, les gaz et les arcs électriques causés par les courts-circuits. Le masque est en polyamide PA66 et équipée d'un serre-tête en PE avec une doublure en mousse PE. Le filtre de soudage protège vos yeux contre les radiations de soudage à l'arc et possède un réglage de 5 à 13 niveaux de teintes sombres. Le filtre est protégé par des vitres en polycarbonate. Les personnes allergiques à ces matières peuvent développer une réaction allergique.

Durée de conservation : Le produit n'a pas de durée de conservation spécifique. Faites attention à l'usure et à la détérioration des composants de la protection. Remplacer conformément au mode d'emploi.

Organisme notifié : DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Allemagne

Explication des désignations : JA, YATO – désignation du fabricant et désignation de l'importateur ; YT-73930 – numéro de catalogue de l'importateur ; EN 379 – numéro de la norme européenne pour les filtres de soudage automatiques, EN 175 – numéro de la norme européenne pour les protections oculaires et faciales utilisées pendant le soudage ; 4/5-9/9-13 JA 1/1/1/1 379 – marquage du filtre de soudage avec réglage manuel du niveau de protection : 4 – numéro de la condition d'éclairage ; 5 – numéro de la condition d'assombrissement la plus claire ; 13 – numéro de la condition d'assombrissement la plus sombre ; 1 – classe optique ; 1 – classe de diffusion de la lumière ; 1 – classe de déviation du coefficient de transmission lumineuse ; 1 – classe de dépendance du coefficient de transmission de la lumière en fonction de l'angle ; i513 – modèle de filtre ; IPRO – modèle d'écran facial ; JA 1 F – marquage de la vitre de protection avant/arrière : 1 – classe optique, F – protection contre les particules à grande vitesse et à faible énergie ; JA EN 175 B – marquage de la masque : B – protection contre les particules à grande vitesse et à énergie moyenne ; CE – marque de conformité avec les directives « nouvelle approche » de la CE, carnet avec un « i » – indiquant que des informations supplémentaires doivent être lues. EAC – marque confirmant la conformité du produit avec les règlements techniques de l'Union douanière eurasiennne.

Manuel d'utilisation :

Avant d'utiliser le masque pour la première fois, le film de protection doit être retiré de la vitre de protection. Le fait de laisser le film sur la vitre de protection réduit la transparence et interfère avec le filtre de soudage. Pour enlever le film protecteur, il peut être nécessaire de démonter le filtre et/ou les vitres de protection comme décrits plus loin dans ce manuel. Remplacez les pièces usagées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine. Ne modifiez pas vous-même le masque. Il est interdit d'utiliser le masque si un composant présente des signes d'endommagement, est usé ou doit être remplacé.

Réglage du serre-tête

Placez le masque-protecteur sur la tête, ajustez le serre-tête pour positionner deux le masque-protecteur à la hauteur correcte. En tournant le bouton de la sangle occipitale, on règle la longueur du serre-tête de manière à ce qu'elle ne se comprime pas pendant le travail et que la protection ne bouge pas pendant les mouvements de la tête. Utilisez les boutons latéraux pour régler la force nécessaire pour abaisser et soulever le masque. En appuyant sur les ailettes grises des boutons de fixation à l'intérieur de la masque, il est possible de régler la distance entre la masque et le visage. Lorsque l'appui est relâché, la masque doit se verrouiller dans l'une des différentes positions. Assurez-vous que les deux côtés sont réglés sur la même position. À l'intérieur de la masque, aux boutons de gauche et de droite, il y a un réglage de l'angle de la masque en cas d'abaissement et de relèvement maximums Tirez l'élément noir (II) pour le séparer de l'élément gris, puis abaissez-le et verrouillez-le dans la position souhaitée.

Utilisation du filtre de soudage automatique

Grâce aux capteurs, le filtre s'assombrit automatiquement au niveau d'assombrissement réglé lorsqu'une lumière vive provenant du processus de soudage est détectée. Lors de la sélection de la teinte sombre, veuillez vous référer au tableau du manuel indiquant les degrés de protection recommandés pour le soudage à l'arc.

Commutateur de réglage de l'assombrissement « 5 - 8 » – permet de régler l'assombrissement du filtre de soudage entre 5 et 8. « 9 - 13 » permet de régler la teinte sombre du filtre de soudage dans la plage de 9 à 13. « 5 - 8 Keep on » – permet de régler l'état du filtre d'assombrissement entre 5 et 8. Dans ce réglage, il n'y aura pas d'état lumineux, le filtre sera toujours assombri à la valeur réglée. La sélection du niveau de la teinte sombre du filtre se fait à l'aide du bouton marqué « SHADE ». Commutateur de mode de fonctionnement – désactive la fonction d'assombrissement automatique et le filtre conserve une teinte claire quelles que soient les conditions extérieures. Avant de commencer le travail, assurez-vous que le filtre est réglé sur le mode approprié pour le type de travail à effectuer. Il est interdit de souder avec un filtre de soudage qui ne fonctionne pas, cela peut entraîner des dommages irréversibles pour les yeux. Le filtre possède deux boutons de réglage supplémentaires. Bouton rotatif marqué « RELAY » Modifier le temps de retard du filtre. C'est-à-dire, la durée nécessaire au filtre pour réagir au changement de l'intensité lumineuse. Cette durée est réglable en continu, entre la position « F » désignant le retard le plus faible à l'assombrissement du filtre et la position « S » indiquant le plus grand retard à l'assombrissement du filtre. Le réglage du bouton entre ces valeurs vous permet de sélectionner la durée de réponse du filtre dans la plage de variation. Bouton rotatif marqué « SENSITIVITY » permet de régler la sensibilité, c'est-à-dire le seuil d'activation du filtre. Le réglage est continu, la position « H » signifie la sensibilité la plus élevée, le filtre réagit à une variation plus faible de l'intensité lumineuse

arrivant sur les capteurs, et la position « L » signifie la sensibilité la plus faible, le filtre réagira à une plus grande variation de l'intensité lumineuse tombant sur les capteurs. Pour la plupart des travaux de soudage, il est recommandé de placer le bouton au milieu de la plage. Le témoin de signalisation indiquant « Low Bat / batterie faible » vous permet de vérifier l'état de la batterie qui alimente le filtre de soudage. Si l'appui sur la touche « TEST » allume le voyant, rechargez la batterie dès que possible. Le filtre de soudage nécessite la batterie **LIR 2450 de 3,6 V** pour fonctionner correctement.

Charge de la batterie

Seul le câble fourni avec le produit peut être utilisé pour charger la batterie. Le câble doit être connecté à la prise de charge de l'appareil, puis à une prise de charge USB type C (III), par exemple sur un ordinateur ou un chargeur équipé d'une telle prise. Veillez toutefois à ce que la capacité de courant de la prise de charge soit d'au moins 5 V, 2 A. Le processus de charge est indiqué par l'allumage du voyant rouge situé sous la prise de charge. La fin de la charge est indiquée par l'allumage du voyant vert. Surveillez l'appareil tout au long du processus de charge. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lorsque la batterie est en cours de chargement. Lorsque la charge est terminée, débranchez immédiatement le câble de charge du chargeur, puis de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Laissez l'appareil avec une batterie complètement chargée connectée au chargeur risque d'endommager irrémédiablement la batterie et de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Les batteries Li-ion (lithium-ion) n'ont pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui leur permet d'être rechargées à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie en utilisation normale et de la charger ensuite à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de faire cette opération à chaque fois, il faut la faire au moins tous les quelques ou quelques dizaines de cycles de travail. Les batteries ne doivent en aucun cas être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréparables ! Il est également interdit de vérifier l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est nécessaire d'assurer des conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de « charge / décharge ». Stockez la batterie à une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et à une humidité relative de 50 %. Pour pouvoir stocker la batterie plus longtemps, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an. Ne déchargez pas trop la batterie, car cela peut réduire sa durée de vie et causer des dommages irréparables. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement, car elle se décharge toute seule. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries sont mal stockées, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécurisez la avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez abondamment les yeux à l'eau, puis consultez immédiatement un médecin. Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée. Lorsque la batterie est complètement usée, retournez-la dans un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries au lithium-ion sont traitées comme des matières dangereuses conformément aux réglementations légales. L'utilisateur de l'appareil peut transporter l'appareil avec la batterie ainsi que les batteries seules par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir de conditions supplémentaires. Si le transport est commandé à des tiers (par exemple un envoi par courrier), les règles relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne dûment qualifiée avant l'expédition. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Les réglementations nationales en matière de transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Remplacement de la batterie d'alimentation

La batterie est logée dans un boîtier situé à l'intérieur de la masque de soudure. Faites glisser le logement de la batterie hors du boîtier (IV). Retirez la batterie usagée du logement. Placez la nouvelle batterie dans le logement de la batterie en respectant les repères des bornes sur le bord du logement. Faites glisser le logement de la batterie dans le boîtier. Vérifiez l'état de charge de la nouvelle batterie. Si la batterie doit être chargée, le processus de charge de la batterie doit être effectué. Retournez la batterie usagée pour qu'elle soit éliminée.

Remplacement des vitres de protection

S'il y a des rayures, des fissures, des décolorations ou d'autres dommages sur les verres de protection, ils doivent être remplacés par des nouveaux. Pour remplacer la vitre avant, appuyez sur les deux boutons de verrouillage et maintenez-les dans cette position, puis retirez la vitre. La vitre avant est montée directement sur le masque (V). La vitre arrière est montée dans le boîtier du filtre. Soulevez la vitre (VI) au milieu du bord au niveau de l'encoche de la masque, puis retirez-la des supports de la masque. Pliez légèrement la nouvelle vitre et insérez les bords latéraux dans les supports de la masque. Ne pliez pas trop la vitre de protection pour éviter de l'endommager. Attention ! Il est interdit d'utiliser un masque sans verre de protection.

Remplacement du filtre de soudage

Retirez le filtre en faisant basculer avec précaution les prises inférieures du filtre vers la masque de soudure jusqu'à ce que le

filtre (VII) soit déverrouillé. Retirez le boîtier de la batterie en dévissant les deux vis de fixation. Retirez avec précaution le filtre des loquets inférieurs et faites glisser les loquets supérieurs. Installez un nouveau filtre à la place de l'ancien. Vissez le boîtier de la batterie à l'aide des vis de fixation. Placez le nouveau filtre à la place de l'ancien. Faites glisser avec précaution les attaches supérieures du filtre dans les fixations jusqu'à ce qu'il soit possible de verrouiller les attaches inférieures du filtre. Appuyez doucement sur la partie inférieure du filtre jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Un filtre correctement installé ne doit pas bouger. Veillez à ce qu'une batterie chargée soit correctement installée dans le nouveau filtre.

Utilisation de la masque de soudage

Le filtre monté sur le masque fonctionnera automatiquement lorsqu'il est éclairé par l'arc électrique créé pendant le soudage. Le temps de réponse est de 1/25 000 secondes. Avant de souder, s'assurer que le bouton est dans la teinte sombre correspondant au type de soudage à effectuer. Si vous remarquez que le filtre ne s'assombrit pas automatiquement en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation et réglez le filtre. Si le filtre ne fonctionne pas correctement malgré le réglage, contactez un centre de service agréé de l'importateur. Il est interdit de travailler avec un filtre de soudage qui ne fonctionne pas, cela peut entraîner des dommages irréversibles pour les yeux. Plage de température de l'environnement de travail de -5 degrés Celsius à +55 degrés Celsius. Le filtre n'est pas conçu pour protéger les yeux pour le soudage laser.

Mode d'emploi

Les capteurs du filtre doivent être maintenus propres et non obstrués. Pour le filtre de soudage automatique avec réglage fin manuel, le niveau de protection maximum et minimum est lorsque le réglage fin est mis à zéro. Les lunettes de protection contre les particules à haute vitesse, portées avec des lunettes de vue standard, peuvent transmettre l'impact et présenter un risque pour le porteur.

Attention ! Si une protection contre les chocs dus aux particules à grande vitesse est nécessaire à des températures extrêmes, le dispositif de protection oculaire sélectionné doit comporter le marquage avec la lettre T immédiatement après la lettre identifiant le symbole de choc, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre indiquant le symbole d'impact n'est pas directement devant la lettre T, la protection oculaire ne peut être utilisée que pour protéger contre les particules à haute vitesse à température ambiante.

Entretien et stockage

Une fois le travail terminé, nettoyez le masque avec un chiffon doux et humide. Les grosses saletés doivent être enlevées à l'eau savonneuse et séchez à l'aide d'un chiffon. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui pourraient causer des éraflures. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre et le masque. N'immergez pas le filtre de soudage dans l'eau. Le produit doit être entreposé dans son emballage d'origine dans un endroit sombre, sec, ventilé et fermé. Pendant le stockage, il faut respecter la plage de température de -20 degrés Celsius, à +70 degrés Celsius. Protégez contre la poussière, la poussière et autres impuretés (sacs en plastique, sacs de transport, etc.) Protégez contre les dommages mécaniques. Transport – dans des emballages unitaires livrés, dans des cartons, dans des moyens de transport fermés.

Déclaration de conformité : Disponible sur toya24.pl dans la fiche technique du produit.

Tableau des niveaux de protection recommandés pour le soudage à l'arc

Processus	Intensité du courant [A]																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Électrodes recouvertes	8						9			10		11		12			13			14		
MAG	8						9		10		11			12			13			14		
TIG	8				9			10		11			12		13							
MIG métaux lourds	9								10				11		12		13		14			
MIG pour les alliages légers	10												11		12		13		14			
Électro-découpe	10												11		12		13		14		15	
Découpe plasma	9									10		11		12		13						
Soudage microplasma	4	5		6		7	8		9	10		11		12								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
ATTENTION ! Le terme « métaux lourds » désigne l'acier, les alliages d'acier, le cuivre, les alliages de cuivre, etc.																						

ATTENTION ! Le terme « métaux lourds » désigne l'acier, les alliages d'acier, le cuivre, les alliages de cuivre, etc.

Contenuto delle istruzioni secondo le norme: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Regolamento DPI

Produttore: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China
Importatore: TOYA SA ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia

Descrizione del prodotto: La maschera da saldatura con filtro automatico per saldatura con regolazione manuale è una protezione per occhi e viso di categoria II progettata per la protezione individuale degli occhi e del viso contro i rischi meccanici e i rischi da luce. La maschera ha una maggiore resistenza meccanica. La maschera non protegge da gocce e spruzzi di liquidi, polveri grossolane e fini, gas e l'arco generato da un cortocircuito elettrico. La maschera è realizzata in poliammide PA66 ed è dotata di una bardatura in PE con rivestimento in schiuma PE che permette di mantenere la maschera sulla testa. Il filtro ottico protegge gli occhi dalle radiazioni generate durante la saldatura ad arco e permette di regolare l'oscuramento di 5- 13 gradi. Il filtro è protetto da vetri in policarbonato. Dalle persone allergiche a questi materiali può provocare una reazione allergica.

Durata di vita: Il prodotto non ha una durata di vita specifica. Prestare attenzione all'usura e ai danni ai componenti della maschera. Sostituire secondo le raccomandazioni specificate nelle istruzioni per l'uso.

Organismo notificato: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlino, Germania

Spiegazione dei simboli: JA, YATO - identificazione del produttore e dell'importatore; YT-73930 - n. catalogo dell'importatore; EN 379 - norma europea relativa ai filtri automatici per saldatura; EN 175 - norma europea relativa alla protezione degli occhi e del viso utilizzata durante la saldatura; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - marcatura del filtro ottico con regolazione manuale del livello di protezione: 4 - stato chiaro; 5 - tonalità più chiara in stadio scuro; 13 - tonalità più scura in stadio scuro; 1 - classe ottica; 1 - classe di diffusione luminosa; 1 - classe di variazione del fattore di trasmissione della luce; 1 - classe di dipendenza del fattore di trasmissione luminosa dall'angolo; i513 - modello del filtro; IPRO - modello della protezione del viso; JA 1 F - simbolo del vetro protettivo anteriore/posteriore: 1 - classe ottica, F - protezione contro particelle ad alta velocità e bassa energia; JA EN 175 B - marcatura dello schermo: B - protezione contro le particelle ad alta velocità e media energia; CE - marchio di conformità alle direttive CE sul nuovo approccio, libro con "I" - segno che indica la necessità di leggere le informazioni supplementari. EAC - un marchio che conferma la conformità del prodotto ai regolamenti tecnici dell'Unione doganale eurasiatica.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo della maschera rimuovere la pellicola protettiva dal vetro protettivo. Lasciando la pellicola sul vetro protettivo si riduce la trasparenza e si altera il funzionamento del filtro per saldatura. Per rimuovere la pellicola protettiva può essere necessario smontare il filtro e/o i vetri protettivi descritti nella parte successiva del presente manuale. Sostituire le parti usurate o danneggiate solo con parti originali. Non modificare la maschera da soli. È vietato utilizzare la maschera se si nota che un componente presenta segni di danneggiamento, è usurato o deve essere sostituito.

Regolazione del sistema di supporto della maschera

Mettere la protezione facciale sulla testa e se necessario, regolare entrambi i cinturini superiori in modo che la protezione facciale sia all'altezza giusta. Ruotando la manopola sul cinturino occipitale, si regola la lunghezza del cinturino affinché non sia troppo teso durante il lavoro e allo stesso tempo la protezione non si muova con i movimenti della testa. Utilizzare le manopole laterali per regolare la forza necessaria per abbassare e sollevare la maschera. Premendo le alette grigie sulle manopole di fissaggio all'interno della protezione, è possibile regolare la distanza della protezione dal viso. Quando si rilascia la pressione, la protezione deve bloccarsi in una delle posizioni. Accertarsi che entrambi i lati siano impostati nella stessa posizione. All'interno della protezione, in corrispondenza delle manopole destra e sinistra, è presente una regolazione dell'angolo della protezione in fase di massimo abbassamento e sollevamento. Allontanare l'elemento nero (II) e spostarlo rispetto a quello grigio, quindi abbassarlo e bloccarlo nella posizione desiderata.

Uso del filtro di saldatura automatico

Grazie ai sensori, il filtro viene automaticamente oscurato al livello impostato quando viene rilevata una luce intensa proveniente dal processo di saldatura. Per la scelta dello stato scuro, fare riferimento alla tabella del manuale d'uso che riporta i gradi di protezione raccomandati per la saldatura ad arco.

Interruttore di regolazione dell'oscuramento "5 - 8" - consente di impostare l'oscuramento del filtro di saldatura tra 5 e 8. „9 - 13" – consente di impostare l'oscuramento del filtro per saldatura tra 9 e 13. „5 - 8 Keep on" – consente di impostare l'oscuramento del filtro per saldatura tra 5 e 8. In questa impostazione non vi sarà alcuno stato di luminosità, il filtro sarà sempre oscurato secondo il valore impostato. La selezione del livello di oscuramento del filtro in tonalità scura si effettua con la manopola contrassegnata con la scritta "SHADE" (OSCURAMENTO). Selettore di modalità di funzionamento - disattiva la funzione di oscuramento automatico e il filtro rimane chiaro indipendentemente dalle condizioni esterne. Prima di iniziare i lavori, assicurarsi che il filtro sia impostato sulla modalità corretta per il tipo di lavoro da eseguire. È vietato lavorare con un filtro per saldatura non funzionante durante la saldatura, questo può causare danni irreversibili alla vista. Il filtro è dotato di due manopole di regolazione supplementari. La manopola contrassegnata con "DELAY" (RITARDO) permette di cambiare il tempo di ritardo del filtro. Ovvero, il tempo in cui il filtro reagirà al cambiamento dell'intensità luminosa. La regolazione è continua, tuttavia la posizione "F" indica il minor ritardo nell'oscuramento del filtro e la posizione "S" indica il maggior ritardo nell'oscuramento del filtro. L'impostazione della manopola tra queste impostazioni consente di selezionare il tempo di risposta del filtro tra il valore massimo e quello minimo.

La manopola contrassegnata con "SENSITIVITY" (SENSIBILITÀ) consente di regolare la sensibilità, cioè la soglia di attivazione del filtro. La regolazione è continua, tuttavia la posizione "H" indica la sensibilità più alta, il filtro reagirà ad una variazione minore dell'intensità luminosa che arriva ai sensori, mentre la posizione "L" indica la sensibilità più bassa, il filtro reagirà solo ad una varia-

zione maggiore dell'intensità luminosa che arriva ai sensori. Per la maggior parte dei lavori di saldatura si consiglia di posizionare la manopola in posizione media. La spia contrassegnata „Low Bat / Batteria scarica” permette di controllare lo stato della batteria che alimenta il filtro per saldatura. Se premendo il pulsante „TEST” si accende la spia, ricaricare la batteria il prima possibile. Il filtro di saldatura richiede la batteria **LIR 2450 da 3,6 V** per funzionare correttamente.

Ricarica della batteria

Solo il cavo fornito con il prodotto può essere utilizzato per ricaricare la batteria. Il cavo deve essere collegato alla presa di ricarica dell'apparecchio USB tipo C (III) e quindi a una presa di ricarica USB, ad esempio nel computer o nel caricabatterie dotato di tale presa. Tuttavia, accertarsi sempre se la capacità di corrente della presa di ricarica sia di almeno 5 V, 2 A. Il processo di ricarica è segnalato dall'accensione della luce rossa posta sotto la presa di ricarica. La fine della carica è indicata dall'illuminazione di una spia verde. Tenere l'apparecchio sotto controllo durante tutto il processo di ricarica della batteria. Non è possibile utilizzare il dispositivo durante la ricarica della batteria. Al termine della ricarica, scollegare immediatamente il cavo di ricarica dal caricabatterie e quindi dall'apparecchio.

AVVERTIMENTO! Lasciare l'apparecchio con una batteria completamente carica collegata al caricabatterie può causare danni irreparabili alla batteria ed inoltre provocare incendi o scosse elettriche.

Avvertenze di sicurezza per la ricarica della batteria

Le batterie di tipo Li-ion (agli ioni di litio) non hanno il cosiddetto "effetto memoria" che permette di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si raccomanda di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi di caricarla alla massima capacità. Se, a causa della natura del lavoro, questo procedimento non è ogni volta possibile, deve essere eseguito almeno ogni alcuni, diversi cicli di lavoro. Non scaricare mai le batterie provocando un corto circuito degli elettrodi, in quanto ciò può causare danni irreparabili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria provocando un corto circuito degli elettrodi e controllando le scintille.

Conservazione della batteria

Per prolungare la durata della batteria devono essere garantite le condizioni di conservazione appropriate. La batteria ha una durata di circa 500 cicli di carica-scarica. Conservare la batteria a temperature comprese fra 0 e 30 gradi Celsius e l'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla fino al 70% della sua capacità. In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere periodicamente caricata una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, in quanto ciò ne accorcia la durata e può causare danni irreparabili. Durante lo stoccaggio la batteria si scarica gradualmente a causa di perdite. Il processo di scarico automatico dipende dalla temperatura di stoccaggio, più alta è la temperatura, più veloce è il processo di scarico. Se le batterie sono immagazzinate in modo scorretto, l'elettrolita potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, contenere la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua, quindi consultare immediatamente un medico. Non utilizzare l'attrezzo con la batteria difettosa. La batteria esausta deve essere consegnata ad un centro di smaltimento specializzato.

Trasporto delle batterie

Secondo le disposizioni di legge, le batterie agli ioni di litio sono trattate come materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'apparecchio può trasportare il prodotto con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario che siano soddisfatte ulteriori condizioni. In caso di esternalizzazione del trasporto ai terzi (ad esempio spedizione mediante corriere), seguire le norme per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione occorre contattare al riguardo una persona competente. È vietato trasportare batterie danneggiate. Devono essere rispettate anche le norme nazionali per il trasporto di materiali pericolosi.

Sostituzione della batteria di alimentazione

La batteria è contenuta in un alloggiamento situato all'interno dello schermo di saldatura. Estrarre la presa della batteria dall'alloggiamento (IV). Rimuovere la batteria usata dalla presa. Posizionare la nuova batteria nell'alloggiamento della batteria seguendo le indicazioni dei morsetti sul bordo dell'alloggiamento. Far scorrere la presa della batteria nell'alloggiamento. Controllare lo stato di carica della nuova batteria. Se è necessario caricare la batteria, è necessario eseguire la procedura di ricarica della batteria. Restituire la batteria usata per lo smaltimento.

Sostituzione dei vetri protettivi

Se si notano graffi, crepe, opacizzazione o altri danni ai vetri protettivi, devono essere sostituiti con vetri nuovi. Per sostituire il vetro anteriore, premere entrambi i pulsanti di blocco e mantenerli in questa posizione, quindi rimuovere il vetro. Il vetro protettivo anteriore è fissato direttamente nella maschera (V). Il vetro protettivo posteriore è fissato nell'alloggiamento del filtro. Sollevare il vetro (VI) al centro del bordo in corrispondenza della tacca dello schermo ed estrarlo dalle impugnature della maschera. Piegarlo leggermente il nuovo vetro e inserire i bordi laterali nelle impugnature della maschera. Non piegare troppo il vetro protettivo per evitare di danneggiarlo. Attenzione! È vietato utilizzare la maschera senza vetri protettivi.

Sostituzione del filtro per saldatura

Rimuovere il filtro inclinando con cautela gli agganci inferiori del filtro verso lo schermo di saldatura fino a sbloccare il filtro (VII). Rimuovere l'alloggiamento della batteria svitando le due viti di fissaggio. Rimuovere con cautela il filtro dagli agganci inferiori e sfilare gli agganci superiori. Installare un nuovo filtro al posto di quello vecchio. Avvitare l'alloggiamento della batteria stringendo

le viti di fissaggio. Posizionare il nuovo filtro al posto di quello vecchio. Far scorrere con cautela gli agganci superiori del filtro negli elementi di fissaggio fino a quando è possibile bloccare gli agganci inferiori del filtro. Premere leggermente la parte inferiore del filtro finché gli agganci non scattino in posizione. Un filtro installato correttamente non dovrebbe spostarsi. Assicurarsi che una batteria carica sia installata correttamente nel nuovo filtro.

Lavorare con la maschera da saldatura

Il filtro montato nella maschera funziona automaticamente se illuminato dall'arco elettrico generato durante la saldatura. Il tempo di risposta è di 1/25 000 secondi. Prima di saldare, accertarsi che la manopola sia regolata in tonalità scura adatta al tipo di saldatura da eseguire. Se durante il lavoro si nota che il filtro non si oscura automaticamente, smettere immediatamente di lavorare e regolare il filtro. Se il filtro non funziona correttamente nonostante la regolazione, contattare un centro di assistenza autorizzato dell'importatore. È vietato lavorare con un filtro per saldatura non funzionante, questo può causare danni irreversibili alla vista. Intervallo di temperatura dell'ambiente di lavoro da -5° C a +55° C. Il filtro non è progettato per proteggere la vista durante la saldatura laser.

Istruzioni per l'uso

I sensori del filtro devono essere tenuti puliti e non oscurati. Nel filtro automatico per saldatura con regolazione manuale, il grado massimo e minimo di protezione è quando la regolazione è impostata allo zero. Le protezioni degli occhi contro le particelle volanti ad alta velocità, portate insieme agli occhiali da vista standard, possono trasmettere l'urto, mettendo a rischio l'utilizzatore. Attenzione! Se a temperature estreme è necessaria una protezione contro le particelle volanti ad alta velocità, la protezione degli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che identifica il simbolo dell'urto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera che indica il simbolo dell'urto non si trova direttamente davanti alla lettera T, la protezione degli occhi può essere utilizzata solo per proteggere contro le particelle volanti ad alta velocità a temperatura ambiente.

Manutenzione e conservazione

Al termine del lavoro, pulire la protezione facciale con un panno morbido e umido. Rimuovere lo sporco più grande con acqua saponata e asciugare la visiera con un panno. Non utilizzare detergenti che causano graffi. Non utilizzare solventi per pulire il filtro e la maschera. Non immergere il filtro per saldatura in acqua. Il prodotto deve essere conservato nell'imballaggio in cui viene fornito, in un luogo buio, asciutto, ventilato e chiuso. Durante lo stoccaggio, non superare le temperature tra i -20° C e i +70° C. Proteggere da polvere, sporcizia ed altre impurità (sacchetti di plastica, borse ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Trasporto - negli imballaggi in cui viene fornito, in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi.

Dichiarazione di conformità Disponibile all'indirizzo toya24.pl nella scheda tecnica del prodotto.

Tabella dei livelli di protezione consigliati per la saldatura ad arco

Processo	Intensità di corrente [A]																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Elettrodi rivestiti	8							9	10			11	12			13			14			
MAG	8							9	10			11			12			13			14	
TIG	8				9			10		11			12			13						
MIG su metalli pesanti	9								10			11			12		13		14			
MIG su leghe leggere	10										11			12		13		14				
Elettroerosione	10										11			12		13		14	15			
Taglio al plasma	9								10	11	12			13								
Saldatura al microplasma	4	5	6	7	8	9	10			11		12										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
ATTENZIONE! Il termine „metalli pesanti” è usato per acciaio, leghe di acciaio, rame, leghe di rame ecc.																						

ATTENZIONE! Il termine „metalli pesanti” è usato per acciaio, leghe di acciaio, rame, leghe di rame ecc.

Inhoud van de instructies volgens de normen: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PPE-voorschriften

Fabrikant: Ningbo Jialong Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Importeur: TOVA SA, ul. Soltyświcka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen

Productbeschrijvingen: De lashelm met automatische lasfilter met handmatige instelling is een oog- en gelaatsbescherming van categorie II, ontworpen voor de individuele bescherming van de ogen en het gezicht tegen mechanische en verbindingsgevaaren. De laskap heeft een verhoogde mechanische weerstand. De laskap beschermt niet tegen druppels en spatten van vloeistoffen, grove en fijne stofdeeltjes, gas en bogen veroorzaakt door elektrische kortsluiting. De hoes is gemaakt van PA66 polyamide en voorzien van een band om hem op het hoofd te houden, gemaakt van PE met een vulling van PE-schuim. Het lasfilter beschermt de ogen tegen straling van booglassen en heeft een 5-13 graden verduisteringsaanpassing. Het filter wordt beschermd door polycarbonaat ruiten. Personen die allergisch zijn voor deze materialen kunnen een allergische reactie ontwikkelen.

Houdbaarheid: Het product heeft geen specifieke houdbaarheidstermijn. Let op slijtage en beschadiging van de componenten van de laskap. Vervangen volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing.

Aangemelde instantie: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Duitsland

Verklaring van de markeringen: JA, YATO - fabrikant- en importeurs aanduiding; YT-73930 - catalogusnummer van de importeur; EN 379 - Europees standaardnummer voor automatische lasfilters, EN 175 - Europees standaardnummer voor oog- en gezichtsbescherming bij het lassen; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 - markering van lasfilter met handmatige instelling van het beschermingsniveau: 4 - lichtconditienummer; 5 - helderste donkerconditienummer; 13 - donkerste donkerconditienummer; 1 - optische klasse; 1 - lichtverstrooiingsklasse; 1 - lichttransmissieratio-afwijklingsklasse; 1 - lichttransmissieratio-hoekafhankelijkheidsklasse; i513 - filtermodel; IPRO - gelaatsschermmodeel; JA 1 F - voor-achter-beschermglasmarkering: 1 - optische klasse, F - bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en lage energie; JA EN 175 B - schildmarkering: B - bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en gemiddelde energie; CE - markering van overeenstemming met de EG-richtlijnen nieuwe aanpak, boek met 'i' - teken dat aanvullende informatie moet worden gelezen. EAC - een merkteken dat aangeeft dat een product voldoet aan de technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.

Gebruiksaanwijzing:

Voordat de laskap voor de eerste keer wordt gebruikt, moet de beschermfolie van het beschermende glas worden verwijderd. Het achterlaten van de folie op het beschermende glas vermindert de transparantie en interfereert met het lasfilter. Om de beschermfolie te verwijderen kan het nodig zijn om het filter en/of de beschermende ruitjes te demonteren, zoals verderop in deze handleiding beschreven. Vervang versleten of beschadigde onderdelen alleen door originele onderdelen. Wijzig de laskap niet zelf. Het is verboden om de laskap te gebruiken als wordt vastgesteld dat een onderdeel tekenen van beschadiging vertoont, versleten is of moet worden vervangen.

Afstelling van het draagsysteem van het laskap:

Plaats de laskap over het hoofd, stel indien nodig de bovenste riem zo af dat het laskap op de juiste hoogte zit. Door aan de knop op de occipitale band te draaien, pas je de lengte van de band aan zodat deze niet samengedrukt wordt tijdens het werken en tegelijkertijd de laskap niet beweegt tijdens hoofdbewegingen. Gebruik de knoppen aan de zijkant om de kracht in te stellen die nodig is om de afscherming te laten zakken en op te tillen. Door de grijze vleugels op de bevestigingsknoppen aan de binnenkant van de laskap te drukken, is het mogelijk om de afstand van de laskap tot het gezicht aan te passen. Wanneer de druk wordt losgelaten, moet de laskap in een van de verschillende posities vergrendelen. Zorg ervoor dat beide zijden op dezelfde positie zijn ingesteld. Aan de binnenkant van de laskap is er bij de linker- en rechterknop een aanpassing van de hoek van de laskap bij maximaal zakken en omhoog gaan. Trek het zwarte element (II) weg van het grijze en laat het zakken en vergrendel het in de gewenste positie.

Automatische ondersteuning van het lasfilter:

Dankzij de sensoren wordt het filter automatisch verduisterd tot het ingestelde niveau wanneer fel licht van het lasproces wordt gedetecteerd. Bij het selecteren van de donkere toestand, zie de tabel in de handleiding met de aanbevolen beschermingsgraden voor booglassen.

Verduisteringsschakelaar graad 5 - 8 - hiermee kan de donkerstatus van het lasfilter worden ingesteld tussen 5 en 8. "9 - 13" - maakt het mogelijk om de donkere toestand van het lasfilter in te stellen tussen 9 en 13. "5 - 8 Keep on" - hiermee kan de status van het donkerfilter worden ingesteld tussen 5 - 8. In deze instelling is er geen heldere stand, het filter wordt altijd verduisterd tot de ingestelde waarde. De keuze van de verduisteringsgraad van het filter in donkere toestand gebeurt met de knop "SHADE". Modussschakelaar - schakelt de automatische verduisteringsfunctie uit en ongeacht de externe omstandigheden blijft het filter helder. Controleer voordat u met het werk begint of het filter is ingesteld op de juiste stand voor het soort werk dat u gaat uitvoeren. Het is verboden om te werken met een niet-functionerend lasfilter, wat kan leiden tot onomkeerbare schade aan het gezichtsvermogen. Het filter heeft twee extra instelknoppen. Draaiknop gemarkeerd met "DELAY" maakt het mogelijk om de filtervertragingstijd te wijzigen. Dat wil zeggen, de tijd waarin het filter zal reageren op de verandering in lichtintensiteit. De instelling is traploos, waarbij de stand "F" de laagste filterverduisteringsvertraging aangeeft en de stand "S" de hoogste filterverduisteringsvertraging. Met de knopinstelling tussen deze instellingen kunt u het filterresponsstijp kiezen tussen de maximum- en minimumwaarde.

De draaiknop gemarkeerd met "SENSITIVITY" maakt het mogelijk de gevoeligheid, d.w.z. de drempel van het filteractivering, in te stellen. De afstelling is traploos instelbaar, waarbij de stand "H" de hoogste gevoeligheid aangeeft, waarbij het filter op een kleinere verandering in invallende lichtintensiteit reageert, en de stand "L" de laagste gevoeligheid aangeeft, waarbij het filter alleen

op een grotere verandering in invallende lichtintensiteit reageert. Voor de meeste laswerkzaamheden is het aan te raden om de knop in het midden van het bereik in te stellen. Het signaallampje gemarkeerd met "Low Bat / Zwakke batterij" maakt het mogelijk om de toestand van de batterij van het lasfilter te controleren. Als het lampje gaat branden als u op de knop "TEST" drukt, moet de batterij zo snel mogelijk worden opgeladen. Het lasfilter heeft de **LIR 2450 3,6 V** batterij nodig om correct te kunnen werken.

Accu opladen

Aleen de kabel die bij het product is geleverd, kan worden gebruikt om de accu op te laden. De kabel moet worden aangesloten op de oplaadaansluiting van een USB Type C (III) apparaat en vervolgens op een USB-oplaadaansluiting, bijv. op een computer of op een oplader die met een dergelijke aansluiting is uitgerust. Zorg er wel voor dat de stroomcapaciteit van de laadcontactdoos minstens 5 V, 2 A is. Het laadproces wordt aangegeven door het oplichten van het rode lampje onder de laadcontactdoos. Het einde van het opladen wordt aangegeven doordat het groene lampje gaat branden. Het apparaat moet tijdens het hele laadproces onder toezicht staan. Het is niet mogelijk om het apparaat te gebruiken terwijl de accu wordt opgeladen. Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u de kabel onmiddellijk los van de usb-poort en vervolgens van het apparaat.

WAARSCHUWING! Als u een apparaat achterlaat met een volledig opgeladen accu aangesloten op de lader, leidt dit tot onherstelbare schade aan de accu en kan dit leiden tot brand of elektrische schokken.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de oplaadbare accu

Li-ion-accu's vertonen niet het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het wordt echter aanbevolen om de accu te ontladen tijdens normaal gebruik en deze vervolgens volledig op te laden. Als het door de aard van het werk niet mogelijk is de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dat op zijn minst om de paar of zo cycli gebeuren. De accu's mogen in geen geval worden ontladen door de elektroden te kortsluiten, omdat dit onherstelbare schade aanricht! Controleer ook de laadtoestand van de accu niet door de elektroden te kortsluiten en te controleren op vonken.

Opslag van oplaadbare accu

Om de levensduur van de oplaadbare accu te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gegarandeerd. De accu kan ongeveer 500 cycli van "opladen - ontladen" aan. Bewaar de accu in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een lange tijd op te bergen, moet deze worden opgeladen tot een capaciteit van ongeveer 70%. In het geval van een langere opslag moet de accu regelmatig, eenmaal per jaar worden opgeladen. Laat de accu niet te lang ontladen, omdat dit de levensduur verkort en onherstelbare schade aanricht. Tijdens de opslag zal de accu geleidelijk leeg raken als gevolg van lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als accu's verkeerd worden opgeborgen, kan er elektrolyt gaan lekken. In geval van lekkage moet de lekkage worden beveiligd met een neutraliserend middel, in het geval van contact van de elektrolyt met de ogen, de ogen spoelen met veel water en dan onmiddellijk een arts raadplegen. Het is verboden om het gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken. Als de accu volledig is opgebruikt, breng haar dan naar een gespecialiseerd afvalverwerkingscentrum voor dit type afval.

Transport van accu's

Lithium-ionaccu's worden volgens de wettelijke voorschriften als gevaarlijke stoffen behandeld. De gebruiker kan het product met de accu en de accu's op zich over land vervoeren. Aan aanvullende voorwaarden hoeft niet te worden voldaan. In het geval van transport naar derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), moet u voldoen aan de regels voor het vervoer van gevaarlijke materialen. Neem voor de verzending contact op met iemand met de juiste kwalificaties in deze materie. Het is verboden om beschadigde accu's te vervoeren. De nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke materialen moeten ook in acht worden genomen.

De voedingsaccu vervangen

De accu zit in een behuizing aan de binnenkant van de laskap. Schuif de accuhouder uit de behuizing (IV). Verwijder de gebruikte accu uit de accuouder. Plaats de nieuwe accu in de accuouder volgens de terminalmarkeringen op de rand van de houder. Schuif de accuouder in de behuizing. Controleer de ladingstoestand van de nieuwe accu. Als de accu moet worden opgeladen, moet het opladen van de accu worden uitgevoerd. Lever de gebruikte accu in voor verwijdering.

Vervanging van veiligheidsruitjes

Als er krassen, barsten, verbleking of andere beschadigingen aan de lasglazen zijn, moeten deze worden vervangen door nieuwe. Om het voorste ruitje te vervangen, drukt u op beide vergrendelknoppen en houdt u ze in deze stand vast, waarna u het glas verwijderd. Het voorste ruitje is direct op het vizier (V) gemonteerd. Het achterste ruitje is in het filterbehuizing gemonteerd. Til het glas (VI) in het midden van de rand bij de inkeping in de laskap op en trek het dan uit de houders van de laskap. Buig het nieuwe glas een beetje en schuif de zijkanalen in de houders van de laskap. Buig het beschermende glas niet te veel om het niet te beschadigen. Let op! Het is verboden om een laskap zonder beschermende ruitjes te gebruiken.

Vervangen van het lasfilter

Verwijder het filter door de onderste filterverangers voorzichtig in de richting van de laskap te kantelen totdat het filter (VII) ontgrendeld is. Verwijder de accubehuizing door de twee bevestigingsschroeven los te draaien. Verwijder het filter voorzichtig uit

de onderste vergrendelingen en schuif de bovenste vergrendelingen naar buiten. Installeer een nieuw filter op de plaats van het oude. Schroef de accubehuizing vast met de bevestigingsschroeven. Plaats het nieuwe filter op de plaats van het oude. Schuif de bovenste filterclips voorzichtig in de bevestigingen totdat het mogelijk is om de onderste filterclips te vergrendelen. Druk voorzichtig op het onderste deel van het filter totdat de vergrendelingen vastklikken. Een correct geïnstalleerd filter mag niet bewegen. Zorg ervoor dat een opgeladen accu correct in het nieuwe filter is geplaatst.

Werken met de laskap

Het in de laskap gemonteerd filter werkt automatisch als het wordt verlicht door de elektrische boog die tijdens het lassen wordt opgewekt. De responstijd is 1/25 000 seconden. Voordat u gaat lassen, moet u ervoor zorgen dat de knop op de donkere stand is ingesteld die geschikt is voor het type laswerk dat moet worden uitgevoerd. Als u tijdens het gebruik merkt dat het filter niet automatisch dimt, stop dan onmiddellijk met werken en pas het filter aan. Als het filter ondanks de instelling niet goed werkt, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de importeur. Het is verboden om te werken met een niet-functionerend lasfilter, wat kan leiden tot onomkeerbare schade aan het gezichtsvermogen. Temperatuurbereik van de werkomgeving van -5 graden C tot +55 graden C. Het filter is niet ontworpen om het gezichtsvermogen tijdens het laserlassen te beschermen.

Bedieningsinstructies

De filtersensoren moeten schoon worden gehouden en mogen niet worden verduisterd. In de automatische lasfilter met handmatige fijnafstelling is de maximale en minimale bescherming bij het op nul zetten van de fijnafstelling. Oogbescherming tegen impact van snelle deeltjes, gedragen in combinatie met een standaard therapeutische bril, kan de impact overbrengen en vormt een risico voor de drager.

Let op! Als een bescherming nodig is tegen impact van snelle deeltjes bij extreme temperaturen, moet de gekozen oogbescherming zijn aangeduid met een T worden gemarkeerd onmiddellijk achter de letter die het impactsymbool weergeeft, d.w.z. FT, BT of AT. Als de letter die het impactsymbool aangeeft niet direct voor de letter T staat, dan kan de oogbescherming alleen worden gebruikt ter bescherming tegen snelle deeltjes bij kamertemperatuur.

Onderhoud en opslag

Na afloop van de werkzaamheden moet het gelaatsscherm met een zachte en vochtige doek worden gereinigd. Grotere ontreinigingen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen krasveroorzakende reinigingsmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen om het filter en de laskap te reinigen. Dompel het lasfilter niet onder in water. Het product moet in een donkere, droge, geventileerde en gesloten ruimte worden opgeslagen in de meegeleverde eenheidsverpakking. Tijdens opslag mag het temperatuurbereik van -20 graden C tot +70 graden C. Beschermen tegen stof en andere onzuiverheden (plastic zakjes, tasjes, enz.) Beschermen tegen mechanische schade. Transport - in de bijgeleverde eenheidsverpakkingen, in kartons, in gesloten transportmiddelen.

Conformiteitsverklaring: Beschikbaar op toya24.pl onder de producttab.

Tabel met aanbevolen beschermingsniveaus voor booglassen

Proces	Stroomsterkte [A]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Afgedekte elektroden	8							9		10			11		12		13			14			
MAG	8							9		10			11			12			13			14	
TIG	8					9			10		11			12			13						
MIG zware metalen	9									10			11			12		13		14			
MIG voor lichte legeringen	10											11			12		13			14			
Elektrisch gutsen	10											11			12		13		14		15		
Plasma snijden	9									10		11		12		13							
Microplasmalassen	4	5		6		7	8		9	10			11		12								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
LET OP! De term „zware metalen” wordt gebruikt voor staal, staallegeringen, koper, koperlegeringen, enz.																							

LET OP! De term „zware metalen” wordt gebruikt voor staal, staallegeringen, koper, koperlegeringen, enz.

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με τα πρότυπα: EN 175:1997- EN 379:2003 + A1:2009 / Κανονισμοί ΜΑΠ
Παραγωγός: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Κίνα
Εισαγωγές: TOYA S.A., ul. Sołtyśowska 13/15, 51-168 Wrocław, Πολωνία.

Περιγραφή προϊόντος: Η προσωπίδα συγκόλλησης με αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης με χειροκίνητη ρύθμιση είναι ένα προϊόν προστασίας των ματιών και του προσώπου της κατηγορίας II, προορίζεται για ατομική προστασία των ματιών και του προσώπου από μηχανικούς και φωτεινούς κινδύνους. Η προσωπίδα έχει αυξημένη μηχανική αντοχή. Η προσωπίδα δεν προστατεύει από σταγόνες και πιπιλίες υγρών, χονδροειδή και λεπτόκοκκα σωματίδια σκόνης, αέρια και τόξα από ηλεκτρικά βραχυκυκλώματα. Η προσωπίδα είναι κατασκευασμένη από πολυαμίδιο PA66 και διαθέτει ιμάντα για να το κρατάει στο κεφάλι, κατασκευασμένο από PE με επένδυση από αφρό PE. Το φίλτρο συγκόλλησης προστατεύει τα μάτια από την ακτινοβολία που παράγεται κατά τη συγκόλληση τόξου και διαθέτει ρυθμιζόμενο επίπεδο συσκότισης από 5 έως 13. Το φίλτρο προστατεύεται από γυαλιά από πολυκαρβονικό. Σε άτομα που είναι αλλεργικά στα παραπάνω υλικά ενδέχεται να παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση.

Διάρκεια ζωής: Το προϊόν δεν έχει καθορισμένη ημερομηνία λήξης. Προσέξτε για φθορές και ζημιές στα εξαρτήματα της προσωπίδας. Αντικαταστήστε την όπως συνιστάται στις οδηγίες χρήσης.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Be-rolino, Γερμανία

Επεξήγηση σημάτων: JA, YATO - ονομασία του κατασκευαστή και του εισαγωγέα- YT-73930 - κωδικός προϊόντος του εισαγωγέα- EN 379 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για τα αυτόματα φίλτρα συγκόλλησης, EN 175 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για την προστασία των ματιών και του προσώπου που χρησιμοποιείται κατά τη συγκόλληση- 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - σήμανση του φίλτρου συγκόλλησης με χειροκίνητη ρύθμιση του επιπέδου προστασίας- 4 - αριθμός φωτεινής κατάστασης, 5 - αριθμός της πιο φωτεινής κατάστασης της συσκότισης, 13 - αριθμός της πιο σκοτεινής κατάστασης, 1 - οπτική κλάση- 1 - κατηγορία διάχυσης φωτός, 1 - κατηγορία απόκλισης του συντελεστή μετάδοσης φωτός, 1 - κατηγορία εξάρτησης του συντελεστή μετάδοσης φωτός από τη γωνία, i513 - μοντέλο φίλτρου, IPRO - μοντέλο προσωπίδας, JA 1 F - σήμανση μπροστινού/οπίσθιου προστατευτικού γυαλιού: 1 - οπτική κλάση, F - προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας και χαμηλής ενέργειας, JA EN 175 B - σήμανση ασπίδας: B - προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας, CE - σχήμα συμμόρφωσης προς τις οδηγίες της ΕΚ της νέας προσέγγισης, βιβλίο με το σύμβολο «i» - σήμα που υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβαστούν οι συμπληρωματικές πληροφορίες. EAC - σήμα που επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ευρασιατικής Τελωνειακής Ένωσης.

Οδηγίες χρήσης

Η προστατευτική μεμβράνη πρέπει να αφαιρεθεί από τα προστατευτικά γυαλιά πριν από την πρώτη χρήση της προσωπίδας. Η παραμονή της μεμβράνης στο προστατευτικό γυαλί μειώνει τη διαφάνεια και παρεμποδίζει τη λειτουργία του φίλτρου συγκόλλησης. Για να αφαιρέσετε την προστατευτική μεμβράνη, ενδέχεται να χρειαστεί να αφαιρέσετε το φίλτρο ή/και το προστατευτικό γυαλί, όπως περιγράφεται στη συνέχεια των παρούσων οδηγιών χρήσης. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα μόνο με αυθεντικά εξαρτήματα. Μην τροποποιείτε την προσωπίδα μόνοι σας. Απαγορεύεται η χρήση της προσωπίδας εάν κάποιος εξάρτημα παρατηρήσει ότι έχει υποστεί ζημιά, έχει φθαρεί ή χρειάζεται αντικατάσταση.

Ρύθμιση συστήματος μεταφοράς προσωπίδας

Τοποθετήστε την προσωπίδα στο κεφάλι, εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τους δυο πάνω ιμάντες έτσι ώστε η ασπίδα να βρίσκεται στο σωστό ύψος. Στρέφοντας το κουμπί στον ινακό ιμάντα, ρυθμίστε το μήκος του ιμαντα έτσι ώστε να μην συμπιέζεται κατά την εργασία και ταυτόχρονα ο προστατευτικός ιμάντας να μην μετακινείται κατά τις κινήσεις του κεφαλιού. Χρησιμοποιήστε τα πλευρικά κουμπιά για να ρυθμίσετε τη δύναμη που απαιτείται για το κατέβασμα και το ανέβασμα της προσωπίδας. Πιέζοντας τα γκρι φτερά στην στερέωση κουμπιών στο εσωτερικό της προσωπίδας, είναι δυνατή η ρύθμιση της απόστασης της ασπίδας από το πρόσωπο. Όταν απελευθερωθεί η πίεση, η προσωπίδα θα πρέπει να ασφαλίσει σε μία από τις διαθέσιμες θέσεις της. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πλευρές έχουν ρυθμιστεί στην ίδια θέση. Στο εσωτερικό της προσωπίδας δίπλα στο αριστερό και το δεξί κουμπί, υπάρχει ρύθμιση της γωνίας της προσωπίδας κατά το μέγιστο κατέβασμα και ανέβασμα. Τραβήξτε το μαύρο στοιχείο (II) μακριά από το γκρι, στη συνέχεια χαμηλώστε το και ασφαλίστε το στην επιθυμητή θέση.

Λειτουργία του αυτόματου φίλτρου συγκόλλησης

Χάρη στους αισθητήρες, το φίλτρο σκουραίνει στον καθορισμένο βαθμό συσκότισης αυτόματα μετά την ανίχνευση έντονου φωτός από τη διαδικασία συγκόλλησης. Όταν επιλέγετε την κατάσταση συσκότισης, μπορείτε να ακολουθήσετε τον πίνακα στις οδηγίες χρήσης που δείχνει τους συνιστώμενους βαθμούς προστασίας για τη συγκόλληση με τόξο.

Διακόπτης ρύθμισης σκοτεινότητας «5 - 8» - επιτρέπεται η ρύθμιση της κατάστασης σκοτεινότητας του φίλτρου συγκόλλησης μεταξύ 5 και 8. «9 - 13» - επιτρέπει τη ρύθμιση της σκοτεινής κατάστασης του φίλτρου συγκόλλησης μεταξύ 9 και 13. «5 - 8 Keep on» - επιτρέπεται η ρύθμιση της σκοτεινής κατάστασης του φίλτρου μεταξύ 5 - 8. Σε αυτή τη ρύθμιση δεν θα υπάρχει φωτεινή κατάσταση, το φίλτρο θα έχει πάντα συσκότιση στη ρυθμιζόμενη τιμή. Η επιλογή του βαθμού συσκότισης του φίλτρου στη σκοτεινή κατάσταση γίνεται με το κουμπί με την ένδειξη «SHADE». Διακόπτης λειτουργίας - θα απενεργοποιήσει τη λειτουργία αυτόματης συσκότισης και, ανεξάρτητα από τις εξωτερικές συνθήκες, το φίλτρο θα παραμείνει φωτεινό. Πριν από την έναρξη των εργασιών, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει ρυθμιστεί στη σωστή λειτουργία για τον τύπο εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί. Απαγορεύεται να εργάζεστε με μη λειτουργικό φίλτρο συγκόλλησης κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη βλάβη της όρασης. Το φίλτρο διαθέτει δύο πρόσθετα κουμπιά ρύθμισης. Το κουμπί με την ένδειξη «DELAY» σας επιτρέπει να αλλάξετε το χρόνο καθυστέρησης του φίλτρου. Δηλαδή, ο χρόνος που χρειάζεται το φίλτρο για να αντιδράσει σε μια αλλαγή της έντασης του φωτός. Η ρύθμιση είναι αδιαβάθμητη, με τη θέση «F» να υποδεικνύει τη χαμηλότερη καθυστέρησης συσκότισης του φίλτρου και τη θέση «S» να υποδεικνύει

την υψηλότερη καθυστέρηση συσκότισης του φίλτρου. Η ρύθμιση του κουμπιού μεταξύ αυτών των ρυθμίσεων επιτρέπει την επιλογή του χρόνου απόκρισης του φίλτρου μεταξύ μιας μέγιστης και μιας ελάχιστης τιμής.

Το κουμπί με την ένδειξη «SENSITIVITY» επιτρέπει τη ρύθμιση της ευαισθησίας, δηλαδή του ορίου ενεργοποίησης του φίλτρου. Η ρύθμιση είναι ομαλή, αλλά η θέση «H» - σημαίνει την υψηλότερη ευαισθησία, το φίλτρο θα αντιδράσει σε μια μικρότερη αλλαγή στην ένταση του φωτός που πέφτει στους αισθητήρες και η θέση «L» - η χαμηλότερη ευαισθησία, το φίλτρο θα αντιδρά μόνο σε μια μεγάλη αλλαγή στην ένταση του φωτός που πέφτει στους αισθητήρες. Για τις περισσότερες εργασίες συγκόλλησης, συνιστάται η ρύθμιση του κουμπιού σε μεσαία περιοχή. Φωτεινή ένδειξη «Low Bat» - σας επιτρέπει να ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας που τροφοδοτεί το φίλτρο συγκόλλησης. Εάν το πάτημα του κουμπιού «TEST» προκαλεί το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί το συντομότερο δυνατό. Το φίλτρο συγκόλλησης απαιτεί την μπαταρία **LIR 2450 3,6 V** για να λειτουργήσει σωστά.

Φόρτιση μπαταρίας

Για τη φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το καλώδιο που παρέχεται μαζί με το προϊόν. Το καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής USB τύπου C (III) και στη συνέχεια σε μια υποδοχή φόρτισης USB, π.χ. σε υπολογιστή ή φορηστή εξοπλισμένο με μια τέτοια υποδοχή. Ωστόσο, βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα ρεύματος της πρίζας φόρτισης είναι τουλάχιστον 5 V, 2 A. Η διαδικασία φόρτισης υποδεικνύεται από τον φωτισμό της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας που βρίσκεται κάτω από την πρίζα φόρτισης. Το τέλος της φόρτισης σηματοδοτείται από το άναμμα της πράσινης ενδεικτικής λυχνίας. Η συσκευή πρέπει να επιβλέπεται καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Δεν είναι δυνατή η χρήση της συσκευής κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας. Αμέσως μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το φορητό και στη συνέχεια από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν αφήσετε τη συσκευή με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία συνδεδεμένη στον φορητό, μπορεί να προκληθεί ανεπιθύμητη βλάβη στην μπαταρία καθώς και μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας

Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion (μπαταρίες ιόντων λιθίου) δεν έχουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο τους επιτρέπει να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η εκφόρτιση κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και, στη συνέχεια, η φόρτιση της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικούς ή περισσότερους κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες με τη βραχυκύκλωση των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπιθύμητη βλάβη! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Πρέπει να παρέχονται κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης για την παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους «φόρτισης - εκφόρτισης». Αποθηκεύστε την μπαταρία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου με σχετική υγρασία αέρα 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την στο 70% περίπου της χωρητικότητας της. Για παρατεταμένη αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην εκφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω της διαρροής ρεύματος. Η αυθόρμητη διαδικασία αποφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία αποφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευθούν σωστά, ο ηλεκτρολύτης μπορεί να διαρρεύσει. Σε περίπτωση διαρροής, η διαρροή θα πρέπει να προστατεύεται με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, πλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία. Σε περίπτωση συνολικής κατανάλωσης μπαταρίας, θα πρέπει να επιστρέφεται σε ειδικό σημείο διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταρίας

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται ως επικίνδυνα υλικά σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει τη συσκευή με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες από την ξηρά. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Σε περίπτωση ανάθεσης της μεταφοράς σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή με εταιρεία ταχυμεταφορών), ακολουθήστε τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών. Πριν από την αποστολή επικοινωνήστε με ένα άτομο με τα κατάλληλα προσόντα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Αντικατάσταση της μπαταρίας τροφοδοσίας

Η μπαταρία βρίσκεται σε ένα περίβλημα που βρίσκεται στο εσωτερικό της προσωπικής συγκόλλησης. Σύρετε την υποδοχή της μπαταρίας έξω από το περίβλημα (IV). Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία από την υποδοχή. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας σύμφωνα με τις ενδείξεις των ακροδεκτών στην άκρη της υποδοχής. Σύρετε την υποδοχή της μπαταρίας μέσα στο περίβλημα. Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της νέας μπαταρίας. Εάν η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί, πρέπει να πραγματοποιηθεί η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας. Παραδώστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία για απόρριψη.

Αντικατάσταση προστατευτικών γυαλιών

Εάν παρατηρήσετε γρατσουνιές, ρωγμές, θόλωση ή άλλες ζημιές στα προστατευτικά τζάμια, αντικαταστήστε τα με καινούργια. Για να αντικαταστήσετε το μπροστινό γυαλί, βάλτε και τα δύο κουμπιά ασφάλισης και κρατήστε τα σε αυτή τη θέση, στη συνέχεια αφαιρέστε το γυαλί. Το μπροστινό προστατευτικό γυαλί στερεώνεται απευθείας στην προσωπίδα (V). Το πίσω προστατευτικό γυαλί είναι στερεωμένο στο περίβλημα του φίλτρου. Ανασπώστε το γυαλί (VI) στο κέντρο της άκρης στην εγκοπή της προσωπίδας και,

στη συνέχεια, τραβήξτε το έξω από τις υποδοχές της προσωπίδας. Σφίξτε λίγο το νέο γυαλί και στη συνέχεια σύρετε τις πλευρικές άκρες στις υποδοχές της ασπίδας. Μην λυγίζετε πολύ το προστατευτικό γυαλί για να μην το καταστρέψετε. Προσοχή! Απαγορεύεται η χρήση της ασπίδας χωρίς τα προστατευτικά τζάμια.

Αντικατάσταση φίλτρου συγκόλλησης

Αφαιρέστε το φίλτρο γέρνοντας προσεκτικά τα κάτω κλιπς του φίλτρου προς την ασπίδα συγκόλλησης μέχρι να ξεκλειδώσει το φίλτρο (VII). Αφαιρέστε το περίβλημα της μπαταρίας ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες στερέωσης. Αφαιρέστε προσεκτικά το φίλτρο από τα κάτω κλιπς και σύρετε προς τα έξω τα άνω κλιπς. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο στη θέση του παλιού. Βιδώστε το περίβλημα της μπαταρίας σφίγγοντάς το με τις βίδες στερέωσης. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο στη θέση του παλιού. Σύρετε προσεκτικά τα άνω κλιπς του φίλτρου μέσα στις στερεώσεις μέχρι να είναι δυνατή η ασφάλιση των κάτω κλιπς του φίλτρου. Πιέστε απαλά το κάτω μέρος του φίλτρου μέχρι να ασφαλισουν τα κλιπς στη θέση τους. Ένα σωστά εγκατεστημένο φίλτρο δεν πρέπει να μετακινείται. Βεβαιωθείτε ότι μια φορτισμένη μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στο νέο φίλτρο.

Εργασία με προσωπίδα συγκόλλησης

Το φίλτρο εγκατεστημένο στη προσωπίδα θα λειτουργήσει αυτόματα εάν φωτιστεί από το ηλεκτρικό τόξο που δημιουργείται κατά τη συγκόλληση. Ο χρόνος απόκρισης είναι 1/25.000 του δευτερολέπτου. Πριν από τη συγκόλληση, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει ρυθμιστεί στη σκοτεινή κατάσταση που είναι κατάλληλη για τον τύπο της συγκόλλησης που εκτελείται. Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παρατηρήσετε ότι το φίλτρο δεν συσκοτίζει αυτόματα, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και ρυθμίστε το φίλτρο. Εάν το φίλτρο δεν λειτουργεί σωστά παρά τη ρύθμιση, επικοινωνήστε με το τμήμα της τεχνικής βοήθειας ενός εξουσιοδοτημένου εισαγωγέα. Απαγορεύεται να εργάζεστε με μη λειτουργικό φίλτρο συγκόλλησης, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη βλάβη της όρασης. Περιοχή θερμοκρασίας λειτουργίας περιβάλλοντος από -5 βαθμούς C έως +55 βαθμούς C. Το φίλτρο δεν προορίζεται για την προστασία των ματιών κατά τη συγκόλληση με λέιζερ.

Οδηγίες λειτουργίας

Διατηρείτε τους αισθητήρες φίλτρου καθαρούς και ανεμπόδιστους. Σε ένα αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης με χειροκίνητο συντονισμό - η μέγιστη και η ελάχιστη προστασία είναι όταν ο συντονισμός είναι ρυθμισμένος στο μηδέν. Τα μέσα προστασίας ματιών που προστατεύουν από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας, που φοριούνται με τα τυπικά θεραπευτικά γυαλιά, μπορεί να μεταφέρουν την κρούση, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος για τον χρήστη.

Προσοχή! Εάν απαιτείται προστασία από την πρόσκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, η επιλεγμένη προστασία των ματιών πρέπει να φέρει την ένδειξη T αμέσως μετά το γράμμα που καθορίζει το σύμβολο κρούσης, δηλ. FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα που δηλώνει το σύμβολο κρούσης δεν είναι αμέσως πριν από το γράμμα T, τότε η προστασία των ματιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Συντήρηση και φύλαξη

Αφού τελειώσετε την εργασία, η ασπίδα πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αφαιρέστε μεγαλύτερη ακαθαρσία με σαπουνόνερο και στεγνώστε με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατσουνιές. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό του φίλτρου και της προσωπίδας. Μην βυθίζετε το φίλτρο συγκόλλησης σε νερό. Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται στην ατομική συσκευασία που παρέχεται σε σκοτεινό, ξηρό, αεριζόμενο και κλειστό χώρο. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, μην υπερβαίνετε την περιοχή θερμοκρασίας από -20 βαθμούς Κελσίου. C έως +70 βαθμούς C. Να προστατεύονται από ακαθαρσίες, σκόνη και άλλες μολυσματικές ουσίες (πλαστικές σακούλες, τσάντες κλπ.). Να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. Μεταφορά - σε συσκευασίες που παραδίδονται, σε χαρτοκιβώτια, σε κλειστά μέσα μεταφοράς.

Δήλωση συμμόρφωσης: Διατίθεται στην ιστοσελίδα toya24.pl στην καρτέλα προϊόντων.

Πίνακας συνιστώμενων βαθμών προστασίας κατά τη συγκόλληση τόξου

Διαδικασία	Ένταση ρεύματος [A]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Καλυμμένα ηλεκτρόδια	8						9			10			11			12			13			14	
MAG	8							9		10		11			12			13				14	
TIG	8				9			10		11			12			13							
MIG βαρέων μετάλλων	9									10			11			12		13		14			
MIG για ελαφρά κράματα	10											11			12		13			14			
Ηλεκτροεγκύλιση	10												11		12		13			14		15	
Κοπή με πίδακα πλάσματος	9									10		11		12			13						
Συγκόλληση με μικροπλάσμα	4		5		6		7		8		9		10			11		12					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο όρος «βαρέα μέταλλα» αφορά τον γάλυβα, τα κράματα γάλυβα, τον γαλκό, τα κράματα γαλκού κ.λπ.																							

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο όρος «βαρέα μέταλλα» αφορά τον χάλυβα, τα κράματα χάλυβα, τον χαλκό, τα κράματα χαλκού κ.λπ.

Съдържание на инструкциите в съответствие със стандартите: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Правила за лични предпазни средства

Производител: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China

Вносител: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Полша

Описания на продукта: Лицевият щит за заваряване с автоматичен заваръчен филтър с ръчно регулиране е средство за защита на очите и лицето от категория II, предназначено за лична защита на очите и лицето срещу механични и светлинни опасности. Щитът е с повишена механична устойчивост. Щитът не предпазва от капки и пръски течност, едри и фини прахови частици, газ и електрическа дъга при късо съединение. Щитът е изработен от полиамид PA66 и е снабден с каишка, която го държи на главата, изработена от РЕ с подложка от РЕ пена. Филтърът за заваряване предпазва очите от радиацията, която се отделя по време на електродъгово заваряване, и има регулируемо ниво на тъмнина в диапазон 5 – 13. Филтърът е защитен със стъкла от поликарбонат. Хората, които са алергични към горните материали, могат да получат алергична реакция.

Срок на годност: Продуктът няма определен срок на годност. Обръщайте внимание на износване и повреди по компонентите на щита. Заменете ги, както е препоръчано в инструкциите за употреба.

Нотифициран орган: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Albinstraße 56, 12103 Берлин, Германия

Обяснение на маркировките: JA, YATO - обозначение на производителя и обозначение на вносителя; YT-73930 - каталожен номер на вносителя; EN 379 - номер на европейския стандарт за автоматични заваръчни филтри, EN 175 - номер на европейския стандарт за средства за защита на очите и лицето, използвани по време на заваряване; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1 379 - маркировка на заваръчен филтър с ръчно регулиране на нивото на защита: 4 - номер на яркото състояние; 5 - номер на най-ярко тъмното състояние; 13 - номер на най-тъмното тъмното състояние; 1 - оптичен клас; 1 - клас на разсейване на светлината; 1 - клас на отклонение на коефициента на светлинна пропускливост; 1 - клас на зависимост на коефициента на светлинна пропускливост от ъгъла; i513 - модел на филтъра; IPRO - модел на лицеви щит; JA 1 F - маркировка на предното/задното защитно стъкло: 1 - оптичен клас, F - защита срещу частици с висока скорост и ниска енергия; JA EN 175 B - маркировка на щита: B - защита срещу частици с висока скорост и средна енергия; CE - маркировка за съответствие с директивите на ЕО за нов подход, книга с „i“ - знак, указващ, че трябва да се прочете допълнителна информация. EAC - знак, удостоверяващ, че даденият продукт отговаря на Техническите правила на Евразийския митнически съюз.

Инструкции за употреба

Преди първата употреба на щита свалете защитното фолио от защитните стъкла. Оставянето на фолиото върху защитните стъкла намалява прозрачността и пречи на работата на заваръчния филтър. За да премахнете защитното фолио, може да се наложи демонтаж на филтъра и/или на защитните стъкла, както е описано по-нататък в тази инструкция. Заменяйте износените или повредените компоненти само с оригинални части. Не модифицирайте щита сами. Забранено е използването на щита, ако се установи, че някой от компонентите е повреден, износен или изисква замяна.

Регулиране на носещата система на щита

Сложете щита на главата, ако е необходимо, регулирайте позицията на двете горни ленти, така че козирката да е на правилната височина. Чрез завъртане на копчето на тилната каишка регулирайте дължината на каишката, така че да не притиска по време на работа и същевременно щитът да не се движи при движения на главата. Използвайте страничните копчета, за да регулирате силата, необходима за спускане и вдигане на щита. Чрез натискане на сивите крилца до фиксиране на копчетата вътре в щита е възможно да се регулира разстоянието на щита от лицето. Когато натискате се отпуснете, щитът трябва да се заключи в едно от няколко положения. Уверете се, че и двете страни са поставени в една и съща позиция. От вътрешната страна на щита, при лявото и дясното копче, има настройка на ъгъла на щита при максимално спускане и вдигане. Издърпайте черния елемент (II), преместете го спрямо сивия, след което го спуснете и заключете в желаната позиция.

Работа на автоматичния заваръчен филтър

Благодарение на сензорите затъмнението на филтъра до зададената степен на затъмнение става автоматично, когато се открие ярка светлина от процеса на заваряване. При избора на тъмното състояние може да се следва таблицата в инструкцията, ръководството, показваща препоръчителните степени на защита за електродъгово заваряване.

Превключвател за настройване на степента на затъмняване „5 - 8“ - позволява настройване на тъмното състояние на заваръчния филтър в диапазона 5 - 8. „9 - 13“ - ще даде възможност за настройване на тъмното състояние на заваръчния филтър в диапазона 9 - 13. „5 - 8 Keep on“ - ще позволи да се зададе състоянието на тъмния филтър в диапазона 5 - 8. При тази настройка няма да има ярко състояние, филтърът винаги ще бъде затъмнен до зададената стойност. Изборът на степента на затъмнение на филтъра в тъмно състояние се извършва с копчето, обозначено като „SHADE“. Превключвател на работния режим - деактивира функцията за автоматично затъмняване и независимо от външните условия филтърът ще остане ярък. Преди започване на работа се уверете, че филтърът е настроен на правилния режим за вида работа, която ще се извършва. Забранено е да се работи с нефункциониращ заваръчен филтър по време на заваряване, тъй като това може да доведе до необратимо увреждане на зрението. Филтърът има две допълнителни копчета за настройка. С копчето, обозначено като „DELAY“, можете да промените времето за закъснение на филтъра. Това е времето, необходимо на филтъра да реагира на промяна в интензитета на светлината. Настройката се извършва плавно, като позицията „F“ означава най-ниското закъснение на затъмнението на филтъра, а позицията „S“ - означава най-високото закъснение на затъмнението на филтъра. Поставяне на копчето между тези настройки позволява да се избере времето за реакция на филтъра между

максималните и минималните стойности.

Копчето обозначено „SENSITIVITY“ позволява да се регулира чувствителността, т.е. прагът на задействане на филтъра. Настройката се извършва плавно, като позицията „H“ показва най-висока чувствителност, филтърът ще реагира на по-малка промяна в интензитета на светлина, падаща върху сензорите, а позицията „L“ показва най-ниска чувствителност, филтърът ще реагира само на по-голяма промяна в интензитета на светлина, падаща върху сензорите. За повечето заваръчни работи се препоръчва поставяне на копчето в средата на диапазона. Контролната лампичка, маркирана „Low Bat / Слаба батерия“ (Слаба батерия) - позволява да се провери състоянието на акумулатора, захранващ заваръчния филтър. Ако при натискане на бутон „TEST“ светне лампичката, акумулаторът трябва да се зареди възможно най-скоро. За правилното функциониране на заваръчния филтър е необходимо захранване с акумулатор LIR 2450 3,6 V.

Зареждане на акумулатора

За зареждане на акумулатора може да се използва само кабелът, доставен с продукта. Кабелът трябва да се свърже към гнездото за зареждане на устройството USB тип C (III) и след това към USB гнездо за зареждане, например на компютър или на зарядно устройство, оборудвано с такова гнездо. Уверете се обаче, че капацитетът на тока на гнездото за зареждане е поне 5 V, 2 A. Процесът на зареждане се индикира от светването на червената лампичка, разположена под гнездото за зареждане. Краят на зареждането се сигнализира със светване на зелената контролна лампичка. По време на процеса на зареждане на акумулатора устройството трябва да бъде под надзор. Не е възможно да използвате устройството, докато батерията се зарежда. Веднага след зареждането изключете кабела за зареждане от зарядното устройство и след това от уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Оставянето на уреда с напълно зареден акумулатор, свързан към зарядното устройство, ще причини необратими щети на акумулатора и може да причини пожар или токов удар.

Инструкции за безопасност при зареждане на акумулатора

Акумулаторите от тип Li-Ion (литиево - йонни) нямат т.нар. „ефект на паметта“, което позволява зареждането им по всяко време. Препоръчва се обаче акумулаторът да се изтощи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно акумулаторът да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави най-малко на всеки няколко цикъла на работа. В никакъв случай акумулаторите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на клемите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така не бива да проверявате степента на зареждане на акумулатора чрез свързване накъсо на клемите и проверка за искри.

Съхранение на акумулатора

Трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение, за да се удължи животът на акумулатора. Акумулаторът може да издържи около 500 цикъла на „зареждане - разреждане“. Съхранявайте акумулатора при температура между 0 и 30 градуса по Целзий при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате акумулатора през продължителен период от време, трябва да го заредите до около 70% от неговия капацитет. В случай на продължително съхранение презареждайте акумулатора периодично, веднъж годишно. Не изтощавайте прекомерно акумулатора, тъй като това съкращава живота му и може да причини необратими повреди. По време на съхранението акумулаторът постепенно ще се разрежда. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако акумулаторите се съхраняват неправилно, електролитът може да изтече. В случай на изтичане, течът трябва да бъде обезопасен с неутрализиращ агент. В случай на контакт на електролита с очите измийте очите обилно с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. Забранено е използването на инструмента с повреден акумулатор. В случай на пълно износване на акумулатора той трябва да бъде предаден на специализирано място за обезвреждане на този вид отпадъци.

Транспортиране на акумулатори

Съгласно законовите разпоредби литиево-йонните акумулатори се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира продукта с акумулатора и самите акумулатори със сухопътен транспорт. В този случай не е необходимо да бъдат изпълнени допълнителни условия. В случай на възлагане на транспортирането на трета страна (например доставка с куриерска фирма), трябва да се следват разпоредбите относно превоза на опасни материали. Преди транспортирането се свържете с подходящо квалифицирано лице. Забранено е транспортирането на повредени акумулатори. Трябва да се спазват националните правила и разпоредби за превоз на опасни товари.

Смяна на захранващия акумулатор

Акумулаторът се намира в корпус, разположен от вътрешната страна на заваръчния щит. Измъкнете гнездото на акумулатора от корпуса (IV). Извадете износения акумулатор от гнездото. Поставете новия акумулатор в гнездото за акумулатор според маркировката на полярността на ръба на гнездото. Плъзнете гнездото на акумулатора в корпуса. Проверете състоянието на заряда на новия акумулатор. Ако акумулаторът изисква зареждане, трябва да се проведе процесът на зареждане на акумулатора. Износения акумулатор предадете за изхвърляне.

Подмяна на защитните стъкла

Ако се наблюдават драскотини, пукнатини, потъмняване или други повреди по защитните стъкла, те трябва да се заменят с

нови. За да смените предното стъкло, натиснете двата бутона за заключване и задръжте в това положение, след което свалете стъклото. Предното защитно стъкло е фиксирано директно в козирката (V). Задното защитно стъкло е фиксирано в корпуса на филтъра. Повдигнете нагоре стъклото (VI) в центъра на ръба при прореза в щита и след това го издърпайте от държачите на щита. Леко сгънете новото стъкло и след това вкарайте страничните ръбове в държачите на щита. Не сгъвайте прекалено много защитното стъкло, за да не го повредите. Внимание! Забранено е щитът да се използва без защитни стъкла.

Замяна на заваръчния филтър

Демонтирайте филтъра, като внимателно отклоните долните куки на филтъра към заваръчния щит, докато филтърът (VII) се отключи. Свалете корпуса на акумулатора, като отвинтите двата фиксиращи винта. Внимателно демонтирайте филтъра от долните куки и изтеглете горните куки. Монтирайте нов филтър на мястото на стария. Завинтете корпуса на акумулатора, като го затегнете с фиксиращите винтове. Поставете нов филтър на мястото на стария. Внимателно плъзнете горните куки на филтъра в закрепващите елементи, докато стане възможно да заключите долните куки на филтъра. Внимателно притиснете долната част на филтъра, докато кукиите щракнат на мястото си. Правилно монтираният филтър не трябва да се движи. Уверете се, че зареденият акумулатор е правилно инсталиран в новия филтър.

Работа със заваръчния щит

Филтърът, монтиран в щита, ще се задейства автоматично, ако бъде осветен от електрическата дъга, генерирана по време на заваряването. Времето за реакция е 1/25 000 от секундата. Преди заваряване се уверете, че копчето е поставено в тъмното състояние, подходящо за типа заваряване, което се извършва. Ако по време на работа забележите, че филтърът не се затъмнява автоматично, незабавно спрете работа и регулирайте филтъра. Ако въпреки регулирането филтърът не функционира правилно, обърнете се към оторизиран сервизен център на вносителя. Забранено е да се работи с нефункциониращ заваръчен филтър, тъй като това може да доведе до необратимо увреждане на зрението. Работна температура на околната среда от -5 градуса по Целзий до +55 градуса по Целзий. Филтърът не е предназначен за защита на очите по време на лазерно заваряване.

Инструкции за експлоатация

Поддържащите сензори на филтъра чисти и не ги прикривайте. При автоматичен заваръчен филтър с ръчна настройка - максималната и минималната защита е, когато настройката е нулева. Средствата за защита на очите срещу удар от частици с висока скорост, носени със стандартни медицински очила, могат да предадат удара, което може да доведе до опасност за потребителя. Внимание! Ако се изисква защита срещу удар от частици с висока скорост при екстремни температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде маркирано с буква T, непосредствено след буквата, указваща символа на удара, т.е. FT, VT или AT. Ако буквата, указваща символа на удара, не се намира директно пред буквата T, тогава средството за защита на очите може да се използва само за защита от частици с висока скорост при стайна температура.

Поддръжка и съхранение

След приключване на работата щитът трябва да се почисти с мека, влажна кърпа. Отстранете по-големите замърсявания със сапунена вода и подсушете с кърпа. Не използвайте почистващи препарати, които причиняват драскотини. Не използвайте разтворители за почистване на филтъра и щита. Не потапяйте заваръчния филтър във вода. Продуктът трябва да се съхранява в предоставената индивидуална опаковка на тъмно, сухо, проветриво и затворено място. По време на съхранението не превишавайте температурен диапазон от -20 градуса по Целзий до +70 градуса по Целзий. Пазете от прах и други замърсявания (пластмасови торбички, пликове и др.) Пазете от механични повреди. Транспортиране - в предоставените индивидуални опаковки, в кашони, в затворени транспортни средства.

Декларация за съответствие: Предлага се на toya24.pl в картата на продукта.

Таблица на препоръчителните степени на защита при електродъгово заваряване

Процес	Интензитет на тока [А]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Покрити електроди	8							9		10			11		12			13		14			
MAG	8							9		10			11		12			13		14			
TIG	8					9			10		11			12			13						
МИГ за тежки метали	9									10			11			12		13		14			
МИГ за леки сплави	10											11		12		13		14					
Електроулавяне	10											11		12		13		14		15			
Плазмено рязане	9										10		11		12			13					
Микроплазмено заваряване	4	5	6		7	8		9	10			11		12									
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
ВНИМАНИЕ! Терминът „тежки метали“ се отнася за стомана, стоманени сплави, мед, медни сплави и др.																							

ВНИМАНИЕ! Терминът „тежки метали“ се отнася за стомана, стоманени сплави, мед, медни сплави и др.

Conteúdo do manual de instruções conforme as normas: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Regulamentos PPE

Fabricante: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, China
Importador: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia

Descrições do produto: A máscara de soldar com filtro de soldadura automático com ajuste manual é um produto de proteção ocular e facial de categoria II concebido para a proteção individual dos olhos e do rosto contra os riscos mecânicos e luminosos. A máscara possui uma maior resistência mecânica. A máscara não protege contra gotas e salpicos de líquidos, partículas de poeira grossas e finas, gases e arcos de curto-circuitos elétricos. A máscara é feita de poliamida PA66 e está equipada com uma cinta para a manter na cabeça, feita de PE com enchimento de espuma PE. O filtro de soldadura protege os olhos da radiação produzida durante a soldadura por arco e tem um nível de escurecimento ajustável de 5 a 13. O filtro é protegido por um vidro de policarbonato. As pessoas que são alérgicas aos materiais acima referidos podem sofrer uma reação alérgica.

Prazo de validade: O produto não tem um prazo de validade definido. Verificar se há desgaste e danos nos componentes da máscara. Substituir conforme recomendado nas instruções de utilização.

Organismo notificado: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlim, Alemanha

Legenda das marcações: JA, YATO – identificação do fabricante e do importador; YT-73930 – número de catálogo do importador; EN 379 – número da norma europeia para filtros de soldadura automáticos, EN 175 – número da norma europeia para proteção dos olhos e da cara durante a soldadura; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 – marcação do filtro de soldadura com ajuste manual do nível de proteção: 4 – número do estado claro; 5 – número do estado escuro mais claro; 13 – número do estado escuro mais escuro; 1 – classe ótica; 1 – classe de dispersão da luz; 1 – classe de desvio do rácio de transmissão da luz; 1 – classe de dependência do ângulo do rácio de transmissão da luz; i513 – modelo de filtro; IPRO – modelo da cobertura facial; JA 1 F – marcação do vidro de proteção frontal/traseira: 1 – classe ótica, F – proteção contra partículas de alta velocidade e baixa energia; JA EN 175 B – marcação da máscara: B – proteção contra partículas de alta velocidade e de média energia; CE – marca de conformidade com as diretivas CE da Nova Abordagem, livro com "i" – sinal que indica que deve ser lida a informação suplementar. EAC – marca que confirma a conformidade do produto com os regulamentos técnicos da União Aduaneira da Eurásia.

Instruções de utilização

A película protetora deve ser removida dos vidros de proteção antes da primeira utilização da máscara. A película deixada no vidro de proteção, reduz a transparência e interfere com o funcionamento do filtro de soldadura. Para retirar a película de proteção, pode ser necessário retirar o filtro e/ou os vidros de proteção, conforme descrito a seguir neste manual. Substituir os componentes desgastados ou danificados apenas por peças originais. Não modificar a máscara por si próprio. É proibido utilizar a máscara se se observar que algum componente está danificado, gasto ou precisa de ser substituído.

Ajuste do sistema de porte da máscara

Colocar a máscara na cabeça, ajustar a posição das duas cintas superiores, se necessário, para que a máscara fique à altura correta. Rodando o botão da cinta occipital, ajusta-se o comprimento da cinta de modo a que esta não aperte durante o trabalho e, ao mesmo tempo, a máscara não se desloque durante os movimentos da cabeça. Utilizar os seletores laterais para ajustar a força necessária para baixar e levantar a máscara. Pressionando as asas cinzentas nos botões de fixação no interior da máscara, é possível ajustar a distância da máscara em relação ao rosto. Quando a pressão é libertada, a máscara deve bloquear-se numa de várias posições. Certifique-se de que ambos os lados estão na mesma posição. No lado interior da máscara, junto aos botões esquerdo e direito, há um ajuste do ângulo da máscara na posição mais alta e mais baixa. Afaste o elemento preto (II) do cinzento, baixando a máscara na posição desejada.

Manuseio do filtro de soldadura automático

Graças aos sensores, o escurecimento do filtro até ao nível definido ocorre automaticamente quando é detetada uma luz brilhante proveniente do processo de soldadura. Ao selecionar o estado escuro, pode seguir-se a tabela do manual que indica os graus de proteção recomendados para a soldadura por arco.

O seletor do grau escurecimento "5 – 8" – permitirá selecionar o estado escuro no intervalo de 5 a 8. "9 – 13" – permitirá selecionar o estado escuro no intervalo de 9 a 13. „5 – 8 Keep on" – permitirá selecionar o estado escuro no intervalo de 5 a 8. Nesta definição, não existirá o estado claro, o filtro estará sempre escurecido para o valor definido. O nível de escurecimento do filtro no estado escuro é selecionado utilizando o seletor marcado com "SHADE". Seletor do modo de funcionamento – desativará a função de escurecimento automático e, independentemente das condições externas, o filtro permanecerá no estado claro. Antes de iniciar os trabalhos, verificar se o filtro está ajustado no modo correto para o tipo de trabalho a ser efetuado. É proibido trabalhar com um filtro de soldadura a não funcionar durante a soldadura, o que pode provocar danos irreversíveis na visão. O filtro é dotado de dois seletores rotativos adicionais. O seletor marcado com "DELAY" permite mudar o tempo de atraso do filtro. Isto é, o tempo que o filtro demora a reagir a uma alteração da intensidade da luz. O ajuste é suave, com a posição "F" a indicar o atraso de escurecimento do filtro mais baixo e a posição "S" a indicar o atraso de escurecimento do filtro mais alto. Ajustar o seletor entre estas definições permite que o tempo de resposta do filtro seja selecionado entre um valor máximo e mínimo.

O seletor "SENSITIVITY" permite ajustar a sensibilidade, isto é, o limiar de ativação do filtro. O ajuste é suave, com a posição "H" a indicar a sensibilidade mais elevada, o filtro reagirá a uma menor alteração na intensidade da luz incidente, e a posição "L" a indicar a sensibilidade mais baixa, o filtro reagirá apenas a uma maior alteração na intensidade da luz incidente. Para a maioria dos trabalhos de soldadura, recomenda-se uma definição de gama média do seletor. A luz com a indicação "Low Bat / Bateria

a esgotar" – permite verificar o estado da bateria que alimenta o filtro de soldadura. Se ao premir o botão "TEST" a luz acender, a bateria deve ser carregada o mais rapidamente possível. O filtro de soldadura necessita da bateria de **LIR 2450 3,6 V** para funcionar corretamente.

Carregamento da bateria

Apenas o cabo fornecido com o produto pode ser utilizado para carregar a bateria. O cabo deve ser ligado à porta de carregamento de um dispositivo USB tipo C (III) e, em seguida, à porta de carregamento USB, por exemplo, num computador ou num carregador equipado com tal porta. No entanto, certifique-se de que a capacidade de corrente da porta de carregamento é de, pelo menos, 5 V, 2 A. O processo de carregamento é indicado pela luz vermelha acesa, situada por baixo da porta de carregamento. O fim de carregamento é sinalizado por uma luz verde acesa. Mantenha o equipamento sob supervisão durante todo o processo de carregamento da bateria. Durante o carregamento da bateria não é possível utilizar o aparelho. Imediatamente após o carregamento, desligue o cabo de carregamento do carregador e, em seguida, do equipamento.

AVISO! Deixar o equipamento com uma bateria totalmente carregada ligada ao carregador provocará danos irreparáveis na bateria e poderá também provocar um incêndio ou choque elétrico.

Instruções de segurança para carregar a bateria

As baterias do tipo lítio não têm o chamado "efeito de memória", o que lhes permite serem carregadas a qualquer momento. No entanto, é recomendado descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à sua capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, isso deve ser feito pelo menos a cada vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também não é permitido verificar o estado de carga da bateria através de curto-circuito dos eletrodos e verificação de faíscas.

Armazenamento da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser fornecidas condições de armazenamento adequadas. A bateria pode suportar aproximadamente 500 ciclos de "recarga - descarga". Armazene a bateria num intervalo de temperatura de 0 a 30 graus Celsius com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período de tempo mais longo, ela deve ser carregada a cerca de 70% da sua capacidade. Para um armazenamento prolongado, recarregue a bateria uma vez por ano. Não sobre-carregue a bateria, pois isso encurta a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria irá descarregar-se gradualmente devido a fugas. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento, quanto mais alta for a temperatura, mais rápido será o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas incorretamente, o eletrólito pode vaziar. Em caso de vazamento, repare o vazamento com um agente neutralizante, em caso de contacto entre o eletrólito e os olhos, enxague bem os olhos com água e, em seguida, procure imediatamente assistência médica. É proibido o uso da ferramenta com a bateria danificada. Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser levada para uma instalação de eliminação especializada para este tipo de resíduos.

Transporte de baterias

De acordo com os regulamentos legais, as baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos. O utilizador da ferramenta pode transportar a unidade com a bateria e as próprias baterias por terra. Não há condições adicionais que tenham de ser satisfeitas. Se o transporte for encomendado a terceiros (por exemplo, envio por correio rápido), os regulamentos para o transporte de materiais perigosos devem ser seguidos. Antes do envio, contacte uma pessoa qualificada. É proibido o transporte de baterias danificadas. As regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos também devem ser observadas.

Substituição da bateria

A bateria encontra-se na carcaça situada no interior da cobertura. Retirar o encaixe da bateria da carcaça (IV). Retirar a bateria desgastada do encaixe. Colocar a nova bateria no encaixe, observando os polos na borda do mesmo. Inserir o encaixe da bateria na carcaça. Verificar o estado de carregamento da nova bateria. Se a bateria precisar de ser carregada, proceder ao carregamento da mesma. Mandar eliminar a bateria desgastada.

Substituição de vidros protetores

Caso sejam observadas riscas, fissuras, fragmentos opacos ou outros danos dos vidros protetores, os mesmos devem ser substituídos. Para substituir o vidro frontal, premir ambos os botões de bloqueio e manter os mesmos premidos, retirando o vidro. O vidro protetor frontal está fixado diretamente na máscara (V). O vidro traseiro está fixado na carcaça do filtro. Levantar o vidro (VI) no meio da borda, junto ao entalhe na cobertura, e depois removê-la dos engates da cobertura. Curvar ligeiramente um novo vidro, inserindo as suas bordas nos encaixes da cobertura. Não se deve curvar o vidro protetor excessivamente, podendo este ser danificado. Atenção! É proibido utilizar a máscara sem vidros protetores.

Substituição do filtro de soldadura

O filtro deve ser removido afastando cuidadosamente os engates inferiores do filtro na direção da cobertura até o filtro ser desbloqueado (VII). Remover a cobertura da bateria, desapertando dois parafusos de fixação. Remover cuidadosamente o filtro dos engates inferiores e retirar os engates superiores. Instalar um novo filtro no lugar do antigo. Aparafusar a carcaça da bateria,

apertando os parafusos de fixação. Colocar um novo filtro no lugar do antigo. Inserir cuidadosamente os engates superiores do filtro nos fixadores até ser possível bloquear os engates inferiores do filtro. Pressionar delicadamente a parte inferior do filtro até os engates se encaixarem no lugar. O filtro devidamente instalado não deve deslocar-se. Assegurar-se de que no novo filtro foi instalada uma bateria carregada.

Trabalho com a máscara de soldar

Um filtro instalado na cobertura funcionará automaticamente se for iluminado pelo arco elétrico gerado durante a soldadura. O tempo de reação é de 1/25 000 do segundo. Antes de se proceder à soldadura, certifique-se de que o seletor está na posição do estado escuro adequado ao tipo de soldadura que está a ser efetuada. Se, durante o funcionamento, se verificar que o filtro não escurece automaticamente, interromper imediatamente o funcionamento e ajustar o filtro. Se, apesar da regulação, o filtro não funcionar corretamente, contactar o departamento de assistência técnica de um importador autorizado. É proibido trabalhar com um filtro de soldadura a não funcionar, podendo provocar danos irreversíveis na visão. Intervalo de temperaturas de ambiente de funcionamento -5° C a +55° C. O filtro não se destina à proteção dos olhos durante a soldadura a laser.

Instruções de utilização

O sensores do filtro devem ser mantidos limpos, não devendo ser cobertos. Num filtro de soldadura automático com ajuste manual – a proteção máxima e mínima ocorre quando o ajuste está definido para zero. Os meios de proteção dos olhos contra o impacto de partículas de alta velocidade, usados com óculos médicos normais, podem transmitir o impacto, causando perigo para o utilizador.

Atenção! Se for necessária uma proteção contra o impacto de partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, a proteção ocular escolhida deve ser marcada com a letra T imediatamente a seguir à letra que especifica o símbolo de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra que indica o símbolo de impacto não for imediatamente precedida da letra T, então a proteção ocular só pode ser utilizada para proteger contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente.

Manutenção e armazenamento

Depois de terminado o trabalho, limpar a máscara, usando um pano macio e húmido. Em caso de maior sujidade, a mesma deve ser removida com água e sabão e seca usando um pano. Não utilizar os produtos de limpeza abrasivos. Não utilizar solventes para a limpeza do filtro e da cobertura. Não imergir o filtro de soldadura em água. O produto deve ser armazenado na embalagem individual fornecida, num local escuro, seco, ventilado e fechado. Durante o armazenamento, não exceder um intervalo de temperaturas de -20° C a +70° C. Proteger do pó, da sujidade e de outros contaminantes (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra danos mecânicos. Transporte – nas embalagens individuais fornecidas, em caixas de cartão, em meios de transporte fechados.

Declaração de conformidade: Disponível no site toya24.pl na ficha do produto.

Tabela de graus de proteção recomendados, utilizados durante a soldadura por arco

Processo	Corrente elétrica [A]																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Eléktrods cobertos	8							9		10		11		12		13		14					
MAG	8							9		10		11		12		13		14		14			
TIG	8					9			10		11			12		13							
MIG de metais pesados	9									10			11			12		13		14			
MIG para ligas leves	10													11		12		13		14			
Goivagem a arco	10													11		12		13		14		15	
Corte por plasma	9									10		11		12		13							
Soldadura microplasma	4	5	6	7	8	9	10		11			12		13									
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
ATENÇÃO! O termo "metais pesados" refere-se a aço, ligas de aço, cobre, ligas de cobre etc.																							

ATENÇÃO! O termo "metais pesados" refere-se a aço, ligas de aço, cobre, ligas de cobre etc.

Sadržaj uputa prema normama: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Uredba PPE

Proizvođač: Ningbo Jialang Intelligent Technology Co., Ltd., No. 12-A Maosheng Road, Yuyao, Ningbo, 315400 Zhejiang, Kina
Uvoznik: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska

Opis proizvoda: Štitnik za lice za zavarivanje s automatskim filtrom za zavarivanje s ručnim podešavanjem je uređaj za zaštitu očiju i lica kategorije II, namijenjen individualnoj zaštiti očiju i lica od mehaničkih i svjetlosnih opasnosti. Štitnik ima povećanu mehaničku otpornost. Štitnik ne štiti od kapljica i prskanja tekućine, grubih i finih čestica prašine, plina i luka nastalih tijekom električnog kratkog spoja. Štitnik je izrađen od poliamida PA66 i opremljen PE trakom s podstavom od PE pjene za držanje na glavi. Filtar za zavarivanje štiti oči od zračenja koje nastaje tijekom zavarivanja električnim lukom i ima podesivu razinu zasjenjenja u rasponu od 5 - 13. Filtar je zaštićen polikarbonatnim staklima. Kod osoba alergičnih na gore navedene materijale, može doći do alergijske reakcije.

Rok trajanja: Proizvod nema određen rok trajanja. Obratite pozornost na istrošenost i oštećenje dijelova zaštite. Zamijenite kako je preporučeno u korisničkim uputama.

Notificirana jedinica: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH (0196), Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Niemcy
Pojasňenje oznaka: JA, YATO – oznaka proizvođača i uvoznika; YT-73930 - kataloški broj uvoznika; EN 379 - broj europske norme za automatske filtre za zavarivanje, EN 175 - broj europske norme za zaštitu očiju i lica koja se koristi tijekom zavarivanja; 4/5-8/9-13 JA 1/1/1/1 379 - oznaka filtra za zavarivanje s ručnim podešavanjem stupnja zaštite: 4 - broj svijetlog stanja 5 - broj najsvjetlijeg tamnog stanja; 13 - broj najtamnijeg stanja; 1 - optička klasa; 1 – razred difuzije svjetlosti; 1 – klasa odstupanja koeficijenta propusnosti svjetlosti; 1 – razred ovisnosti koeficijenta propuštanja svjetlosti o kutu; i513 – model filtra; IPRO - model štitnika za lice; JA 1 F - oznaka prednjeg stakla / stražnjeg stakla: 1 – optička klasa, F – zaštita od čestica velike brzine i niske energije; JA EN 175 B - oznaka poklopca: B - zaštita od čestica velike brzine srednje energije; CE - oznaka usklađenosti s direktivama novog pristupa EZ, knjiga sa simbolom "i" - oznaka koja obavještava da treba pročitati dodatne informacije. EAC - oznaka kojom se potvrđuje usklađenost proizvoda s tehničkim propisima Euroazijske carinske unije.

Korisničke upute:

Prije prve uporabe štitnika uklonite zaštitnu foliju sa zaštitnog stakla. Ostavljanje folije na zaštitnom staklu smanjuje prozirnost i ometa rad filtra za zavarivanje. Za uklanjanje zaštitne folije možda će biti potrebno rastaviti filtari i/ili zaštitna stakla, što je opisano kasnije u uputama. Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite samo originalnim dijelovima. Nemojte sami modificirati štitnik. Zabranjeno je koristiti štitnik ako bilo koji element pokazuje znakove oštećenja, istrošen je ili ga treba zamijeniti.

Podešavanje nosivog sustava štitnika

Stavite štitnik na glavu, po potrebi namjestite dvije gornje trake tako da štitnik bude na odgovarajućoj visini. Okretanjem gumba na zatiljnoj traci podesite njezinu duljinu tako da ne steže tijekom rada, a da se ujedno štitnik ne pomiče tijekom pokreta glave. Koristite bočne gumb za podešavanje sile potrebne za spuštanje i podizanje štitnika. Pritiskom na siva krila uz fiksiranje gumba unutar štita moguće je podesiti razmak između štita i lica. Kada pritisak popusti, štitnik bi se trebao zaključati u jednom od nekoliko položaja. Provjerite jesu li obje strane postavljene na isti položaj. S unutarnje strane štitnika, kod lijeve i desne tipke, nalazi se podešavanje kuta štitnika pri maksimalnom spuštanju i dizanju. Povucite crni element (II), pomaknite ga u odnosu na sivi, a zatim ga spustite i zaključajte u željenom položaju.

Rukovanje automatskim filtrom za zavarivanje

Zahvaljujući senziorima, filtari se automatski potamni do postavljenog stupnja tame nakon otkrivanja jakog svjetla iz procesa zavarivanja. Pri odabiru tamnog stanja možete slijediti tablicu u uputama, koja prikazuje preporučene stupnjeve zaštite za elektroručno zavarivanje.

Prekidač za podešavanje sjene "5 - 8" - omogućit će vam da postavite tamno stanje filtra za zavarivanje u rasponu od 5 - 8. "9 - 13" - omogućit će vam da postavite tamno stanje filtra za zavarivanje u rasponu od 9 - 13. "5 - 8 Keep on" - omogućit će vam da postavite stanje tamnog filtra u rasponu od 5 - 8. U ovoj postavci neće biti svijetlog stanja, filtari će uvijek biti zatamnjeni na postavljenu vrijednost. Odabir stupnja zatamnjivanja filtra u tamnom stanju vrši se gumbom s oznakom "SHADE". Prekidač načina rada - isključit će funkciju automatskog zatamnjivanja i filtari će ostati svijetlo bez obzira na vanjske uvjete. Prije početka rada provjerite je li filtari postavljen na odgovarajući način rada za vrstu posla. Zabranjeno je raditi s neispravnim filtrom za zavarivanje tijekom zavarivanja, može dovesti do nepopravljivog oštećenja vida. Filtari ima dva dodatna gumba za podešavanje. Gumb s oznakom "DELAY" omogućuje promjenu vremena odgode filtra. To je vrijeme u kojem filtari reagira na promjenu intenziteta svjetla. Podešavanje je glatko, s položajem "F" - najmanja odgoda tamnjenja filtera i položajem "S" - najveća odgoda tamnjenja filtera. Postavljanjem gumba između ovih postavki možete prilagoditi vrijeme odziva filtra između maksimalne i minimalne vrijednosti. Gumb s oznakom "SENSIVITY" omogućuje podešavanje osjetljivosti tj. praga filtra. Podešavanje je glatko, ali položaj "H" - označava najveću osjetljivost, filter će reagirati na manju promjenu intenziteta svjetla koje pada na senzore, a položaj "L" - najmanja osjetljivost, filter će reagirati samo na veću promjenu intenziteta svjetlosti koja pada na senzore. Za većinu poslova zavarivanja preporuča se postaviti gumb na sredinu raspona. Indikator s oznakom "Low Bat / Low Battery" - omogućuje provjeru statusa baterije koja napaja filtari za zavarivanje. Ako pritisak na tipku "TEST" uzrokuje svijetljenje indikatora, napunite bateriju što je prije moguće. Za pravilan rad filtari za zavarivanje zahtijeva napajanje iz baterije LIR 2450 3,6 V.

Punjenje baterije

Za punjenje baterije može se koristiti samo kabel isporučen s proizvodom. Kabel treba spojiti u utičnicu za punjenje USB tipa C

(III) uređaja, a zatim u USB utičnicu za punjenje, npr. na računalu ili punjaču koji ima takvu utičnicu. Ipak, provjerite je li trenutni kapacitet utičnice za punjenje najmanje 5 V, 2 A. Proces punjenja signalizira crveno indikatorsko svjetlo ispod utičnice za punjenje. Završetak punjenja signalizira zeleno indikatorsko svjetlo. Držite uređaj pod nadzorom tijekom cijelog procesa punjenja baterije. Tijekom punjenja baterije nije moguća uporaba uređaja. Čim se punjenje završi, odspojite kabel za punjenje iz punjača, a zatim i iz uređaja.

UPOZORENJE! Ostavljanje uređaja s potpuno napunjenom baterijom povezanom s punjačem dovest će do nepraviljive štete na bateriji i također može izazvati požar ili strujni udar.

Sigurnosne upute za punjenje baterija

Li-Ion (litij-ionske) baterije ne pokazuju tzv "efekat pamćenja", koji omogućuje da ih napunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati bateriju na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili nekoliko radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima ne smijete prazniti bateriju kratkim spojem elektroda, jer to uzrokuje nepopravljivu štetu! Također nije dopušteno provjeravati stanje napunjenosti baterija kratkim spojem elektroda i provjeravanjem iskri.

Pohrana baterija

Da bi produžili radni vijek baterije, osigurajte adekvatne uvjete pohrane. Baterija izdrži oko 500 ciklusa „punjenje - pražnjenje“. Bateriju treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa i relativnoj vlažnosti od 50%. Kako biste bateriju pohranili na dulje vrijeme, napunite je do približno 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, napunite bateriju povremeno, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju, jer to skraćuje njezin radni vijek i može prouzročiti nepopravljivu štetu. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog proteka vremena. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces pražnjenja je brži. Može doći do curenja elektrolita ako se baterije nepravilno skladište. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju, ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite oči s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć. Nije dopuštena uporaba alata s oštećenom baterijom. Ako je baterija potpuno istrošena, potrebno ju je odnijeti na specijalizirano mjesto za zbrinjavanje ove vrste otpada.

Transport baterija

Litij-ionske baterije se prema zakonskim propisima tretiraju kao opasne tvari. Korisnik alata može transportirati uređaj s baterijom i samo baterije kopnenim putem. Tada se ne mora ispuniti oba uvjeta. Ako je prijevoz ugovoren s trećim osobama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštovati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja treba se posavjetovati s prikladno kvalificiranom osobom. Zabranjen je transport oštećenih baterija. Također se moraju poštovati nacionalni propisi za prijevoz opasnih materijala.

Zamjena baterije za napajanje

Baterija je smještena u kućište s unutarnje strane štita za zavarivanje. Izvucite utičnicu baterije iz kućišta (IV). Izvucite iskorištenu bateriju iz gnijezda. Umetnite novu bateriju u gnijezdo za bateriju prema oznakama polariteta na rubu utora. Gurnite utičnicu baterije u kućište. Provjerite stanje napunjenosti nove baterije. Ako bateriju treba napuniti, potrebno je izvršiti postupak punjenja baterije. Istrošenu bateriju predajte na odlaganje.

Zamjena zaštitnih stakala

Ako primijetite ogrebotine, pukotine, tupost ili druga oštećenja na zaštitnom staklu, zamijenite ga novim. Za zamjenu prednjeg stakla pritisnite oba gumba za zaključavanje i držite ih u tom položaju, zatim uklonite staklo. Prednje staklo pričvršćeno je izravno na vizir (V). Stražnje zaštitno staklo pričvršćeno je u kućište filtera. Podignite staklo (VI) na sredini ruba na izrezu u poklopcu, a zatim ga izvucite iz držača poklopca. Lagano savijte novo staklo, a zatim umetnite bočne rubove u držače poklopca. Nemojte savijati zaštitno staklo prejakom, jer se može oštetiti. Upozorenje! Zabranjena je uporaba štitnika bez zaštitnih stakala.

Zamjena filtra za zavarivanje

Filter treba rastaviti tako da pažljivo pomjerite donje hvataljke filtra prema štitniku za zavarivanje dok se filter ne otključa (VII). Uklonite kućište baterije tako da odvrnete dva pričvrtna vijka. Pažljivo uklonite filter iz donjih držača i izvucite gornje držače. Ugradite novi filter umjesto starog filtra. Pričvrstite kućište baterije zatezanjem pričvrtnih vijaka. Postavite novi filter na mjesto starog. Pažljivo gurnite gornje hvataljke filtra u držače dok se donji jezičci filtra ne zabrave. Nježno pritisnite donji dio filtra dok hvataljke ne uskoče. Ispravno postavljen filter ne bi se trebao pomicati. Provjerite je li napunjena baterija pravilno postavljena u novi filter.

Rad sa štitnikom za zavarivanje

Filter montiran u štitu radić će automatski ako je osvijetljen električnim lukom koji nastaje tijekom zavarivanja.

Vrijeme reakcije iznosi 1/25 000 sekunde. Prije početka zavarivanja provjerite je li gumb postavljen na tamno stanje koje odgovara vrsti zavarivanja. Ako tijekom rada primijetite da se filter ne zatamnjuje automatski, odmah prekinite s radom i podesite filter. Ako unatoč podesavanju filter ne radi ispravno, obratite se ovlaštenom servisu uvoznika. Zabranjeno je raditi s neispravnim filterom za zavarivanje, može dovesti do nepovratnog oštećenja oka. Raspon radne temperature okoline od -5 st. C do +55 st. C. Filter nije namijenjen za zaštitu očiju tijekom laserskog zavarivanja

Upute za uporabu

Održavajte senzore filtra čistima i nemojte ih prekrivati. U automatskom filtru za zavarivanje s ručnim podešavanjem - maksimalni i minimalni stupanj zaštite je kada je fino podešavanje postavljeno na nulu. Zaštita za oči od udara čestica velike brzine koja se nosi sa standardnim medicinskim naočalama može prenijeti udar i predstavljati opasnost za korisnika.

Upozorenje! Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah iza slova simbola udara, tj. FT, BT ili AT. Ako slovo simbola sudara nije neposredno prije slova T, tada se zaštita za oči smije koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

Održavanje i čuvanje

Nakon završetka rada poklopac je potrebno očistiti mekom i vlažnom krpom.

Veću prljavštinu uklonite sapunicom i osušite krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja uzrokuju ogrebotine. Nemojte koristiti rastvarače za čišćenje filtra i poklopca.

Ne potapajte filter za zavarivanje u vodu. Proizvod treba čuvati u isporučenim jediničnim pakovanjima u tamnoj, suhoj, prozračnoj i zatvorenoj prostoriji. Tokom skladištenja ne prelaziti temperaturni opseg od -20 st. C. do +70 st. C. Zaštitite od prašine, prašine i drugih nečistoća (plastične vrećice, vrećice, itd.) Zaštitite od mehaničkih oštećenja. Transport - u isporučenim jediničnim pakovanjima, u kartonima, u zatvorenim transportnim sredstvima.

Izjava o usklađenosti: Dostupno na toya24.pl na kartici proizvoda.

Tabela preporučenih stepena zaštite koji se koriste pri elektrolučnom zavarivanju

Proces	Jačina struje [A]																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Prekrivene elektrode	8							9	10			11			12			13			14			
MAG	8								9	10			11			12			13			14		
TIG	8					9			10		11			12			13							
MIG teških metala	9									10			11			12		13		14				
MIG za lagane legure	10												11		12		13		14					
Elektroguljenje	10												11		12		13		14		15			
Rezanje snopom plazme	9									10	11	12			13									
Zavarivanje mikroplazmom	4	5	6	7	8	9	10			11			12											
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
POZORI! Pojam „teški metali” koristi se za čelik, čelične legure, bakar, bakrene legure itd.																								

محتوى الدليل وفقاً للمعايير: EN 1۷۵:1۹۹۷؛ A1:2۰۰۹؛ EN ۳۷۹:2۰۰3 / EN لوائح معدات الوقاية الشخصية

الشركة المصنعة: Zhejiang ۰۰۴۵1۳، Ningbo، Yuyao، No. ۱۲-A Maosheng Road، Ltd.، Ningbo Jialang Intelligent Technology Co.، Ltd.، الصين
المستورد: TOYA SA، ۱۲/1۵، ul. Soltysowicka، ۵۱-1۶۸، فروتسواف، بولندا

وصف المنتج: درع الحام مع مرشح اللحام الأوتوماتيكي مع الضبط اليدوي هو وسيلة حماية للعين والوجه من الفشة الثانية، وهو مصمم للحماية الفردية للعينين والوجه من المخاطر الميكانيكية والضوء. لقد زاد الغطاء من المقاومة الميكانيكية. لا يحمي الغطاء من قطرات وبقع جزيئات الغبار المسائلة والخشنة والناجمة والغاز والوقود الناتج عن دائرة كهربائية قصيرة. الكواح مصنوعة من مادة البولي أميد PA66 ومجهز بشريط PE مع خشونة رغوية من البولي إيثيلين لتلاصق الرأس. يحمي مرشح اللحام العينين من الإشعاع المتولد أثناء اللحام بوقود كهرلاني وله مستوى تعقيم قابل للتعديل في نطاق من ٥ إلى 31. المرشح محمي بنوافذ بولي كربونات. عند الأشخاص الذين يعانون من حساسية لما سبق ذكره من مواد، قد يحدث رد فعل تحسسي.

مدة الصلاحية: المنتج ليس له مدة صلاحية محددة. انتبه لاستهلاك وتلف مكونات الواقي. استبدل كما هو موصى به في تعليمات الاستخدام.

الهئية المعتمدة: (1۹1۶) DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH، Albinstraße ۵6، 3۰1۲1، برلين، ألمانيا
شرح العلامات: JA، YATO - علامات الصانع والمستورد؛ YT-۷۳۹۳۰ - رقم كتالوج المستورد؛ EN ۳۷۹ - رقم المعيار الأوروبي لمرشحات اللحام الأوتوماتيكي، EN 1۷۵ - رقم المعيار الأوروبي لحماية العين والوجه المستخدم أثناء اللحام؛ 4 / ۸۵۰ / 3۷۹ 1/1/1 JA - علامة مرشح اللحام مع الضبط اليدوي لدرجة الحماية؛ 4 - رقم حالة الضوء؛ ۵ - رقم وضعية التعقيم الأكثر سطوعاً؛ 31 - رقم وضعية التعقيم الأكثر إظلاماً؛ 1 - الفشة البصرية؛ 1 - فشة انتشار الضوء؛ 1 - فشة انحراف معامل انتقال الضوء؛ 1 - فشة اعتماد معامل انتقال الضوء على الزاوية؛ ۵1۳ - نموذج المرشح؛ IPRO - نموذج درع الوجه؛ 1 F JA - علامات الزجاج الواقي الأماني / الخلفي؛ 1 - الفشة البصرية، F - الحماية من الجسيمات عالية السرعة العالية ومنخفضة الطاقة؛ 1۷۵ B JA EN - وسع الدرع - B - الحماية من الجسيمات عالية السرعة وذات الطاقة المتوسطة؛ CE - علامة المطابقة لتوجيهات المنتج الجديد للمفوضية الأوروبية؛ كتاب بالحرف «i» - الإشارة إلى ضرورة قراءة المعلومات التكميلية. EAC - علامة تؤكد امتثال المنتج للوائح الفنية للاتحاد الجمركي الأوروبي الأسوي.

تعليمات الاستخدام

قبل استخدام الواقي لأول مرة، قم بإزالة الغشاء الواقي من الزجاج الحام على الزجاج الواقي يقلل من الشفافية ويتداخل مع تشغيل مرشح اللحام. لإزالة الغشاء الواقي، قد يكون من الضروري تفكيك الواقي. أو النظارات الواقية الموصوفة لاحقاً في الدليل. استبدل المكونات البالية أو التالفة بأجزاء أصليّة فقط. لا تقم بتعديل الغلاف بنفسك. يحظر استخدام الغطاء في حالة ظهور علامات التلف على أي عنصر أو تلفه أو الحاجة إلى استبداله.

ضبط نظام حمل الدرع

ضع القناع على رأسك، إذا لزم الأمر، اضبط موضع كلا الشريطين العلويين بحيث يكون الحاجب في الارتفاع الصحيح. عن طريق لف المقبض على الشريط القذالي، اضبط طوله بحيث لا يقرص أثناء العمل، وفي نفس الوقت لا يتحرك الغطاء أثناء تحريك الرأس. استخدم المقابض الجانبية لضبط القوة المطلوبة لخفض ورفع الغطاء. من خلال الضغط على الأجنحة الرمادية أثناء تثبيت المقابض داخل الدرع، من الممكن ضبط المسافة بين الدرع والوجه. عندما يتم تحرير الضغط، يجب أن يثبت الغطاء في أحد الموضعين. تأكد من ضبط كلا الجانبين على نفس الموضع. في الجزء الداخلي من الغطاء، عند المقابض اليمنى واليسرى، يوجد تعديل لزاوية البعد الأمامي للخفض والرفع. اسحب العنصر الأسود (II)، وانقله بالنسبة إلى العنصر الرمادي، ثم انزله وأغلقه في الموضع المطلوب.

تشغيل مرشح اللحام الأوتوماتيكي

بفضل المستشعرات، يتم تعقيم المرشح إلى درجة التعقيم المحددة تلقائياً بعد اكتشاف الضوء الساطع من عملية اللحام. عند اختيار الحالة المطلوبة، يمكنك اتباع الجدول الموجود في الدليل الذي يوضح درجات الحماية الموصى بها للحام القوسي.
مفتاح ضبط التعقيم «۸۵» - سيسمح لك بضبط حالة مرشح اللحام الداكن في نطاق ۵ - ۸. «9 - 31» - سيسمح لك بضبط حالة مرشح اللحام الداكن في النطاق من 31-9. تعقيم على القيمة المحددة. يتم اختيار درجة تعقيم المرشح في الحالة المطلوبة بواسطة المقبض الذي يحمل علامة «SHADE». مفتاح الوضع - لإيقاف تشغيل وظيفة التعقيم التلقائي وسيبقى المرشح ساطعاً بغض النظر عن الظروف الخارجية. قبل بدء العمل، تأكد من ضبط المرشح في الوضع المناسب لنوع العمل المنجز. يحظر العمل مع مرشح اللحام غير العامل أثناء اللحام. فقد يؤدي ذلك إلى تلف البصر بشكل لا يمكن إصلاحه. يحتوي المرشح على مقابض ضبط إضافية. يسمح لك المقبض المسمى «DELAY» بتغيير وقت تأخير المرشح. هذا هو الوقت الذي يتفاعل فيه المرشح مع شدة الضوء. يكون الضغط سلساً، حيث يكون الوضع «F» - وهو أقل تأخير لتعقيم المرشح، والموضع «S» - أطول تأخير في تعقيم المرشح. يتيح لك ضبط المقبض بين هذه الإعدادات ضبط وقت استجابة المرشح بين الحد الأقصى والحد الأدنى من القيم.
يسمح لك المقبض الذي يحمل علامة «SENSITIVITY» بضبط الحساسية، أي حد المرشح. يكون الضغط سلساً، في الوضع «H» - يعني أعلى حساسية، وسوف يتفاعل المرشح مع أقل تغيير في شدة الضوء الساطع على المستشعرات، والموضع «L» - أقل حساسية، سوف يتفاعل المرشح فقط مع تغير أكبر في شدة الضوء الساطع على المستشعرات. بالنسبة لمعظم وظائف اللحام، يوصى بضبط المقبض على منتصف النطاق. المؤشر المميز بعلمة «Low Bat» - يسمح لك بفحص حالة البطارية التي تشغل مرشح اللحام. إذا أدى الضغط على الزر «TEST» إلى إضاءة المؤشر، أشحن البطارية في أسرع وقت ممكن. يتطلب مرشح اللحام بطارية 24۵۰ LIR 6،3 فولت ليعمل بشكل صحيح.

شحن البطارية

يمكن استخدام الكابل المرفق مع المنتج لشحن البطارية فقط. يجب توصيل الكابل بمقياس الشحن لجهاز USB من النوع (III) C، ثم بمقياس شحن USB، على سبيل المثال على جهاز كمبيوتر أو شحن مزود بمثل هذا المقبض. ومع ذلك، تأكد من أن السعة الحالية لمقياس الشحن لا تقل عن 5 فولت، 2 أمبير. تتم الإشارة إلى عملية الشحن بواسطة ضوء المؤشر الأحمر أسفل مقياس الشحن. تتم الإشارة إلى نهاية الشحن بواسطة ضوء المؤشر الأخضر. احتفظ بالجهاز تحت الإشراف أثناء عملية شحن البطارية بالكامل. لا يمكن استخدام الجهاز أثناء شحن البطارية. بمجرد اكتمال الشحن، افصل كابل الشحن عن الشاحن ثم افصله عن الجهاز.
تحذير! سيؤدي ترك الجهاز والبطارية مشحونة بالكامل متصلة بالشاحن إلى تلف البطارية بشكل لا يمكن إصلاحه وقد يتسبب أيضاً في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

تعليمات سلامة شحن البطارية

لا تظهر بطاريات ليثيوم أيون (Li-ion) ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل طاقاتها. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، نظراً لطبيعة العمل، فيجب القيام بذلك كل بضعة دورات عمل أو عدة دورات عمل على الأقل. لا ينبغي عليك تحت أي ظرف من الظروف تفريغ البطاريات عن طريق قصر دائرة كهربائية على الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه كما لا يُسمح بفحص شحن البطارية عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطارية

لإطالة عمر البطارية، تأكد من ظروف التخزين المناسبة. تنوم البطارية حوالي ۰۰۵ دورة شحن وتفرغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ۱۰ إلى ۰۳ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ 7۰٪. لتخزين البطارية لفترة طويلة، انشعبها إلى ما يقرب من 7۰٪ من سعتها. للتخزين المطول، قم بإعادة شحن البطارية بشكل دوري مرة في السنة. لا تفرط في تفريغ البطارية، حيث إن إهمالها قد يقلل من عمر الخدمة وقد يتسبب في تلف لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، سيتم تفريغ البطارية تدريجياً بسبب مرور الوقت. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة عملية التفريغ. قد يحدث تسرب الإلكتروليت إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح. في حالة

حدوث تسرب، احم التسرب بعامل معادل، اذا لامس الالكترونيات العيين، اشطفهما جيدا بالماء، ثم اطلب المساعدة الطبية على الفور. يحظر استخدام الاداة بطارية تالفة. إذا كانت البطارية مهترئة تماما، فيجب نقلها إلى نقطة متخصصة تتعامل مع التخلص من هذا النوع من النفايات.

نقل البطاريات

يتم التعامل مع بطاريات الليثيوم أيون، وفقا للوائح القانونية، على أنها مواد خطرة. يجوز لمستخدم الاداة نقل الجهاز بالبطارية والبطاريات وحدها عن طريق البر. الشروط الإضافية لا يجب أن تتحقق بعد ذلك. إذا تم التعاقد مع أطراف ثالثة للنقل (على سبيل المثال، الشحن عن طريق شركة البريد السريع)، فيجب اتباع اللوائح الخاصة بنقل المواد الخطرة. يجب استشارة شخص مؤهل بشكل مناسب قبل الشحن. يحظر نقل البطاريات التالفة. يجب أيضا اتباع اللوائح الوطنية لنقل المواد الخطرة.

استبدال بطارية الطاقة

توجد البطارية في غلاف داخل درع اللحام. أزح مقبس البطارية خارج الهيكل (IV). اسحب البطارية المستعملة خارج الفتحة. أدخل البطارية الجديدة في فتحة البطارية وفقا لعلامات القطبية على حافة الفتحة. أدخل مقبس البطارية في الهيكل. تحقق من حالة شحن البطارية الجديدة. إذا كانت البطارية بحاجة إلى الشحن، فيجب إجراء عملية شحن البطارية. تخلص من البطارية المستعملة.

استبدال الزجاج الواقي

إذا لاحظت خدوشا أو تشققات أو بهتاناً أو أي ضرر آخر للزجاج الواقي، فاستبدله بأخر جديد. لاستبدال الزجاج الأمامي، اضغط على زرّي القفل مع الاستمرار في هذا الوضع، ثم أزّل الزجاج. الواقي الأمامي متصل مباشرة بالواقي (V). لوحة الغطاء الخلفي مثبتة في غلاف المرشح. ارفع الزجاج (VI) في منتصف الحافة عند الفتحة الموجودة في الغطاء، ثم اسحبها للخارج من حاملات الغطاء. قم بتمي الزجاج الجديد قليلاً، ثم أدخل الحواف الجانبية في حاملات الغطاء. لا تنثني الزجاج الواقي كثيراً حتى لا تتلفه. تنبيه! يحظر استخدام الغطاء بدون زجاج واقي.

استبدال مرشح اللحام

يجب تفكيك المرشح عن طريق إمالة الأسنة السفلية للمرشح بحذر باتجاه درع اللحام حتى يتم فتح المرشح (VII). قم بإزالة هيكل البطارية عن طريق فك مسامير التثبيت. قم بإزالة المرشح بحذر من المزلاج السفلي وحرك المزلاج العلوي للخارج. قم بتثبيت مرشح جديد بدلاً من المرشح القديم. قم بربط غلاف البطارية عن طريق إحكام ربطه بمسامير التثبيت. ضع المرشح الجديد في مكان المرشح القديم. اسحب الأسنة العلوية للمرشح بحذر في المثبتات حتى يمكن قفل الأسنة السفلية للمرشح. اضغط برفق على الجزء السفلي من المرشح حتى تتداخل الأسنة. يجب ألا يتحرك المرشح المثبت بشكل صحيح. تأكد من تركيب بطارية مشحونة بشكل صحيح في المرشح الجديد.

العمل مع درع اللحام

سيعمل المرشح المثبت في الدرع تلقائياً إذا كان مضاعاً بالقوس الكهربائي المتولد أثناء اللحام. وقت الاستجابة ١/٠٠٠٢ ثانية. قبل بدء اللحام، تأكد من ضبط المقبض على الحالة المظلمة المناسبة لنوع اللحام الذي تم إجراؤه. إذا لاحظت أثناء التشغيل أن المرشح لا يخفت تلقائياً، فتوقف عن العمل فوراً واضبط المرشح. إذا لم يعمل المرشح بشكل صحيح على الرغم من التعديل، فاتصل بخدمة المستورد المعتمدة. يحظر العمل مع مرشح لحام لا يعمل، فقد يؤدي ذلك إلى تلف العين بشكل لا رجعة فيه. تتراوح درجة حرارة التشغيل المحيطة من ٥٠- درجة مئوية إلى ٥٠٠- درجة مئوية. المرشح غير مخصص لحماية العين أثناء اللحام بالليزر.

تعليمات التشغيل

حافظ على مستشعرات المرشح نظيفة ولا تغطيتها. في مرشح اللحام الأوتوماتيكي المزود بضبط بدوي دقيق، تكون درجة الحماية القصوى والدنيا عند الضبط الدقيق على وضعية الصفر. قد تنقل وسائل حماية العين من تأثير الجسيمات عالية السرعة التي يتم ارتداؤها مع النظارات الطبية القياسية التأثير وتشكل خطراً على مرتديها. تنبيه! إذا كانت الحماية ضد تأثير الجسيمات عالية السرعة في درجات الحرارة القصوى مطلوبة، فيجب وضع علامة على النظارات المختارة بالحرف T مباشرة بعد حرف رمز التأثير، مثل AT أو BT أو FT. إذا لم يكن حرف رمز التأثير قبل الحرف T مباشرة، فيمكن استخدام حماية العين فقط للحماية من الجسيمات عالية السرعة في درجة حرارة الغرفة.

الصيانة والتخزين

بعد الانتهاء من العمل يجب تنظيف الغطاء بقطعة قماش ناعمة ورطبة. قم بإزالة الأوساخ الخشنة بالماء والصابون وجفف بقطعة قماش. لا تستخدم مواد التنظيف التي تسبب الخدوش. لا تستخدم المذيبات لتنظيف المرشح والغطاء. لا تغير مرشح اللحام في الماء. يجب تخزين المنتج في عوات الوحدة المرفقة في غرفة مظلمة وجافة وجيدة التهوية ومغلقة. أثناء التخزين، لا تتجاوز درجة الحرارة من ٠٢- درجة مئوية إلى ٠٧+ درجة مئوية. قم بحماية المنتج ضد الغبار والأثرية والشوائب الأخرى (الأكياس البلاستيكية، النابيلون، إلخ). قم بحماية المنتج من التلف الميكانيكي. النقل - في العوات المرفقة، في علب كرتونية، في وسيلة نقل مغلقة.

إقرار المطابقة: متوفر على الموقع toya24.pl ببطاقة المنتج.

جدول درجات الحماية الموصى بها المستخدمة في اللحام بالقوس الكهربائي

الصفة	شدة التيار (أمبير)																		
	١٠٥	٦	١٠	١٥	٣٠	٤٠	٦٠	٧٠	١٠٠	١٢٥	١٥٠	١٧٥	٢٠٠	٢٢٥	٢٥٠	٣٠٠	٣٥٠	٤٠٠	٤٥٠
الأقطاب الكهربائية المغطاة				٨				٩		١٠		١١			١٢			١٣	
MAG				٨				٩		١٠		١١			١٢			١٣	١٤
TIG			٨			٩			١٠		١١			١٢		١٣			
MIG لعمال التثبيت					٩					١٠			١١		١٢		١٣		١٤
MIG للبدانك الخفيفة						١٠						١١		١٢		١٣		١٤	
الحفر الكهربائي							١٠						١١		١٢		١٣		١٥
النص بغير البلازما					٩				١٠	١١			١٢			١٣			
لحام البلازما الدقيقة	٤		٥		٦	٧	٨	٩	١٠		١١			١٢					
	١٠٥	٦	١٠	١٥	٣٠	٤٠	٦٠	٧٠	١٠٠	١٢٥	١٥٠	١٧٥	٢٠٠	٢٢٥	٢٥٠	٣٠٠	٣٥٠	٤٠٠	٤٥٠

تنبيه! مصطلح «المعدن الثقيلة» يستخدم للصلب وسبك الفولاذ والحاس وسبك الحاس، إلخ.

